

# TANDEM

Scène nationale

Saison 2017-18

DouaiHippodrome

ArrasThéâtre



## Édito

Cher public,

Voici une nouvelle saison ; et toujours la nécessité de raconter les routes parcourues !

En mai dernier, je me suis rendu à Bagdad pour rencontrer des artistes. Pour la jeunesse irakienne, qui n’a connu que les violences de la guerre, le théâtre est une urgence. J’ai été frappé par l’inventivité des formes produites, par l’engagement des interprètes et des troupes d’artistes qui, aujourd’hui, se recomposent. Ce sont ces pas essentiels que j’ai souhaité accompagner encore sur les scènes du TANDEM, avec le parcours *Face à la mer*<sup>[1]</sup>, pour que ces artistes continuent à créer, ici et chez eux. *L’art est une blessure qui devient lumière.*<sup>[2]</sup> Tel cet *Hamlet 1983*, de Fekret Salem, avec de jeunes artistes sortis de l’Ecole des Beaux-Arts de Bagdad. Fekret Salem y dénonce la violence, la corruption et les carcans qui étouffent la société irakienne.

Aussitôt la saison *en-visagée*, des traversées possibles apparaissent, avec des lignes de cohérence entre le théâtre, la danse, les musiques, le cirque, les arts visuels et le jeune public.

Le TANDEM souhaite se développer en dehors des cloisonnements, qu’ils soient institutionnels, esthétiques, culturels, territoriaux ou liés à des a priori (les artistes « connus » ou « pas connus »)… Ces cloisonnements sont clivants pour les artistes, clivants pour le public, clivants pour les lieux !

Dans les espaces du TANDEM, il ne peut y avoir un langage qui couvre les autres. Les langages viennent se frotter et favorisent une expérience charnelle qui permet de dépasser les cloisonnements… et les assoupissements !

En préparant cet édito, j’ai ainsi repensé à ces mots de Roland Barthes :

*Le langage est une peau : je frotte mon langage contre l’autre […]. Ce qui retentit en moi c’est ce que j’apprends avec mon corps : quelque chose de tenu et d’aigu réveille brusquement ce corps qui, entre-temps, s’assoupissait dans la connaissance raisonnée d’une situation générale.*<sup>[3]</sup>

Pour chaque rencontre c’est un monde insoupçonné qui peut retentir, un rapport inédit avec le spectateur ; un coup de théâtre !

Le TANDEM s’efforce de lutter contre les rétrécissements d’espaces, humains, géographiques… et politiques. C’est une situation inédite en France, un projet qui invite, toute l’année, à circuler entre deux villes, entre deux départements, avec des parcours sensibles pour relier les visages, les langages. Les navettes gratuites du TANDEM vous encouragent à circuler entre les lieux. Ne vous en privez pas !

*Je répète inlassablement qu’on ne verra jamais gouverner une société sans musique, sans célébrations, sans récits fantastiques, c’est-à-dire sans fiction. La mentalité rationaliste et gestionnaire a exilé la poésie et tout fragmenté. Nous ne voyons plus le rapport entre l’esthétique et la raison. A quoi donc ont servi les rites et l’immense production théâtrale de l’humanité ?*<sup>[4]</sup> À défendre un spectacle vivant pluriel qui ne nous prive pas d’une part essentielle d’expérience et de connaissance ! Car là, *où l’homme cesse de connaître, il commence à croire.*<sup>[5]</sup>

À travers une saison, apprendre et comprendre, ne pas croire d’emblée… C’est se donner la chance d’autres lectures de ce grand fracas du monde !

Je vous souhaite une belle route. Qu’elle vous soit familière !

**Gilbert Langlois**, directeur du TANDEM Scène nationale

Des mains m’ont saisi, douaniers du Nord, gants en plastique et masque sur la bouche.

Ils séparent les morts des vivants, voici la récolte de la mer, mille de nous enfermés dans un endroit pour cent.
(…)

Surveillés par des gardes, nous sommes coupables de voyages
(…)

Sur la terre ferme les hommes reviennent aux prières, Aux rectangles de tissu pour s’incliner vers l’orient.

Elles sont belles les plantes de pieds déchaussés qui prient, Leur voix est le bruit des abeilles qui remercient les fleurs.

Nous racontons les routes parcourues, Des pas sur un million de kilomètres finis face aux murs.
(…)

Nos enfants acrobates de voyage, Clowns, sorciers, petits soldats.

Ils se contentent même de rien, Ils dorment dans les tempêtes le pouce à la bouche pour dîner.

Ils brillent de sueur plus acharnés que nous, Ce sont des buissons d’épines, la mort ne s’approche pas.
(…)

Ils veulent nous renvoyer, ils demandent où j’étais avant, Quel lieu laissé derrière moi.

Je tourne le dos, c’est tout l’arrière qu’il me reste.
(…)

Tu dois rentrer à la maison. Si j’en avais une, je serais resté. Même les assassins ne veulent plus de nous.

Remettez-nous dans le bateau, chassez-nous en hommes, Nous ne sommes pas des bagages à expédier et toi Nord tu n’es pas digne de toi-même.

Vous pouvez repousser, non pas ramener, Le départ n’est que cendre dispersée, nous sommes des allers simples.

ERRI DE LUCA, *Aller simple*, Éd. Gallimard

<sup>[1]</sup> Spectacles du Parcours Face à la mer : Zig Zig de Laila Soliman, Une autre odyssée d’Alexandros Markeas, Hamlet 1983 de Fekret Salem et Tunnel Boring Machine de Yuval Rozman.

<sup>[2]</sup> Georges Braque, Dernier entretien avec Braque, André Verdet. Éd. Gallilée

<sup>[3]</sup> Roland Barthes, Fragment d’un discours amoureux. Éd. du Seuil

<sup>[4]</sup> Pierre Legendre, Télérama n°2555, décembre 1998.

<sup>[5]</sup> Friedrich Nietzsche, La Naissance de la philosophie à l’époque de la tragédie grecque. Éd. Gallimard

# Calendrier

## SEPTEMBRE

Mer 06		Présentation de la saison	19:30	Arras	Salle des concerts	
Jeu 07		Présentation de la saison	19:30	Douai	Salle Malraux	
Jeu 28	Théâtre	Les Trois Sœurs	19:00	Douai	Salle Malraux	p.13
Ven 29	Théâtre	Les Trois Sœurs	 19:30	Douai	Salle Malraux	p.13

## OCTOBRE

Mar 03	Musique	Bonga	 20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.14
Mar 10	Danse	Kalakuta Republik	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.16
Mer 11	Musique	Quatuor Arod : Mozart / Mendelssohn	 20:30	Arras	Salle des concerts	p.17
Jeu 12	Cirque	Op-Traken	 20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.18
Ven 13	Cirque	Op-Traken	20:00	Arras	Salle à l'italienne	p.18
Dim 15	Musique	Bror Gunnar Jansson	 17:00	Arras	Salle à l'italienne	p.19
Mar 17	Théâtre	Jusque dans vos bras	20:00	Douai	Salle Malraux	p.21
Mer 18	Théâtre	Jusque dans vos bras	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.21
Jeu 19	Théâtre	Jusque dans vos bras	20:00	Douai	Salle Malraux	p.21

## NOVEMBRE

Mar 07	Théâtre	La Despedida	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.22
Mer 08	Danse	Dub Love	 20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.24
Jeu 09	Théâtre	Labio de Liebre	20:00	Douai	Salle Malraux	p.23
Ven 10	Théâtre	Labio de Liebre	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.23
Mar 14	Théâtre documentaire	Zig Zig	 20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.27
Mer 15	Théâtre documentaire	Zig Zig	20:00	Arras	Salle à l'italienne	p.27
Mer 15	Musique	Orchestre des siècles / Sabine Devieille	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.28
Ven 17	Musique	Her	 20:00	Douai	Salle Obey	p.29
Mar 21	Musique	Alexandros Markeas : Une autre odyssée	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.30
Mer 22	Théâtre	Lettres jamais écrites	20:00	Douai	Salle Obey	p.31
Mer 22	Danse	D'à côté	18:30	Arras	Salle à l'italienne	p.32
Jeu 23	Musique	Fishbach	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.35
Lun 27	Cirque	Bosch Dreams	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.39
Mar 28	Cirque	Bosch Dreams	20:00	Douai	Salle Malraux	p.39
Mer 29	Danse	#Hashtag 2.0	 20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.40
Jeu 30	Cirque	Speakeasy	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.43

# Calendrier

## DÉCEMBRE

Mer 06	Cirque	Rare Birds	20:00	Douai	Salle Malraux - 360°	p.44
Jeu 07	Cirque	Rare Birds	 20:00	Douai	Salle Malraux - 360°	p.44
Ven 08	Cirque	Calamity Cabaret (du dedans)	19:30	Arras	Salle Reybaz	p.47
Ven 08	Cirque	Calamity Cabaret (du dehors)	20:30	Arras	Salle Reybaz	p.47
Sam 09	Cirque	Calamity Cabaret (du dedans)	16:30	Arras	Salle Reybaz	p.47
Sam 09	Cirque	Calamity Cabaret (du dehors)	 17:30	Arras	Salle Reybaz	p.47
Sam 09	Cirque	Réversible	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.50
Dim 10	Cirque	Réversible	15:00	Douai	Salle Malraux	p.50
Lun 11	Exposition / Rencontre	Face à la mer : Bagdad Latif Al Ani	18:30	Arras	Bar / Salle des concerts	p.56
Mer 13	Musique	Le Concert d'Astrée : Dixit Dominus / Magnificat	 20:30	Arras	Église Saint-Nicolas-en-Cité	p.55
Jeu 14	Théâtre	Hamlet 1983	20:00	Arras	Salle à l'italienne	p.58
Jeu 14	Rencontre	Regard sur l'Irak contemporaine Akram Belkaïd	21:00	Arras	Salle à l'italienne	p.57
Ven 15	Théâtre	Hamlet 1983	 20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.58
Mar 19	Danse	The Show Must Go On	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.61
Mer 20	Musique	Quatuor Béla : La Musique sans marteau	18:30	Douai	Salle Obey	p.62
Mer 20	Musique	Chloé & Vassilena Serafimova	 20:30	Arras	Salle des concerts	p.63

## JANVIER

Mar 09	Théâtre	Je suis un pays	19:30	Douai	Salle Malraux	p.64
Mar 09	Performance	Voilà ce que jamais je ne te dirai	21:00	Douai	Salle Malraux	p.65
Mer 10	Théâtre	Je suis un pays	19:30	Douai	Salle Malraux	p.64
Mer 10	Performance	Voilà ce que jamais je ne te dirai	21:00	Douai	Salle Malraux	p.65
Jeu 11	Théâtre	Je suis un pays	 19:30	Douai	Salle Malraux	p.64
Jeu 11	Performance	Voilà ce que jamais je ne te dirai	21:00	Douai	Salle Malraux	p.65
Ven 12	Musique	Pedro Soler & Gaspar Claus	 20:30	Arras	Salle des concerts	p.66
Mar 16	Danse / Cirque	Les Os noirs	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.67
Mer 17	Théâtre / Musique	DJ Set (sur) écoute	20:00	Arras	Salle Reybaz	p.68
Jeu 18	Théâtre / Musique	DJ Set (sur) écoute	 20:30	Arras	Salle Reybaz	p.68
Jeu 25	Danse	Sa Prière / Horion	20:00	Arras	Salle des concerts / Salle à l'italienne	p.71
Ven 26	Danse	Sa Prière / Horion	 20:30	Arras	Salle des concerts / Salle à l'italienne	p.71
Mar 30	Danse	Monstres - On ne danse pas pour rien	 20:00	Douai	Salle Malraux	p.72
Mer 31	Théâtre	Les Batteurs	20:00	Arras	Salle à l'italienne	p.73

## Calendrier

### FÉVRIER

Jeu 01	Théâtre	Les Batteurs		20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.73
Ven 02	Danse / Théâtre	Mockumentary of a Contemporary ...		20:00	Douai	Salle Malraux	p.75
Mar 06	Théâtre	La Nuit où le jour s'est levé		20:00	Douai	Salle Malraux	p.76
Mer 07	Danse	We Are the Monsters		18:30	Arras	Salle Reybaz	p.78
Mer 07	Musique	Hugh Coltman		20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.77
Jeu 08	Théâtre	La Vase		20:00	Douai	Salle Malraux	p.79
Ven 09	Théâtre	La Vase		20:00	Douai	Salle Malraux	p.79
Mar 13	Théâtre	Ubu		20:00	Arras	Salle Reybaz	p.80
Mer 14	Théâtre	Ubu		20:00	Arras	Salle Reybaz	p.80
Ven 16	Danse	And So You See...		20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.83
Mar 20	Théâtre	Laïka		20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.84
Mer 21	Théâtre	Blablaba		18:30	Douai	Salle Obey	p.85
Mer 21	Musique	Cosmos 1969		20:00	Douai	Salle Malraux	p.86
Jeu 22	Musique	Cosmos 1969		20:00	Douai	Salle Malraux	p.86
Ven 23	Musique	Birds on a Wire		20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.88

### MARS

Mar 13	Musique	Quatuor Diotima : Beethoven		20:30	Arras	Salle des concerts	p.89
Mer 14	Théâtre	Quelque Chose		20:00	Arras	Salle Reybaz	p.90
Jeu 15	Théâtre	Quelque Chose		20:30	Arras	Salle Reybaz	p.90
Ven 16	Théâtre	Quelque Chose		20:00	Arras	Salle Reybaz	p.90
Ven 16	Musique	L'Arbre en poche		20:00	Douai	Salle Malraux	p.91
Mar 20	Théâtre	Nous sommes repus mais pas repentis		20:00	Arras	Salle à l'italienne	p.92
Mer 21	Théâtre	Nous sommes repus mais pas repentis		20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.92
Jeu 22	Théâtre	Nous sommes repus mais pas repentis		20:00	Arras	Salle à l'italienne	p.92
Ven 23	Danse	3		20:00	Douai	Salle Obey	p.94
Mar 27	Théâtre / Marionnettes	Frankenstein		20:00	Douai	Salle Malraux	p.95
Mer 28	Théâtre / Marionnettes	Frankenstein		20:00	Douai	Salle Malraux	p.95
Jeu 29	Musique	Never Mind the Future		20:00	Douai	Salle Obey	p.96

## Calendrier

### AVRIL

Mer 04	Théâtre	La Maladie de la mort		20:00	Douai	Salle Malraux	p.99
Jeu 05	Théâtre	La Maladie de la mort		20:00	Douai	Salle Malraux	p.99
Ven 06	Théâtre	La Maladie de la mort		20:00	Douai	Salle Malraux	p.99
Mar 10	Musique	Quatuor Béla : Les Trois Frères de l'orage		20:30	Arras	Salle des concerts	p.100
Mer 11	Théâtre	Tunnel Boring Machine		20:00	Arras	Salle Reybaz	p.101
Jeu 12	Théâtre	Tunnel Boring Machine		20:30	Arras	Salle Reybaz	p.101
Ven 13	Théâtre d'ombres	Les Somnambules		18:30	Arras	Salle à l'italienne	p.102
Mer 18	Danse	Grrrr		18:30	Douai	Salle Obey	p.103
Mer 18	Théâtre / Arts plastiques	Ça dada		18:30	Douai	Salle Malraux	p.104
Ven 20	Danse	Grrrr		18:30	Arras	Salle des concerts	p.103

### MAI

Lun 14	Danse	Thoughts for Meditation		20:00	Douai	Salle Malraux	p.105
Jeu 17	Musique	Yom & Quatuor IXI		20:30	Arras	Salle des concerts	p.106
Mer 23	Théâtre	Histoire du théâtre		20:00	Douai	Salle Malraux	p.109
Jeu 24	Théâtre	Histoire du théâtre		20:00	Douai	Salle Malraux	p.109
Sam 26	Musique	Imany		20:30	Arras	Salle à l'italienne	p.110
Mer 30	Danse	Big Bears Cry Too		18:30	Arras	Salle à l'italienne	p.111

### JUIN

Mar 12	Danse	Bacchantes – Prélude pour une purge		20:00	Douai	Salle Malraux	p.112
--------	-------	-------------------------------------	---	-------	-------	---------------	-------



# CINÉMA

RÉOUVERTURE AU PUBLIC LE 13 SEPTEMBRE  
SOIRÉE DE RÉOUVERTURE OFFICIELLE LE 26 SEPTEMBRE

Projection en avant-première exceptionnelle de **THE SQUARE**  
de Ruben Ostlund, Palme d'or Cannes 2017 à 20:00

**QUINZAINE**  
**DES RÉALISATEURS**  
Société des réalisateurs de films  
**CANNES**

Le Cinéma du TANDEM - salle Paul Desmarests  
accueille du 13 au 26 septembre 2017  
**LE MEILLEUR DE LA QUINZAINE DES RÉALISATEURS.**  
Nous vous proposons une sélection de 4 films projetés  
lors du Festival de Cannes 2017.

EN AVANT-PREMIÈRE

**UN BEAU SOLEIL INTÉRIEUR** de Claire Denis

Le mercredi 13 septembre à 20:30

La projection sera suivie d'un pot de rentrée

**JEANNETTE, L'ENFANCE DE JEANNE D'ARC** de Bruno Dumont

**NOTHINGWOOD** de Sonia Kronlund

**ÔTEZ-MOI D'UN DOUTE** de Carine Tardieu

En partenariat avec le GNCR (Groupement National des Cinémas de Recherche),  
la SRF (Société des réalisateurs de Films), Les Inrockuptibles.

Remerciements aux distributeurs : Ad Vitam, Memento Films, Pyramide Films et SND.

**SAISON**  
**2017 — 2018**



## THÉÂTRE

Durée : 4h15  
avec 3 entractes  
Spectacle en langue des signes russe,  
surtitré en français  
Tarif B

 Spectacle accessible  
aux sourds et aux malentendants



# LES TROIS SŒURS

Anton Tchekhov . Timofeï Kouliabine  
Théâtre académique national "La Torche Rouge"

RUSSIE

## Septembre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

28 | Jeudi  
19:00

29 | Vendredi   
19:30

Navette au départ d'Arras  
le 29 septembre à 18:45

Artiste majeur de la jeune génération du théâtre russe, Timofeï Kouliabine met en scène *Les Trois Sœurs...* en langue des signes. Une proposition radicale d'une justesse et d'une force sidérantes, suscitant des émotions en osmose avec le chef-d'œuvre de Tchekhov.

L'avant-dernière pièce du maître russe s'ouvre dans une petite ville de garnison où vivent Macha, Olga et Irina Prozorov après la mort de leur père. Elles veulent quitter la grande maison familiale où, lentement, leurs espoirs de changement se consomment. Le rêve partagé de retour à Moscou, la ville de l'enfance heureuse, semble enfin sur le point d'aboutir ; mais quatre ans plus tard, c'est une tout autre demeure que l'on découvre... Se glissant avec justesse et subtilité dans le silence des mots, les formidables comédiens font vivre leurs personnages à travers les mouvements des corps et la sensualité des gestes, retrouvant la magie des rapports humains propres au cinéma muet. Dans l'espace clos d'un plateau baigné d'une troublante quiétude, où chaque bruit fait sens, le quotidien prend vie par les nuances infinies du son, tandis que l'espoir et le désenchantement des personnages empruntent d'autres chemins, sécrétant une stupéfiante pulsion de vie. Un spectacle extraordinaire, d'une rare audace.

Mise en scène Timofeï Kouliabine . Avec Ilia Mouzyko, Claudia Katchousova / Valéria Krutchinina (en alternance), Irina Krivonos, Daria Emelianova, Linda Akhmetzianova, Denis Frank, Pavel Poliakov, Anton Voinalovitch, Konstantin Télégine, Andreï Tchernykh, Alexeï Mejov, Sergeï Bogomolov, Sergeï Novikov, Elena Drinevskaïa . Scénographie Oleg Golovko . Lumière Denis Soltsev . Conseillères pour la culture sourde Veronika Kuposova, Tamara Shatula . Professeur de langue des signes Galina Nishchuk . Photographe Frol Podlesnyi . Régie générale Natalia Yarushkina . Régie son Nina Belkina . Régie lumière Anna Kolesnikova . Opérateurs surtitrage Yaroslav Kiseliou, Igor Lipatnikov

## MUSIQUE

Durée: 1h30  
Tarif B

## BONGA

ANGOLA

Octobre

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne03 | Mardi  
20:30Navette au départ  
de Douai à 19:45

Déjouant les frontières géographiques et musicales, Bonga est le chantre d'une africanité sublimée, la voix d'un Angola moderne et enfin apaisé. Incarnation vivante du semba, cette musique à la fois politique et nostalgique, il n'aime rien tant que faire danser les salles entières : immanquable !

Figure de proue de la musique angolaise, cet éternel émigré a vécu plusieurs vies et tutoie les étoiles depuis plus de quarante ans. Il n'aura en effet cessé de tanguer entre les cultures lusophones, au gré des exils et des rencontres. Après avoir quitté son pays d'origine à l'âge de 23 ans, il poursuit sa carrière sportive au Portugal (il fut champion du monde du 400 mètres), avant de fuir le régime salazariste en 1966, pour se réfugier aux Pays-Bas, puis en Belgique et en France. Après le succès phénoménal des albums *Angola 72* et *Angola 74* (ce second révéla notamment la chanson *Sodade*, qui vingt ans plus tard fit de Cesaria Evora la star que l'on sait), il enchaîne les tournées internationales. Tout aussi dansants que porteurs d'une revendication identitaire forte, ses albums plus récents parachèvent la légende d'une voix qui saisit l'auditeur d'un bout à l'autre de ses concerts. Ce n'est pas seulement par son exotisme ni parce qu'elle met les nerfs à vifs et les sentiments en vrac : c'est parce qu'elle est unique, abrasive, résistante à tout – une qualité appréciée par Bernard Lavilliers ou Gaël Faye, qui l'ont embauché pour de séduisants duos. Bonga est un habitué des tubes, et son public cosmopolite et de tous âges continue chaque soir d'entonner en chœur *Lagrima No Canto Do Olho (Legendado)* ou *Mona Ki Ngi Xica*, cet authentique classique de blues luso-africain. La promesse d'une soirée chaude comme un carnaval à Luanda.



## DANSE

Durée : 1h30 avec entracte  
Tarif B

# KALAKUTA REPUBLIK

Serge Aimé Coulibaly

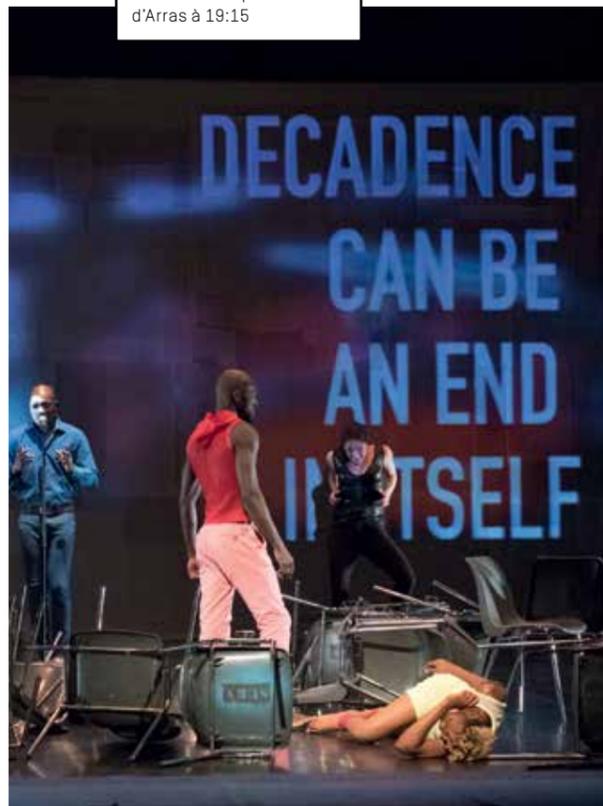
BURKINA FASO / BELGIQUE

Octobre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

10 | Mardi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19:15



De l'Europe à l'Afrique, en passant par l'Amérique, Fela Kuti continue d'inspirer les artistes contemporains, parmi lesquels Serge Aimé Coulibaly. Le chorégraphe belgo-burkinabé rend hommage au père de l'afrobeat et à son esprit contestataire dans un spectacle engagé. Pourquoi les hommes se cherchent-ils toujours des *leaders* ? Quelles sont les conditions qui poussent un peuple à se soulever contre le pou-

voir en place ? Voici quelques-unes des questions que Serge Aimé Coulibaly porte sur le devant de la scène. Tout, dans son dernier spectacle, respire Fela Kuti, chanteur et saxophoniste nigérian adulé, devenu porte-voix de la contre-culture en Afrique de l'Ouest. La puissance de sa musique, arrangée ici par le compositeur Yvan Talbot. L'énergie sensuelle qui traverse les corps, nous transportant dans l'ambiance du *Shrine*, le club mythique du *Black President*. Le message libertaire, semblable aux idéaux de la « Kalakuta Republic », sa résidence à Lagos, qu'il considérait comme une république indépendante... Coulibaly dirige ses six interprètes dans une première partie en noir et blanc puis dans une seconde baignée de couleurs vives. Il ne livre pas ici une biographie de Fela Kuti, mais une danse politique ouvrant la réflexion sur la place de l'artiste dans notre société.

**Le chorégraphe Serge Aimé Coulibaly signe sa création la plus ambitieuse : une réussite qui raconte autant Fela Kuti, l'Afrique contemporaine que les aspirations à la liberté.**

LES INROCKUPTIBLES

Concept et chorégraphie Serge Aimé Coulibaly . Création et interprétation Adonis Nebié, Marion Alzieu, Sayouba Sigué, Serge Aimé Coulibaly, Ahmed Soura, Ida Faho, Antonia Naouele . Création musique Yvan Talbot . Création vidéo Eve Martin . Dramaturgie Sara Vanderieck . Assistant à la chorégraphie Sayouba Sigué  
Scénographie et costumes Catherine Cosme . Création lumière Hermann Coulibaly . Responsable technique Sam Serruys

## MUSIQUE

Durée : 1h avec entracte  
Tarif B  
Placement libre

# MOZART MENDELSSOHN

Quatuor Arod

FRANCE



Octobre

ArrasThéâtre  
Salle des concerts

11 | Mercredi  
20:30

Navette au départ de  
Douai à 19:45

Quatuor Arod : ils ont moins de 25 ans, ont raflé les prix internationaux les plus prestigieux et viennent d'enregistrer pour Harmonia Mundi, dans la salle des concerts du Théâtre d'Arras, un disque dédié à Mendelssohn. Au programme donc, un magnifique hommage au jeune chef d'orchestre, compositeur et pianiste allemand.

Le TANDEM continue son soutien aux jeunes quatuors et vous invite à découvrir le Quatuor Arod, dont l'harmonie, les qualités sonores, la chaleur du son, la subtilité des phrasés et l'enthousiasme, impressionnent chez de si jeunes interprètes. Le programme s'articule notamment autour des quatuors de Felix Mendelssohn ; le Quatuor Opus 13, dit « de la jeunesse » de Mendelssohn, composé en 1827, et le Quatuor Opus 44 n°2 « de l'âge moyen », composé en 1837. L'ambition de ce concert est notamment de redonner sa place à cet immense compositeur. Et quoi de plus éclairant que de mettre en regard son écriture avec celle de Mozart. Où l'on voit que ce dernier a pu avoir une forte influence sur Mendelssohn jusqu'à ce qu'il trouve sa propre écriture. Le Quatuor Arod met ainsi tout son lyrisme généreux et sa sonorité raffinée au service de ces deux génies de la musique.

ment de redonner sa place à cet immense compositeur. Et quoi de plus éclairant que de mettre en regard son écriture avec celle de Mozart. Où l'on voit que ce dernier a pu avoir une forte influence sur Mendelssohn jusqu'à ce qu'il trouve sa propre écriture. Le Quatuor Arod met ainsi tout son lyrisme généreux et sa sonorité raffinée au service de ces deux génies de la musique.

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
Quatuor n° 15 K 421 en ré majeur

FELIX MENDELSSOHN  
Quatuor Opus 44 n° 2

FELIX MENDELSSOHN  
Quatuor Opus 13

**Le Quatuor Arod est un tout jeune ensemble, oui : mais déjà un grand ensemble, une réunion d'artistes et de musiciens supérieurs, auquel l'avenir est ouvert.**

DIAPASON

Violon 1 Jordan Victoria . Violon 2 Alexandre Vu . Alto Corentin Apparailly . Violoncelle Samy Rachid

CIRQUE  
DÈS 7 ANSCoproducteur  
Durée : 1h15  
Tarif BSpectacle accessible  
aux sourds et aux malentendantsAtelier cirque  
(voir page 118)

# OP-TRAKEN

Création collective du Galactik Ensemble

FRANCE

Qu'est-ce que marcher, sinon se mettre en danger à chaque instant ? À chaque déplacement, on risque de tomber. Partant de ce postulat, les acrobates de la compagnie Galactik explorent le déséquilibre, la gestuelle, le mouvement... bref, l'imprévisible. Forcément, plus belle sera la chute !

La marche. Un pied devant l'autre. Quoi de plus naturel ? Pourtant, ces situations banales mettent tout le corps en alerte : avancer d'un pas, se réceptionner, retrouver sa position initiale, recommencer... Ces microsecondes constituent le cœur d'*Op-Traken*. Dans cette création, les cinq acrobates décortiquent la notion de chute, et « désapprennent » leur art. Il ne s'agit plus d'enchaîner les numéros de voltige spectaculaires, mais de redevenir ce promeneur lambda qui, face aux éléments, développe des stratagèmes pour tenir debout. Comment résister à une rafale de balles de tennis, des pétards en pagaille, au sol qui se dérobe ? Comment ne pas voir ici une métaphore de notre existence et une allégorie de la résilience – cette capacité à triompher de certains traumatismes ? C'est aussi et surtout un spectacle vif, intelligent, drôle et innovant... renversant !

**Octobre**ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne12 | Jeudi 20:30   
13 | Vendredi 20:00Navette au départ de Douai  
le 12 octobre à 19:45

# BROR GUNNAR JANSSON

SUÈDE

Trois ans après le très remarqué *Moan Shake Moan*, le one-man band trentenaire de Göteborg est de retour avec son post-blues universel aussi rugueux qu'inventif, et le deuxième volet de son projet *And The Great Unknown*. Un univers sombre et poétique, où le blues originel cohabite avec les rythmes cubains, le rock du désert, les ballades folks ou les *working songs* de prisonniers saisissantes.

« Frère » (*bror*, en suédois) Gunnar a la particularité de mettre en scène des personnages que l'on retrouve de disque en disque : avec ces personnages récurrents, ses chansons composent les épisodes d'un menaçant feuilleton. Le musicien y raconte des fictions violentes, comme le fut la vie bien réelle des plus grands *bluesmen*. La musique de Bror sait aussi s'échapper de l'esthétique quelque peu réductrice dans laquelle l'artiste a parfois été enfermé : une musique du diable, distillée par une jeune âme torturée venue du Nord. Il faut absolument voir Gunnar Bror Jansson hurler à la mort, lacérant une six cordes « *rudimentaire et robuste* », poussée dans des distorsions hallucinées, pour comprendre que l'habit – ici celui d'un crooner des années 30 – ne fait pas le *bluesman*. Mèche blonde et musique sombre, ce solitaire aime brouiller les pistes : son blues gothique lorgne désormais vers les musiques latines. Car sur scène comme sur disque, chaque fois il réinvente son propre style, qu'on tentera tout de même de qualifier, par défaut, de *Blue Suède Blues*.

**Octobre**ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne15 | Dimanche 17:00 Navette au départ de  
Douai à 16:15

MUSIQUE

Durée : 1h15  
Tarif B

## THÉÂTRE

Durée : 1h45  
Tarif B

## Rencontre

avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 17 octobre

## Conférence

*La farce politique,*  
*d'Aristophane à nos jours*  
le lundi 9 octobre à 18:30

# JUSQUE DANS VOS BRAS

Jean-Christophe Meurisse . Les Chiens de Navarre

FRANCE

## Octobre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

17 | Mardi  
20:00

18 | Mercredi   
20:00

19 | Jeudi  
20:00

Navette au départ d'Arras  
le 18 octobre à 19:15

Après *Les Armoires normandes* découvertes en 2016 à Arras, l'insolent collectif Les Chiens de Navarre revient avec une nouvelle création interrogeant la controversée « identité française » et le roman national de manière faussement naïve mais réellement décalée. Provocant et subversif !

En six tableaux absurdes, burlesques ou virulents, vifs comme autant d'esquisses édifiantes croquant la mauvaise conscience collective, ce spectacle caustique convoque quelques figures de notre Histoire hexagonale :

Jeanne d'Arc, Marie-Antoinette ou le général de Gaulle. Les Chiens de Navarre nous plongent aussi au cœur de la plus récente et dramatique actualité, invitant le public à sauver une embarcation de migrants de la noyade au rythme d'un générique de jeu télévisé ! L'ironie devient ainsi l'instrument qui porte le fer dans les plaies d'un pays parfois replié sur lui-même, non pour donner des leçons de morale mais pour réveiller les consciences et briser l'indifférence qui gagne. Car sous les oripeaux d'un humour souvent potache mais terriblement efficace, Jean-Christophe Meurisse et sa bande posent un regard aiguisé et stimulant sur notre époque et notre société ; le rire grinçant se fait ainsi miroir sans tain de la peur de l'autre, quel qu'il soit dans sa différence.





# LA DESPEDIDA

Heidi Abderhalden . Rolf Abderhalden . Mapa Teatro

COLOMBIE

## THÉÂTRE

Durée: environ 1h  
Spectacle en espagnol,  
surtitré en français  
Tarif A

*La Despedida* achève le projet *Anatomie de la violence en Colombie*, inauguré en 2010 par le Mapa Teatro, et consacré au long conflit armé entre le gouvernement et les Forces armées révolutionnaires colombiennes qui prit fin en 2016.

Si la création théâtrale venue d'Argentine ou du Chili traverse régulièrement l'Atlantique, la Colombie restait jusqu'à présent une *terra incognita* en nos contrées. L'occasion est donc belle pour découvrir le travail d'Heidi et Rolf Abderhalden, fondateurs du Mapa Teatro, basé à Bogota. Ce spectacle d'une rare puissance nous plonge ainsi au cœur d'une forêt équatoriale où les héros sont devenus des statues ; dans un camp abandonné par la guérilla transformé en musée ouvert à la visite, un chaman amazonien, diplômé de Harvard, reprend possession de la terre de ses ancêtres. Là où pousse depuis toujours la feuille de coca, la « plante sacrée ». Dans une démarche transdisciplinaire entremêlant installation théâtrale, archives audiovisuelles et témoignages écrits, le Mapa Teatro signe un spectacle intense où se répondent mythologie et fiction, histoire et actualité, tandis que le poétique se glisse dans les interstices du réel.



**Novembre**

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

07 | Mardi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19:15

Autres dates dans la région : du 23 au 25 novembre à la Rose des vents  
Conception et mise en scène Heidi et Rolf Abderhalden . Avec Heidi Abderhalden, Agnes Brekke, Julián Díaz, Andrés Castañeda, Miguel Molina, Santiago Sepúlveda . Dramaturgie et montage Mapa Teatro . Musique et création sonore Juan Ernesto Díaz . Scénographie Pierre Henri Magnin  
Conception lumière et direction technique Jean-François Dubois . Création costumes Elizabeth Abderhalden . Masques Christian Probst et Juan Alberto Orrego  
Vidéo live et régie Ximena Vargas . Régie plateau José Ignacio Rincon . Assistance technique Juan Sebastián Suárez, Alexander Rodríguez



# LABIO DE LIEBRE

## VENGEANCE OU PARDON

Fabio Rubiano Orjuela . Teatro Petra . Teatro Colón

COLOMBIE



**Novembre**

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

09 | Jeudi  
20:00

10 | Vendredi  
20:00

Navette au départ d'Arras  
le 10 novembre à 19:15

## THÉÂTRE

Durée: 1h15  
Spectacle en espagnol,  
surtitré en français  
Tarif A

Texte et mise en scène Fabio Rubiano Orjuela . Avec Ana María Cuéllar, Liliana Escobar, Fabio Rubiano, Jacques Toukhmanian, Biassini Segura, Marcela Valencia  
Direction artistique Laura Villegas, Juliana Revelo (tournée) . Musique Camilo Sanabria . Lumière Adelio Leiva, Leonardo Murcia . Costumes et accessoires Servando Díaz,  
William de Jesús Mejía . Scénographie Henry Alarcón . Assistant à la mise en scène Jonatán Cabrera . Têtes d'animaux Jhon Alejandro Sánchez  
Coordination tournée française Marion Ecalte (France), Liliana Escobar (Colombie)

Le théâtre de la compagnie Teatro Petra est indissociable de l'histoire contemporaine de la Colombie. Cette fable expiatoire et résiliente nous plonge au cœur de la guerre civile colombienne et de ses horreurs : entre désir de vengeance et pardon des victimes. La pièce se déploie autour du personnage central de Salvo Castello, un homme brutal et impitoyable qui fut un tortionnaire lors du conflit armé qui opposa le gouvernement colombien aux FARC. Alors qu'il purge sa peine en résidence surveillée, rôdent autour de lui

les fantômes d'un garçon au « bec de lièvre », Granado Sosa, mais aussi de toute sa famille (sœur, frère et mère), des paysans dont il a ordonné le massacre... A l'image de Macbeth après son crime, l'ancien bourreau est hanté par ses victimes et ses souvenirs ; il les appelle, leur parle mais rien ne peut lui faire oublier ses exactions et leurs souffrances, sa cruauté et leur martyre, ses viols et leurs cris. Dans un décor à la fois hyperréaliste et délabré, le comédien et dramaturge Fabio Rubiano Orjuela signe une mise en scène baroque et réaliste, corrosive et décalée, ponctuée de rebondissements. La compagnie colombienne nous propose ici un théâtre envisagé comme un devoir de mémoire, courageux et lucide.

## DANSE

Durée : 50 min  
Tarif B

# DUB LOVE

Cecilia Bengolea . François Chaignaud

FRANCE / ARGENTINE

## Novembre

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

08 | Mercredi  
20:30



Navette au départ  
de Douai à 19:45

La rencontre de Cecilia Bengolea et François Chaignaud avec le DJ dub High Elements a mené les deux danseurs à confronter leur pratique à l'univers du dub. La danse est ici considérée comme un effort : ils utilisent les pointes comme arme de résistance et confrontent le plaisir de danser au défi de la douleur.

Né en Jamaïque à la fin des années 60, le dub serait en fait le fruit d'une erreur : lors d'une soirée, King Tubby

aurait joué un disque sur lequel n'avaient été gravées que les pistes instrumentales. Ce son nouveau aurait alors provoqué surprise et engouement auprès du public. Intéressés par la construction en deux temps de cette musique, François Chaignaud et Cecilia Bengolea ont imaginé la chorégraphie de *Dub Love* – en collaboration avec Ana Pi – selon le même système : d'abord réalisés en studio, les morceaux sont ensuite déconstruits et reconstruits lors des performances, à l'aide d'une table de mixage permettant de changer librement l'équilibre entre chaque piste et d'appliquer de nombreux effets sonores. Ce processus permettant d'osciller entre architecture rigoureuse et liberté improvisée, entre engagement et abstraction, donne à *Dub Love* une liberté infinie de *remix* des danses sur scène. François Chaignaud et Cecilia Bengolea affirment depuis longtemps la dimension politique de la danse : à l'instar du reggae et des *soundsystems* qui ont soutenu et mené la lutte contre l'oppression et les discriminations des Noirs en Jamaïque, ils réfléchissent ainsi à comment rendre leur art utile à tous.



## THÉÂTRE DOCUMENTAIRE

Durée : 1h30  
Spectacle en arabe et en anglais,  
surtitré en français  
Tarif A

Rencontre  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 14 novembre



# ZIG ZIG

Laila Soliman

ÉGYPTE

En 1919, des Égyptiennes ont pris la parole pour dénoncer des viols commis par l'armée d'occupation britannique et réclamer justice. La dramaturge et metteuse en scène Laila Soliman réhabilite le combat de ces femmes tout en interrogeant la persistance de ces crimes à notre époque.

Le théâtre peut-il dire l'horreur de la guerre, l'impuissance des civils (et principalement des femmes) face à la barbarie des Hommes (et surtout des hommes) ? De nombreux dramaturges s'emparent de ces questions brûlantes. Parmi eux, la Cairene Laila Soliman. Cette auteure de 36 ans s'est plongée dans les archives d'un procès bien réel : celui de soldats britanniques qui, en 1919, ont fait irruption dans un village égyptien et violé une douzaine de ses habitantes. Dans un décor à la sobriété exemplaire, ce théâtre documentaire met en scène les témoignages poignants des victimes. Quatre comédiennes racontent et réfléchissent à haute voix, soutenues par une violoniste. Elles incarnent successivement les juges et les témoins, les militaires et les victimes, les femmes d'hier et

celles d'aujourd'hui. Ainsi, elles mettent en perspective les drames intimes qui, de l'Europe Centrale au Moyen-Orient, en passant par l'Afrique, ont encore lieu. Car le viol est malheureusement encore aujourd'hui utilisé comme une arme de guerre, condamnant les femmes au silence plus sûrement que n'importe quel tribunal. Une œuvre nécessaire et salutaire.

## Novembre

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

14 | Mardi 20:30   
15 | Mercredi 20:00

Navette au départ de Douai  
le 14 novembre à 19:45

## MUSIQUE

Durée : 1h45 avec entracte  
Tarif B

Avant-concert  
le mercredi 15 novembre à 14:30  
(voir page 119)

# ORCHESTRE DES SIÈCLES SABINE DEVIEILHE

Direction François-Xavier Roth

FRANCE



Novembre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

15 | Mercredi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19h15

Le TANDEM vous propose une soirée d'exception avec la merveilleuse soprano Sabine Devieille et l'Orchestre des siècles de François-Xavier Roth. Le programme est à la hauteur de ces deux grands artistes : l'opéra français et les grandes héroïnes shakespeariennes !

Au programme, un florilège de musiques françaises de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et du début du XX<sup>e</sup>. En première partie, Ophélie et sa « *douce et tendre folie* » sont sublimes par Hector Berlioz et Ambroise Thomas. En seconde partie, l'Artiste lyrique de l'année aux Victoires de la musique 2015 et les musiciens de l'orchestre explorent les pages orientales de la musique française. À cette

époque, la fascination pour l'exotisme et l'Orient est amplifiée par les différentes expositions universelles qui se sont déroulées à Paris. Camille Saint-Saëns, Léo Delibes (et sa fameuse Lakmé), plongent l'auditeur dans les univers musicaux de l'Inde, de la Chine, du Japon ou encore du Moyen-Orient. L'Orchestre des siècles, réunissant plus de soixante-dix musiciens (avec leurs instruments d'époque) donne à la voix ensorcelante et au talent de tragédienne de Sabine Devieille un écrin orchestral d'une transparence et d'une couleur inédites.

## Partie I

AMBROISE THOMAS  
*Ouverture*

LÉO DELIBES  
*Coppelia – Ballet*

HECTOR BERLIOZ  
*La Mort d'Ophélie*

AMBROISE THOMAS  
*Hamlet – Extraits symphoniques*

AMBROISE THOMAS  
*Hamlet, "À vos jeux, mes amis"  
(Air d'Ophélie)*

## Partie II

MAURICE DELAGE  
*4 poèmes hindous*

IGOR STRAVINSKI  
*Chanson du rossignol*

CAMILLE SAINT-SAËNS  
*Ouverture de la Princesse Jaune*

ANDRÉ MESSAGER  
*Madame Chrysanthème – Le jour sous le soleil béni*

LÉO DELIBES  
*Lakmé, "Les fleurs me paraissent  
plus belles"*

LÉO DELIBES  
*Lakmé – Ballet*

LÉO DELIBES  
*Lakmé, "Légende de la fille du Paria"  
(Air des clochettes)*

*Diablement produite, toute en langueur,  
la musique de ce duo masculin et obsédé sensuel  
révèle ainsi des croisements génétiques maîtrisés  
et inédits entre pop, soul et électro suave.*

LES INROCKUPTIBLES

# HER

FRANCE

Novembre

DouaiHippodrome  
Salle Obey

17 | Vendredi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19:15

## MUSIQUE

Durée : 1h  
Tarif A  
Placement libre

Le succès de ce tandem ne fait que commencer : estampillée « *next big thing coming from France* », la soul électronique, sensuelle et cultivée de Her en fait déjà l'un des groupes les plus prometteurs de l'année. Pas étonnant, alors, que la célèbre marque à la pomme ait choisi de synchroniser *Five Minutes* – et son refrain imparable – à l'une de ses campagnes mondiales.

De louanges tressées dans la presse internationale et sur la blogosphère, en diffusions radios spontanées (de la BBC aux stations branchées de Seattle), Her s'est taillé une réputation grandissante à l'échelle internationale. « *Her est plus écouté aux États-Unis qu'en France* », plaisantent Victor Solf et Simon Carpentier. Car malgré sa résonance féminine, Her est paradoxalement formé par deux jeunes hommes. Leurs compositions doivent d'ailleurs beaucoup aux trajectoires personnelles de leurs auteurs : Victor est né en Allemagne et a grandi avec les disques de Kraftwerk et Can ; adolescent, Simon a vécu aux États-Unis et

plongé dans la *black music* (Otis Redding, Al Green). Évoquant autant la sensualité féminine (*Quite Like*) que la rencontre amoureuse (*Five Minutes*), leurs chansons plongent l'auditeur dans une atmosphère moite et hypnotique par le biais d'une musique suave et savante, lascive et enivrante, audacieuse et immédiate. Leur soul pop révèle une culture XXL et une large ouverture d'esprit : on ne reprend pas par hasard Sam Cooke et Nick Cave. Aucun doute : il faudra bien moins de cinq minutes pour que vous succombiez aux charmes de cette « Elle » là.





# UNE AUTRE ODYSSÉE

Alexandros Markeas . Erri De Luca  
 Claudio Monteverdi, Carlo Gesualdo . Tomás Luis de Victoria  
 Ensemble La Main harmonique, direction Frédéric Bétous

FRANCE

Sur un poème épique de l'écrivain italien Erri De Luca, intitulé *Aller simple*, décrivant l'odyssée des migrants africains vers l'Europe, le compositeur Alexandros Markeas et l'Ensemble vocal La Main harmonique s'associent pour raconter cette histoire, à travers le son, la vidéo et le texte.

Les personnes disparues dans les eaux de la Méditerranée font partie d'une tragédie humaine ininterrompue depuis des siècles. Ce spectacle, tout en rendant un hommage poignant aux migrants qui ont tenté de la traverser, nous rappelle avec urgence qu'il fut une époque où l'Orient et l'Occident n'étaient pas scindés musicalement. Car la musique est ici centrale : les pièces choisies sont des œuvres majestueuses de grands compositeurs de l'Europe méridionale de la Renaissance, tels Claudio Monteverdi ou Carlo Gesualdo, ainsi que d'autres musiques médiévales byzantines, séfarades et ottomanes, savantes et populaires qui chantent les disparus et la mort. Graduellement, la projection vidéo et les images se déploient, inondent l'espace ; et la musique d'Alexandros Markeas crée un continuum musical permettant de traverser toutes les époques. Plus qu'un poème, c'est une ode bouleversante, un chant funèbre, découpé en voix et en chœur.



## Novembre

DouaiHippodrome  
 Salle Malraux

21 | Mardi  
 20:00

Navette au départ  
 d'Arras à 19:15

MUSIQUE

Durée : 1h10  
 Tarif B

Conception et musique Alexandros Markeas . Direction musicale Frédéric Bétous . Scénographie Bruno Graziani  
 Lumières Philippe Hatte / Marion Jouanneau . Son Nicolas Thelliez . Textes de Erri De Luca . Musiques créations originales d'Alexandros Markeas  
 et œuvres de la Renaissance . Avec Laura Cartier, Judith Derouin, sopranos . Frédéric Bétous, contre-ténor . Branislav Rakic, ténor . Romain Bockler, baryton  
 Marc Busnel, basse . Mathilde Vialle, Etienne Floutier violes de gambe . Alexandre Souillart, saxophones

# LETTRES JAMAIS ÉCRITES

Estelle Savasta . Compagnie Hippolyte a mal au cœur

FRANCE

THÉÂTRE  
 DÈS 14 ANS

Durée : 1h  
 Tarif Unique  
 Placement libre

Séance scolaire  
 22 novembre à 10:00

Spectacle en tournée  
 sur le territoire  
 du 20 au 29 novembre

Émouvant, généreux et puissant, ce spectacle puise sa matière textuelle d'ateliers d'écriture menés par Estelle Savasta avec une vingtaine d'adolescents écrivant une lettre inédite à un destinataire de leur choix.

En toute liberté et authenticité, ces derniers évoquent leurs vies d'adolescents, tissant la trame de leurs amours, fragilités, deuils, espoirs ou solidarités... Adressées à un grand-père disparu, à une mère défaillante ou à un père parti, ces lettres singulières et universelles nous parlent et nous touchent profondément, que l'on soit parent ou enfant, adulte ou adolescent. Mais la metteuse en scène a voulu prolonger cette création épistolaire en confiant chacune de ces lettres à un auteur – dont Pauline Bureau, Marie Desplechin, Delphine de Vigan, ou Fabrice Melquiot – comme s'il en était le destinataire, afin d'y répondre. De cette correspondance est né un travail au plateau qui circule entre réalité et fiction, témoignage et imaginaire, et touche à l'essence même du théâtre. Selon Estelle Savasta, il dévoile « *comment des histoires inventées ont le pouvoir de nous réparer de nos vrais chagrins* ». Un théâtre intime sécrétant d'intenses fragments de vie.

## Novembre

DouaiHippodrome  
 Salle Obey

22 | Mercredi  
 20:00



Conception et mise en scène Estelle Savasta . écriture 20 adolescents et 20 auteurs (dont Pauline Bureau, Véronique Côté, Marc-Antoine Cyr, Marie Desplechin, Emmanuelle Destremau, Delphine de Vigan, Laurance Henry, Annick Lefebvre, Sylvain Levey, Fabrice Melquiot, Estelle Savasta, Karin Serres, Luc Tartar, Catherine Verlaquet) . avec en alternance Olivier Constant & Fabrice Gaillard, Sara Louis & Valérie Puech . collaboration accessoires Kristelle Paré  
 collaboration son François Sallé . collaboration lumières Guillaume Parra

DANSE  
DÈS 6 ANS

Coproduction  
Durée : 40 min  
Tarif A

Séances scolaires  
22 novembre à 10:00  
23 novembre à 10:00 et 14:00



Spectacle accessible  
aux sourds et aux malentendants

# D'À COTÉ

Christian Rizzo . ICI – CCN Montpellier

FRANCE

Pour sa première création jeune public, Christian Rizzo congédie les princesses, crapauds et autres méchants loups. Dans ce conte chorégraphique pour trois interprètes, tout est affaire de sensations et de formes fantasmagoriques éveillant l'imaginaire des enfants (et des parents).

Avec *Le Syndrome Ian*, Christian Rizzo concluait admirablement, l'an passé, une trilogie de « pièces de danse sur les danses ». Abordant le terrain de l'enfance, le metteur en scène explore une veine plus onirique, mais reste fidèle à sa ligne artistique : la construction d'oeuvres chorégraphiques inclassables, mêlant différentes disciplines. *D'à côté* renvoie aux espaces hors-champ qui magnifient une scène de théâtre : musiques, images, accessoires ou jeux de lumières. Sur le plateau, ils tiennent cette fois le premier rôle et composent un tableau onirique où évoluent trois danseurs-créatures, dans une dynamique d'apparitions et de disparitions. Dans cette fable abstraite et sensorielle, chaque protagoniste invite l'autre dans son élément. Ici la danse dialogue avec le son, les objets avec les images... Une féerie visuelle sans équivalent.

## Novembre

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

22 | Mercredi  
18:30



## MUSIQUE

Durée : 1h10  
Tarif B

*C'est cette oscillation, digérée et assumée, entre absence de compromis et souci de l'inclusion, qui rend irrésistible ce disque brûlant, libre et gonflé, bourré de tubes, qui multiplie les identités et les possibles.*

LES INROCKUPTIBLES

## FISHBACH

FRANCE

## Novembre

Douai Hippodrome  
Salle Malraux23 | Jeudi  
20:00Navette au départ  
d'Arras à 19:15

Habillée de synthétiseurs new wave et de guitares gothiques, la voix profonde et singulière de Fishbach invite le meilleur de la pop française sur la piste de danse : réconcilier la tête et les jambes n'est pas le moindre des sortilèges de ce diamant noir.

On n'avait pas vu pareil envol depuis longtemps : acclamée par la presse et en rotation de fond sur les meilleures

radios, Fishbach est partout, et partout elle trouble. Dans une époque où la pop s'acharne à être sage et droite, elle ose le bizarre, la diagonale, mais sans jamais perdre de vue les évidences de la séduction mélodique ou la clarté des sentiments. Cette jeune chanteuse impose d'emblée son univers unique, à la fois surprenant et familier : on croit y apercevoir les ombres tutélaires de Christophe, des Rita Mitsouko ou d'une Françoise plus *arty* qu'Hardy. À sa table, Patti Smith s'autorise à causer avec Jackie Quartz : et tant pis pour les gardiens du temple. Mais parce qu'elle sait habilement échapper à ces références millésimées, Fishbach fait surtout exploser un talent hors norme, qu'il est impossible d'associer à une tendance, à un simple héritage. Elle a décidé de creuser un chemin autarcique et têtu dans lequel elle prend à rebrousse-poil la bienséance et les clichés. Son chant résonne comme une incantation, tour à tour intimiste et puissant ; ses textes parlent de rupture, de suicide mais aussi d'envol et d'espérance ; sa musique, enfin, s'empare des corps pour leur imposer une transe festive et crépusculaire. Une artiste qui se livre autant qu'elle ne se dérobe dans chacune de ses chansons, chacun de ses concerts : entière, mais toujours mystérieuse.

DU LUNDI 27 NOVEMBRE  
AU DIMANCHE 10 DÉCEMBRE 2017

9<sup>e</sup> édition

## LES MULTIPISTES

Les spectacles de cirque trouvent une place de choix sur les six plateaux du TANDEM et sur les places d'Arras et de Douai, pour l'accueil de chapiteaux. La grande salle de l'Hippodrome (salle circulaire équipée d'un grill technique) constitue l'un des plus grands plateaux de la Région Hauts-de-France, réellement adapté aux exigences du cirque contemporain.

Depuis neuf ans, nous nous efforçons de présenter la richesse et la vitalité des arts du cirque, aux niveaux européen et international.

Les techniques acrobatiques présentées, sont très souvent sublimes par la dramaturgie, la chorégraphie, la scénographie et les arts visuels. Le TANDEM s'engage aux côtés des artistes du cirque par des résidences, des coproductions et des cartes blanches. Sur les trois dernières éditions des Multipistes, des cartes blanches ont été réservées à Yoann Bourgeois, à Camille et Raphaëlle Boitel ainsi qu'à Johann Le Guillerm. À noter, parmi les rendez-vous de cette 9<sup>e</sup> édition des Multipistes ; la présentation des deux derniers spectacles de la compagnie canadienne *Les 7 doigts*, *Bosch Dreams* et *Réversible* ; la création du dernier opus de Camille Boitel, *Calamity Cabaret* ; et le dernier spectacle de la compagnie The Rat Pack, *Speakeasy*.



CIRQUE  
DÈS 8 ANS

Durée: 1h20  
Tarif B

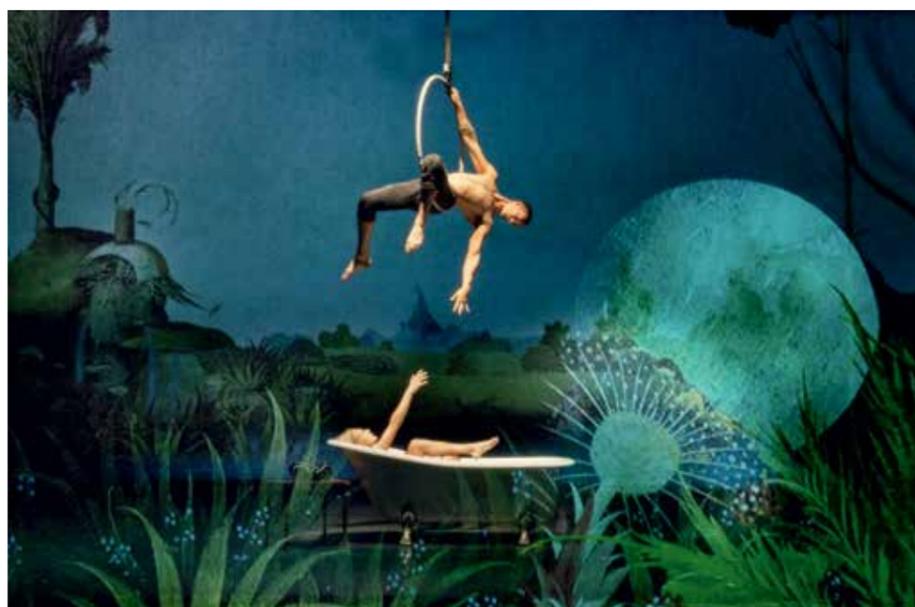
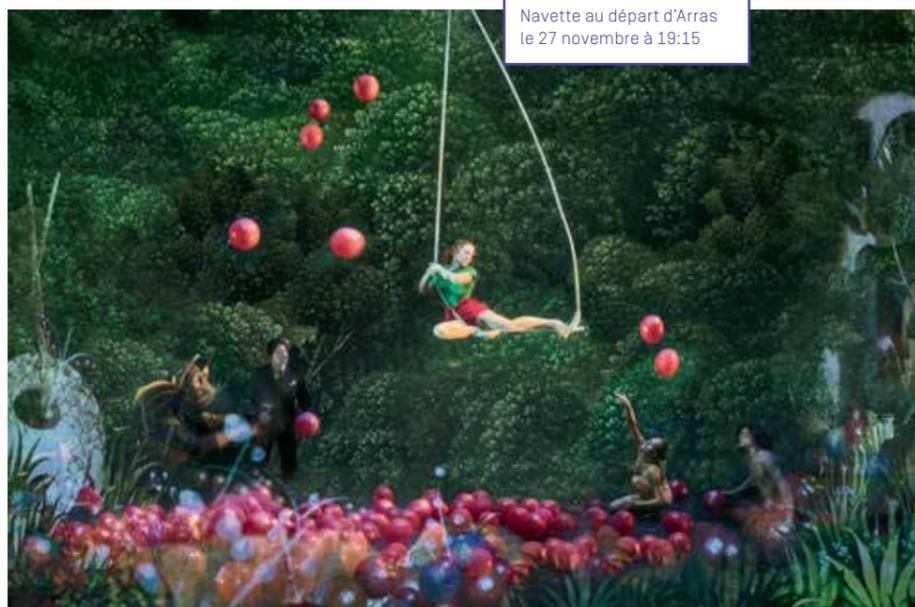
  
Spectacle accessible  
aux sourds et aux  
malentendants

Novembre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

27 | Lundi 20:00   
28 | Mardi 20:00

Navette au départ d'Arras  
le 27 novembre à 19:15



# BOSCH DREAMS

Samuel Tétreault . Les 7 Doigts

QUÉBEC

Êtes-vous prêts à découvrir l'envers des toiles d'un peintre visionnaire ? En mêlant les acrobaties aux animations vidéo, la compagnie Les 7 Doigts ressuscite l'œuvre de Jérôme Bosch sur scène. Cet hommage aux allures de voyage fantastique est empreint d'une folle poésie.

En 2016, on célébrait les cinq cents ans de la disparition de Jérôme Bosch. Mais que savons-nous vraiment du primitif flamand ? À vrai dire, peu de choses : aucune note personnelle n'a jamais été retrouvée. Seule reste son œuvre, gigantesque, dans tous les sens du terme : paysages incroyables, dantesques incendies, bestiaire merveilleux, exploration du Bien et du Mal, visions du Paradis et de l'Enfer... Comment traduire ces hallucinations sur les planches ? Les 7 Doigts relèvent ce défi à travers mille et un tours de force : sur fond de projection vidéo, acrobates, danseurs et autres comédiens pénètrent les toiles pour donner vie à ces fresques. Confrontant Bosch à ses récents héritiers (le surréaliste Salvador Dalí, le dionysiaque Jim Morrison), la troupe met en perspective le travail d'un peintre qui nous a quittés voici un demi-millénaire ; mais dont l'œuvre est toujours aussi inspirante.

# #HASHTAG 2.0

Pockemon Crew . Riyad Fghani

FRANCE

Ces dernières années, les réseaux sociaux ont pris une importance considérable dans nos vies. Les danseurs hors pair du Pockemon Crew interrogent, au gré d'une chorégraphie époustouflante, notre rapport au tout numérique. Aucun doute que vous allez *liker* !

Né en 1998, le Pockemon Crew est la compagnie de *breakdancers* la plus titrée au monde. Ces dix artistes transcendent les genres sans renier leurs racines « urbaines ». Ainsi, la troupe investit les théâtres et opéras sans choisir entre danse contemporaine et *battles*. De fait, ces deux savoir-faire se complètent et se nourrissent l'un l'autre. *#Hashtag 2.0*, neuvième création des Lyonnais, se penche sur notre rapport aux réseaux sociaux. Sous la houlette du chorégraphe Riyad Fghani, les interprètes rivalisent d'inventivité, empruntant au hip-hop comme à la danse classique. Ils soulignent nos étranges comportements, tel le fait de marcher les yeux rivés sur un écran sans prêter attention au monde réel. Bien plus qu'une mise en garde face à un monde hyper-connecté mais déshumanisé, *#Hashtag 2.0* préfère poser les (bonnes) questions : peut-on résister à l'utilisation de ce symbole ? Et faudrait-il désormais impérativement « taguer » pour exister ?

Direction artistique Riyad Fghani . Lumière et scénographie Arnaud Carlet  
Création musicale Flavien Taulelle - DJ Duke . Costumière Nadine Chabannier  
Mapping vidéo Angélique Paultes . Avec Karl Asokan, Rachid Hamchaoui,  
Alex Thuy, Karim Beddaoudia, Gaël Bafinal, Etienne Lebigre, Mabrouk Gouicem,  
Mehdi Meziane, Gaël Bafinal

DANSE  
DÈS 6 ANS

Durée : 1h  
Tarif B



Spectacle accessible  
aux sourds et aux  
malentendants

Atelier Hip Hop  
(voir page 118)

Novembre

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

29 | Mercredi  
20:30 

Navette au départ  
de Douai à 19:45



CIRQUE  
DÈS 8 ANS

Durée : 1h  
Tarif B

Novembre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

30 | Jeudi 20:00 

Navette au départ  
d'Arras à 19:15



# SPEAKEASY

Xavier Lavabre . Vincent Maggioni  
The Rat Pack

FRANCE

Fondée en 2016, la compagnie The Rat Pack est entrée dans l'arène par la grande porte : *Speakeasy*, son premier spectacle, mêle les agrès du cirque contemporain aux codes cinématographiques de Scorsese ou Tarantino. Une approche renversante de la discipline.

Cette troupe de six artistes ne se contente pas d'un « simple » spectacle de cirque scénographié. Elle nous plonge littéralement dans un film de gangsters, interprété en direct, avec moult rebondissements et personnages emblématiques (le chef de la mafia, une femme fatale, un tueur à gages...). Le décor est à l'avenant, « *speakeasy* » : du nom donné aux bars clandestins pendant la prohibition aux Etats-Unis. The Rat Pack place tout son talent au service de la dramaturgie et les spécialités de chaque artiste fusionnent. On reconnaît les influences de la roue Cyr et du mât chinois, on admire la virtuosité des porteurs et voltigeurs, on s'émerveille devant la grâce d'une danseuse aérienne. Mais ce sont surtout l'inventivité de la mise en scène et les clins d'œil à la culture urbaine qui achèvent de nous séduire. Cerise sur le gâteau : c'est le groupe hip-hop Chinese Man qui en signe la bande originale !

Avec Clara Huet (danseuse aérienne, comédienne), Ann-Katrin Jornot (acrobate voltigeuse, équilibriste), Andrea Catozzi (acrobate, comédien, danseur), Guillaume Juncar (roue Cyr, acrobate), Xavier Lavabre (acrobate porteur), Vincent Maggioni (mât chinois, acrobate)  
Chorégraphe et metteur en scène Régis Truchy . Musiques de Chinese Man arrangées par Supa Jay (Scratch Bandits Crew) . Regard acrobatique Thomas Ferraguti . Création lumière Elsa Revol  
Scénographe Claire Jouet Pastré . Créatrice costumes Nadia Léon . Régisseur lumière Anthony Auberix  
Régisseuse son Coline Menard . Production et diffusion Peggy Donck et Fanny Fauvel

## CIRQUE

Coproduction  
Durée : 50 min  
Tarif B  
Placement libre



# RARE BIRDS

Compagnie Un Loup pour l'Homme

EUROPE

Reconnue mondialement, la compagnie Un Loup pour l'Homme ne se repose pas sur ses lauriers. Au contraire, avec *Rare Birds*, les acrobates s'intéressent à leurs plus proches cousins : les oiseaux. Lesquels, eux aussi, défient la gravité sans le moindre effort apparent.

La compagnie Un Loup pour l'Homme a été révélée internationalement avec *Appris par Corps* (2006) et *Face Nord* (2011), la troupe experte ès-main à main présente sa dernière création, *Rare Birds*. Celle-ci s'intéresse à la théorie de Darwin sur l'évolution des espèces et, surtout, comment certaines d'entre elles (les oiseaux, donc) ont pu déjouer la gravité. S'arracher à la force terrestre demeure l'un des plus vieux rêves de l'Homme, et l'un des plus tenaces chez les acrobates. Sans virtuosité ostentatoire, mais avec un talent certain, les six artistes explorent les notions d'espace, d'altitude, de légèreté et de transformation - Darwin oblige. Cependant, nul besoin d'avoir lu *De l'origine des espèces* (1862) pour apprécier à sa juste valeur ce moment de grâce : ces portés et ces voltiges défient l'entendement et constituent, avant toute chose, une ode à la confiance en l'autre.

## Décembre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux - 360°

06 | Mercredi  
20:00

07 | Jeudi   
20:00

Navette au départ d'Arras  
le 7 décembre à 19:15



Créateurs interprètes Alexandre Fray, Arno Ferrera, Mika Lafforgue, Sergi Pares, Frédéric Vernier, Špela Vodeb . Direction artistique Alexandre Fray . Coordination artistique Miriam Kooyman  
Regard extérieur Floor van Leeuwen . Conseil dramaturgique Bauke Lievens . Création sonore Jan Benz & Steffen Lohrey . Création lumière Florent Blanchon . Costumes Jennifer Defays  
Régie Pierre-Jean Faggiani, Laurent Mulowsky . Administration Caroline Maerten  
Diffusion Lou Henry . Remerciements Jan Steen, Jozef Frucek et Linda Kapetanea / Rootlessroot

Coproductio - Première

Durée : 1h

Tarif A

Placement libre

# CALAMITY CABARET (DU DEDANS)

Camille Boitel . Compagnie l'Immédiat

FRANCE

CIRQUE

Coproductio - Première

Durée : 2h

Tarif B

Placement libre

# CALAMITY CABARET (DU DEHORS)

Camille Boitel . Compagnie l'Immédiat

FRANCE

## Décembre

ArrasThéâtre

Salle Reybaz

08 | Vendredi  
20:3009 | Samedi  
17:30Navette au départ de Douai  
le 9 décembre à 16:45

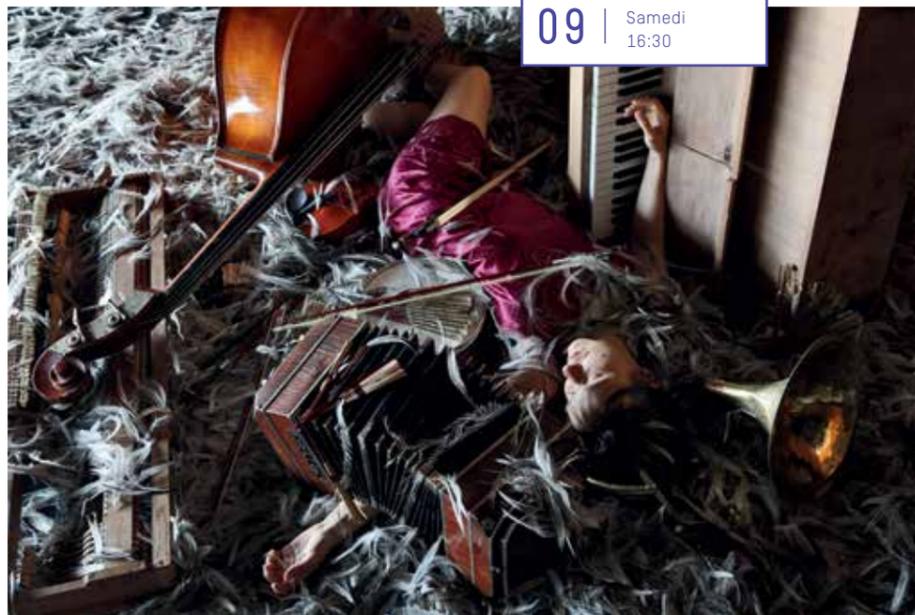
Découvert avec *L'Homme de Hus*, Camille Boitel nous présente sa nouvelle création : une suite de tableaux réjouissants sur le thème de la vulnérabilité, cette colcataire de la nature humaine et antichambre de la beauté, mais aussi source intarissable de comique absurde.

Taraudé par la chute et autres catastrophes ordinaires, Camille Boitel s'inspire de tout ce qui grippe ou dérape malgré nous dans notre quotidien pour en démonter et en dévoiler la précision des mécanismes : « ce cabaret aime les drôleries involontaires et les accidents, les problèmes de rythme, les erreurs à répétitions, les faux temps, les maladresses, les défauts » souligne ainsi l'artiste. Pour lui, ces faiblesses sont consubstantielles à notre condition humaine et sont l'éclatante démonstration d'une douce fureur de vivre. Entremêlant tension burlesque et drôlerie loufoque, le spectacle cultive ce stimulant paradoxe : mettre en scène l'accidentel et l'imprévisible avec une précision horlogère et sur un rythme affûté. Peaufiné au plus près et avec le public, ce travail d'orfèvre reflète ainsi toute sa fragilité tel un miroir bienveillant.

## Décembre

ArrasThéâtre

Salle Reybaz

08 | Vendredi  
19:3009 | Samedi  
16:30



Réversible



# RÉVERSIBLE

Les 7 Doigts

QUÉBEC

La quête de soi en revenant aux origines. La compagnie Les 7 Doigts revisite ses souvenirs familiaux à travers une création haute en couleur, entre danse et acrobatie. Derrière ce vibrant hommage aux anciens, la troupe canadienne livre un véritable hymne à la vie. Riche d'une dizaine de créations, ce collectif adulé dans le monde entier doit sans cesse se renouveler. Gypsy Snider, une des fondatrices de la troupe, a cette fois retenu l'expérience intime comme moteur du spectacle. « *Regarder vers le passé semblait me donner des forces pour le futur* » déclare-t-elle. Les huit artistes partent ainsi à la rencontre de leurs aïeux. Chacun évoque qui son grand-père canadien, qui sa grand-mère japonaise... dévoilant des pans entiers de sa vie personnelle. Au fil des histoires se déploient des interrogations universelles (d'où venons-nous ? Qui sommes-nous ? Où allons-nous ?). Ces questions sont sublimées dans une pièce mêlant cirque, danse, théâtre, musique... et beaucoup d'humour, aussi ! Les athlètes virtuoses et gracieux évoluent dans un dédale de murs qui se plient et se déplient ; « réversibles », donc, comme pour montrer l'intérieur et l'extérieur. Une œuvre impressionnante, enthousiasmante et imprévisible, au service d'un récit collectif.

***Dans le contexte de nos vies bousculées, les courses vives et autres pics acrobatiques, entre la chambre et le bureau des interprètes de Réversible, claquent avec force.***

M LE MAGAZINE DU MONDE

Direction et mise en scène Gypsy Snider . Assistance à la mise en scène Isabelle Chassé . Collaborateurs recherche du mouvement Phillip Chbeeb & Hokuto Konichi (AXYZM) . Avec Maria de Mar Reyes, Vincent Jutras, Jérémie Lévesque, Natasha Patterson, Hugo Ragetty, Julien Silliau, Emilie Silliau, Emi Vauhtey . Décors et accessoires Ana Cappelluto . Lumières Yan Lee Chan . Costumes Geneviève Bouchard . Chorégraphie mât chinois Shana Carroll . Assistante chorégraphique Kyra Jean Green . Direction musicale Colin Gagné en collaboration avec Sebastien Soldevila . Musique originale, paroles, conception sonore et arrangements musicaux Colin Gagné en collaboration avec Raphaël Cruz, Ines Talbi, et Dominiq Hamel . Voix et musiciens Luzzio Altobelli, Jocelyn Bigras, Colin Gagné, Guido Del Fabbro, Alexandre Désilets, Cédric Dind-Lavoie, Dominiq Hamel, Frannie Holder, Ines Talbi, Julie-Blanche Vandenbroucq, Leif Vollebakk, Spike Wilner . Entraînement acrobatique Francisco Cruz . Coach en équilibre Olaf Triebel . Coach planche coréenne André St-Jean . Confection des accessoires Cloé Alain-Gendreau . Chargée de projet Chloé Rondeau . Régisseuse de création Sabrina Gilbert . Régisseuse et direction de tournée Julie Brosseau-Doré . Directeur technicien Louis Héon . Gréeur/machiniste Guillaume Ménard-Crête

CIRQUE  
DÈS 7 ANS

Durée : 1h35  
Tarif B

Décembre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

09 | Samedi 20:00   
10 | Dimanche 15:00

Navette au départ d'Arras  
le 9 décembre à 19:15





## MUSIQUE

Durée : 1h30 avec entracte  
 Tarif Événement  
 Placement libre

Atelier de musique baroque  
 (voir page 118)

# LE CONCERT D'ASTRÉE

## DIXIT DOMINUS (HAENDEL)

## MAGNIFICAT (BACH)

Direction Emmanuelle Haïm

FRANCE

C'est un éblouissant programme qui vous est proposé par Emmanuelle Haïm et son Concert d'Astrée : les solistes les plus prometteurs (dont Lea Desandre, Révélation artiste lyrique de l'année aux Victoires de la musique 2017), un chœur de haute voltige et l'orchestre au grand complet. Ils interprètent deux œuvres mythiques : le *Dixit Dominus* de Haendel et le *Magnificat* de Bach.

Haendel n'a que 22 ans lorsqu'il compose son *Dixit Dominus*, œuvre stupéfiante de théâtralité, de noirceur et de virtuosité. Il délaisse par la suite la musique religieuse et excelle dans l'opéra. Cependant il n'atteindra jamais ce niveau d'accomplissement dans ses autres œuvres religieuses. On considère le *Magnificat* de Bach (contemporain de Haendel), comme l'un de ses premiers chefs-d'œuvre, alors qu'il a déjà une longue carrière derrière lui. Cette œuvre inspirée est

un condensé de son génie, invitant à l'élévation. Pour ces deux œuvres, les parties de chœur et de solistes exigent un niveau exceptionnel de la part des chanteurs, un sens du théâtre et de la dramaturgie, qu'Emmanuelle Haïm maîtrise à la perfection : que de talents pour exécuter ces œuvres vertigineuses ! Un moment musical d'exception à ne pas manquer.

### Décembre

Arras  
 Église Saint-Nicolas-en-Cité

13 | Mercredi  
 20:30



Navette au départ de  
 Douai à 19:45

#### Partie I

GEORG FRIEDRICH HAENDEL  
*Dixit Dominus* HWV 232

#### Partie II

JOHANN SEBASTIAN BACH  
*Magnificat en ré majeur* BWV 243

Avec Emöke Baráth (soprano 1), Lea Desandre (soprano 2), Damien Guillon (contre-ténor), Emiliano Gonzalez Toro (ténor), Victor Sicard (basse) . Le Concert d'Astrée chœur  
 Christine Buras, Lucy Cox, Caroline Jaya Ratnam, Amy Carson (sopranos 1) . Elizabeth Adam, Emma Brain Gabbott, Angharad Gruffydd Jones, Raphaela Papadakis (sopranos 2)  
 Sarah Denbee, Carris Jones, Tristram Cooke, David Clegg (altos) . Matthew Beale, Peter Harris, Edmund Hastings, James Robinson (ténors) . Neil Bellingham, Michael Craddock,  
 Jeffrey Ledwidge, Richard Savage (basses) . David Bates (chef de chœur) . Orchestre David Plantier, Maud Giguët, Clémence Schaming, Charles-Etienne Marchand (violons 1)  
 Agnieszka Rychlik, Isabelle Lucas, Céline Martel, Emmanuel Curial (violons 2) . Michel Renard, Diane Chmela, Delphine Millour, Myriam Cambreling (altos) . Felix Knecht,  
 Annabelle Luis (violoncelles) . Nicola Dal Maso (contrebasse) . Jocelyn Daubigny, Olivier Benichou (flûtes) . Jean-Marc Philippe, Yann Miriel (hautbois) . Philippe Miquieu (basson)  
 Guy Ferber, Aline Théry, Emmanuel Alemany (trompettes) . Sylvain Fabre (timbales) . Philippe Grisvard (clavecín) . Benoît Hartoin (orgue) . Direction Emmanuelle Haïm

DU LUNDI 11 AU VENDREDI 22 DÉCEMBRE

# FACE A LA MER : BAGDAD

Latif Al Ani

IRAK



Latif Al Ani est le photographe le plus important de l'Irak moderne. Il donne à voir l'histoire irakienne des années 60 à 79 : une œuvre personnelle, un regard sur la ville de Bagdad et son architecture moderniste remarquable, aujourd'hui défigurée. Dans les années 1960, entre la chute de la monarchie et l'avènement du parti Baas, l'Irak connut une ère de relative stabilité aujourd'hui perçue comme une époque bénie dans la mémoire collective. L'œuvre du photographe a été exposée à la Biennale de Venise en 2015, dans le cadre de l'exposition Invisible Beauty au Pavillon irakien ; il a également été lauréat de la Fondation Prince Claus en 2015.

## EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE

Gratuit

Vernissage

Lundi 11 décembre  
à 18:30ArrasThéâtre  
Bar

Rencontre

avec Latif Al Ani et  
Catherine David à 20:00  
ArrasThéâtre  
Salle des concerts

Siwa : le laboratoire itinérant des mondes arabes contemporains. Siwa Plateforme, créée en 2007 par Yagoutha Belgacem, a été conçue comme une plateforme itinérante propre à susciter des échanges entre des artistes et des penseurs issus du Maghreb, du Machrek et d'Europe. Elle rassemble des artistes, des intellectuels, des citoyens des mondes arabes et européens autour de chantiers de réflexion qui se fondent sur l'expérimentation artistique. Siwa donne une visibilité aux productions culturelles les plus expérimentales du monde arabe en Europe et, inversement, fait connaître des expériences artistiques françaises au Maghreb et en Irak.

Catherine David, invitée de Siwa à Bagdad.

Conservatrice des musées et actuellement directrice adjointe au Musée national d'Art moderne situé au Centre Georges Pompidou à Paris, curatrice indépendante, directrice artistique de la Documenta X, Catherine David s'intéresse depuis longtemps à la création au Moyen-Orient. Et la démarche de Siwa s'inscrit bien dans la continuité de *Arab Contemporary Representations*, l'événement qu'elle conduit depuis 2001.



# REGARD SUR L'IRAK CONTEMPORAINE

Akram Belkaïd

IRAK

Akram Belkaïd est essayiste, journaliste au *Monde diplomatique* et chroniqueur au *Quotidien d'Oran*. Il a publié *Pleine Lune sur Bagdad* en juin 2017 aux éditions Erick Bonnier (collection *Encre d'Orient*).

## RENCONTRE

Gratuit

### Décembre

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne14 | Jeudi  
21:00

## THÉÂTRE

Coproduction - Première française  
Durée estimée: 1h  
Spectacle en Irakien,  
surtitré en français  
Tarif A



Rencontre  
avec Akram Belkaïd :  
*Regard sur l'Irak contemporaine*  
le 14 décembre  
(voir p. 119)

Rencontre  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 15 décembre

# HAMLET 1983

Fekret Salem

IRAK

## Décembre

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

14 | Jeudi  
20:00

15 | Vendredi  
20:30



Navette au départ de Douai  
le 15 décembre à 19:45

Dans *Hamlet 1983*, libre adaptation du Hamlet de Shakespeare, Fekret Salem, jeune metteur en scène, sorti de l'École des Beaux-Arts de Bagdad, dénonce la violence, la corruption et les carcans qui étouffent la société irakienne.

Cette création intense et très originale nous plonge au cœur d'une famille atteinte du syndrome de Fregoli (du nom du célèbre transformiste italien) : ses membres sont

persuadés d'être constamment poursuivis et harcelés par les autres, convaincus que la société entière serait une seule et même personne qui changerait régulièrement d'apparence. Le jeune Hamlet – personnage omniprésent mais absent de la scène – comploterait ainsi contre eux en secret. Par ailleurs, la mère d'Hamlet, aurait participé au crime de son père par cupidité et fascination du pouvoir, aux côtés de son oncle, extrémiste religieux. Son amante, Ophélie, se trouve ainsi coincée entre les humeurs de son aimé, les ambitions de son jeune frère indécis Laërte, et le tribalisme de son père Polonius. Ophélie est une figure centrale et particulièrement émouvante de ce spectacle. La forte pression religieuse fait que les actrices sont devenues rares sur la scène irakienne. Ce n'est pas le cas dans cet *Hamlet 1983*, dans lequel évoluent deux brillantes artistes Ridhab Ahmed et Basman Munir. Pourquoi 1983 ? « *C'est mon année de naissance. Le spectacle raconte mon parcours ; ma naissance, la guerre, les victimes, les martyrs – dans chaque famille, il y a un martyr – et comment tout cela a bouleversé, déséquilibré la notion de famille.* » explique le metteur en scène. Chacun rejoue ici la comédie humaine, utilisant son téléphone portable, pour rester en contact avec les multiples âmes désincarnées d'Hamlet. Une mise en scène qui fait ressortir toute la complexité sociale et politique de l'Irak.





DANSE

Durée : 1h30  
Tarif B

# THE SHOW MUST GO ON

Jérôme Bel . Candoco Dance Company

FRANCE / ROYAUME-UNI

## Décembre

DouaiHippodrome  
Salle Malraux19 | Mardi  
20:00Navette au départ  
d'Arras à 19:15

Ce titre rappelant le *hit* de Queen est aussi celui d'une des plus célèbres pièces de Jérôme Bel. La musique pop reflétant notre société du divertissement méritait bien, selon lui, une traduction chorégraphique. Remixé par la compagnie britannique Candoco, ce *show* promet un moment de danse joyeux et corrosif.

*The Show Must Go On* repose sur un principe simple : sur scène, un groupe de vingt performeurs traduit littéralement et en mouvement les paroles de tubes enchaînés par un DJ. La chorégraphie évolue au gré des morceaux : la lumière monte sur scène progressivement sur *Let the Sunshine In de Hair*, un chœur de danseurs apparaît sur le *Come Together* des Beatles... Jérôme Bel met ainsi en abyme le processus de fabrication du spectacle. En cultivant un décalage entre ce que l'on entend et ce que l'on voit, il encourage la critique d'une machine industrielle bien huilée produisant des chansons populaires à la pelle. Depuis sa création en 2001, *The Show Must Go On* n'a cessé de continuer... La version de la compagnie Candoco mêlant personnes valides et handicapées s'empare brillamment de ce succès de la danse contemporaine. Une irrévérence réjouissante à partager en fredonnant des airs de Bowie, Lionel Richie ou de Paul McCartney.

Conception et direction Jérôme Bel . Musique Leonard Bernstein, David Bowie, Nick Cave, Norman Gimbel et Charles Fox, J. Horner, W.Jennings, Mark Knopfler, John Lennon et Paul McCartney, Louiguy, Galt Mac Dermott, George Michael, Erick "More" Morillo and M. Quashie, Edith Piaf, The Police et Hugh Padgham, Queen, Lionel Richie, A.Romero Monge et R. Ruiz, Paul Simon . Avec Vanessa Abreu, Jo Bannon, Suzie Birchwood, Joel Brown, Jia-Yu Chang, Gary Clarke, Mickaella Dantas, Karim Dime, Olivia Edginton, Robert Eldridge, Linda Fearon, Katy Francis, Andrej Gubanov, Tom Morgan, Matthew Morris, Laura Patay, Susan Sentler, Betty Skelton, Mickel Smithen, Toke Broni Strandby, Nicolas Vendange . Casting Barbara Van Lindt, Jérôme Bel . Direction technique Gilles Gentner

# LA MUSIQUE SANS MARTEAU

CONCERT DE MUSIQUE CONTEMPORAINE  
POUR LES JEUNES OREILLES

Quatuor Béla

FRANCE

La musique sans marteau est un concert adressé à tous, et notamment aux tout-petits : les musiciens du Quatuor Béla nous invitent à un cheminement ludique, pédagogique et plein d'humour sur l'histoire de la musique contemporaine.

D'entrée, les musiciens interprètent une pièce du compositeur Raphaël Cendo, né en 1975. Pour jouer cette pièce ils doivent entourer les instruments de papier aluminium, ce qui a pour effet de produire des sons métalliques ; une matière sonore dont on serait bien incapable de dire qu'elle est produite par un quatuor à cordes ! Une question-clé est alors posée : comment un compositeur en est-il arrivé à écrire une telle musique ? La suite du concert tente d'y répondre simplement :

les péripéties musicales du siècle sont racontées avec des exemples clairs, drôles, imagés. Les musiciens n'hésitent pas à faire une courte parenthèse pour donner quelques notions de solfège permettant de mieux faire comprendre l'évolution de la musique. Puis ils invitent un instant le public à chanter selon la construction d'un mouvement de Ligeti, avant de le jouer sur leurs instruments. Ce parcours nous emmène ainsi d'Arnold Schoenberg à Iannis Xenakis, en passant par John Cage. Les musiciens du Quatuor Béla, brillants dans de nombreux répertoires, réussissent ici à mettre la musique contemporaine à la portée de tous.



Violons Frédéric Aurier . Julien Dieudegard . Alto Julian Boutin . Violoncelle Luc Dedreuil

MUSIQUE  
DÈS 9 ANS

Durée : 55 min  
Tarif A  
Placement libre

Séances scolaires  
jeudi 21 décembre  
à 10:00 et 14:00

Décembre

DouaiHippodrome  
Salle Obey

20 | Mercredi  
18:30



# CHLOÉ & VASSILENA SERAFIMOVA : A TRIBUTE TO STEVE REICH

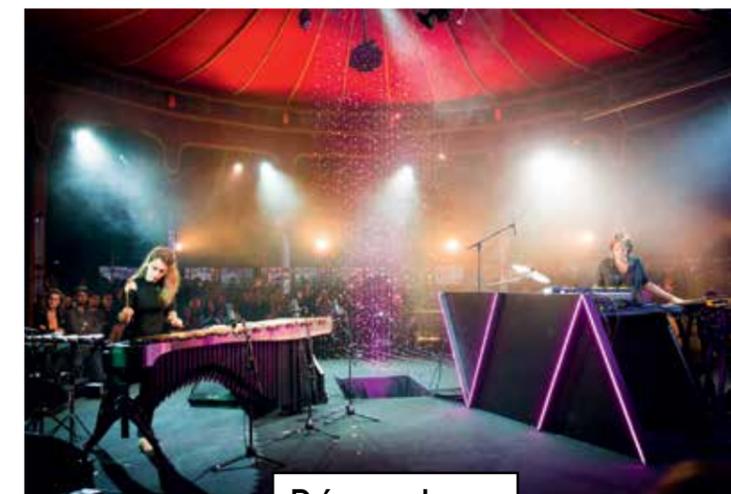
FRANCE / BULGARIE

L'improbable duo formé par la productrice de musique électronique Chloé et la percussionniste Vassilena Serafimova nous propose une fable hypnotique directement inspirée par l'œuvre du pionnier de la musique minimaliste américaine : Steve Reich.

La première est une artiste électro suspendue entre les genres et les esthétiques, inclassable ; une tête chercheuse, qui a développé une oreille unique et un son qui n'appartient qu'à elle, fidélisant autour de son travail un public qui dépasse de loin les frontières françaises. La seconde est une percussionniste d'origine bulgare, formée au CNSMD de Paris et à la Juilliard School de New York, directrice artistique du Festival international de Marimba et Percussions de Bulgarie et de l'ensemble Paris Percussion Group (avec Jean-Baptiste Leclère) ; l'éclectisme de son engagement musical valorise ainsi le répertoire de la percussion dans le monde entier. Leur rencontre inattendue est née d'un projet audiovisuel visant à rassembler sur scène des artistes aux esthétiques a priori éloignées. En mêlant jeu sur la tonalité et travail sur la transformation du son, les deux artistes utilisent divers procédés chers au maître new-yorkais : sampling, phasing, pulsations etc. La réappropriation est totale et les traces laissées par leurs univers respectifs sont chargées d'une poésie contemplative : les percussions cristallines de l'une se mêlent au bruit sourd des synthétiseurs de l'autre, fleuretant ainsi entre le classique, la musique contemporaine et l'électro.

MUSIQUE

Durée : 1h  
Tarif B  
Placement libre



Décembre

ArrasThéâtre  
Salle des concerts

20 | Mercredi  
20:30

Navette au départ  
de Douai à 19:45

Électronique Chloé . Marimba Vassilena Serafimova . Compositeur Steve Reich . Arrangements Chloé et Vassilena Serafimova

## THÉÂTRE

Coproduction  
Tarif B  
Placement libre

# JE SUIS UN PAYS

## COMÉDIE BURLESQUE ET TRAGIQUE DE NOTRE JEUNESSE PASSÉE

Vincent Macaigne . Compagnie Friche 22.66

FRANCE / SUISSE



Ce nouveau spectacle de l'audacieux Vincent Macaigne s'inspire d'un texte écrit il y a une vingtaine d'années, *Friche 22.66*, matériau idoine pour faire jaillir une puissante machine théâtrale propre à bousculer le public. C'est une féerie noire ; mais aussi un drame épique et onirique, où se croisent anges et roi ne parvenant pas à mourir, communauté en péril et enfant-prophète.

Entrecroisant le mythe, le conte, le burlesque, l'auteur, acteur et metteur en scène revisite un monde angoissé érigé sur les décombres d'un passé refoulé, entre rêves d'hier et cauchemars d'aujourd'hui. Avec une énergie communicative, Vincent Macaigne peint ainsi les couleurs contrastées d'une génération écartelée entre résignation et révolte, ombre et lumière. Il plonge au cœur de l'intime et du politique, de l'individu et du collectif, pour mieux extirper le monde de son apathie. Sa parole est incontestablement vivante et contemporaine, urgente et radicale : elle esquisse les lignes de force d'une aventure collective, inventée sur le plateau, qui emporte le spectateur et bouleverse ses frontières émotionnelles.

### Janvier

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

09 | Mardi  
19:30

10 | Mercredi  
19:30

11 | Jeudi  
19:30



Navette au départ d'Arras  
le 11 janvier à 18:45

Atelier théâtre  
[voir page xx]

Conférence  
*Génération Macaigne*  
le lundi 18 décembre à 18:30  
[voir page xx]

Texte, mise en scène, conception visuelle et scénographique Vincent Macaigne . Scénographie Julien Peissel . Avec Sharif Andoura, Thomas Blanchard, Candice Bouchet, Thibaut Evrard, Pauline Lorillard, Hedi Zada (distribution en cours) . Accessoires Lucie Basolet  
Costumes Carole Nobiron . Assistanat mise en scène Salou Sadras . Stagiaire costumes Estelle Deniaud . Stagiaire lumière Edith Bigaro  
Administration Compagnie Friche 22.66 Altermachine : Camille Hakim Hashemi, Elisabeth Le Coënt

### PERFORMANCE DÉCONSEILLÉ AUX MOINS DE 16 ANS

Coproduction  
Tarif A  
Placement libre

# VOILÀ CE QUE JAMAIS JE NE TE DIRAI

Vincent Macaigne . Compagnie Friche 22.66

FRANCE / SUISSE

### Janvier

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

09 | Mardi  
21:00

10 | Mercredi  
21:00

11 | Jeudi  
21:00

Cette performance immersive de l'artiste finlandais Ulrich von Sidow dynamite les codes de la représentation de manière vertigineuse : une proposition où le théâtre s'invite dans le théâtre, puisque ce spectacle s'intègre au cœur de *Je suis un pays*.

Plus que jamais attaché à bousculer ses propres règles autant que celles des spectateurs, Vincent Macaigne compose ici une forme courte et inédite : dans cette proposition aussi plastique que théâtrale, il invite l'artiste finlandais Ulrich von Sidow à participer à une expérience qui se joue des limites de la représentation théâtrale et interroge les relations entre art et pouvoir. Connu pour ses propositions aussi imprévisibles que radicales, l'artiste finlandais est ici plongé dans l'univers de

*Je suis un pays* avec un texte qui reprend l'une des questions qui sont à l'origine du spectacle : l'Art peut-il sauver le monde?



Conception et texte Vincent Macaigne . Avec Sharif Andoura, Thomas Blanchard, Candice Bouchet, Thibaut Evrard, Pauline Lorillard, Ulrich von Sidow, Hedi Zada

# PEDRO SOLER & GASPAR CLAUS

FRANCE

## Janvier

ArrasThéâtre  
Salle des concerts

12 | Vendredi  
20:30

Navette au départ  
de Douai à 19:45

### MUSIQUE

Durée : 1h15  
Tarif B  
Placement libre



Ou comment père (guitariste) et fils (violoncelliste) inventent un flamenco contemplatif où tout est lumineux, émouvant, aussi serein que turbulent ; la promesse d'un concert dont le lyrisme contenu, la virtuosité, la pudeur et l'entente quasi télépathique des deux musiciens effacent les frontières et bouleversent durablement les auditeurs.

À la source de ce projet musical en forme de voyage, il y a le désir légitime de croiser le fer entre père et fils, de tendre une main à travers les générations. Il y a surtout cette intuition géniale qu'en déplaçant la poétique immémoriale du flamenco dans le tourbillon sonore des musiques dites libres et nouvelles, Gaspar Claus trouvera peut-être matière à éclairer ce qui unit sa propre pratique à celle en apparence plus archaïque, de Pedro Soler. Car le flamenco est moins un vocabulaire codifié qu'un usage nomade du monde et des passions : ébauchée entre New-York et les terres islandaises, leur musique s'est choisie comme sainte patronne le personnage de la Petenera, « figure maudite de l'Andalousie, qui a inspiré Federico García Lorca et effraye encore les anciens, semeuse de chaos, parce que son amour, trop pur, fut blessé. » Danses folkloriques et airs traditionnels sont ainsi réinvestis d'un bout à l'autre de compositions plus furieuses. S'ils ne jouent pas séparément tout à fait la même musique, ces deux-là peignent ensemble le même paysage.

**La suspension et le silence, la danse et les dissonances, les coups de sang et l'éclat de l'instant chaviré : il y a dans ce dialogue beaucoup de subtilités, bien des sentiments partagés dans cette musique qui se joue sur le fil d'une fragile intimité.**

LIBÉRATION

Guitare Pedro Soler . Violoncelle Gaspar Claus

DANSE / CIRQUE

Durée : 1h  
Tarif B



Spectacle accessible  
aux sourds et aux malentendants

Rencontre  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 16 janvier

# LES OS NOIRS

Phia Ménard . Compagnie Non Nova

FRANCE



Seule sur les planches, la marionnettiste et danseuse Chloée Sanchez joue avec les voiles et se débat avec la bourrasque : Phia Ménard poursuit ici son exploration esthétique du vent en abordant la délicate question du suicide. Un sujet sombre, certes, mais sublimé par une chorégraphie intense.

Après *L'Après-midi d'un foehn* et *PPP* (tous deux accueillis au TANDEM), Phia Ménard est toujours en prise avec le vent. Mais, cette force invisible sert désormais un sujet grave. Plutôt que d'évoquer uniquement le désespoir, le deuil, la perte ou la douleur, la chorégraphe s'intéresse aux motivations et aux « préparatifs » de ce voyage sans retour. L'acte isolé, infligé à soi-même, est évidemment décrit ; mais l'artiste n'omet pas les attentats qui emportent des dizaines de vies. La question est soulevée dans un décor en clair-obscur, où se marient des graphites noirs et anthracite. Sur scène, le corps de la marionnettiste et danseuse Chloée Sanchez se débat face aux éléments. À commencer par le vent, ultime souffle de vie qui anime de longs draps et de gigantesques voiles noirs. Ces derniers forment tour à tour une montagne ou un océan. En ne cédant rien sur le fond, Phia Ménard construit ainsi un spectacle infiniment poétique et plein de vie : une danse existentielle dont on sort bouleversé.

## Janvier

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

16 | Mardi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19:15

Idee originale, dramaturgie, mise en scène et scénographie Phia Ménard . Assistant à l'écriture et dramaturgie Jean-Luc Beaujault . Interprétation Chloée Sanchez  
Composition sonore et régie son Ivan Roussel . Création lumière et régie lumière Olivier Tessier . Création costumes Fabrice Ilija Leroy . Création machinerie et régie générale plateau Pierre Blanchet assisté de Mateo Provost . Construction décor et accessoires Philippe Ragot . Photographies Jean-Luc Beaujault . Co-directrice, administratrice et chargée de diffusion Claire Massonnet . Régisseur général Olivier Gicquaud . Chargée de production Clarisse Mérot . Chargé de communication Adrien Poulard

## THÉÂTRE / MUSIQUE

Durée: 1h20  
 Tarif B  
 Placement libre

Rencontre  
 avec l'équipe artistique  
 à l'issue du spectacle  
 le 17 janvier

# DJ SET (SUR) ÉCOUTE

Mathieu Bauer

FRANCE

## Janvier

ArrasThéâtre  
 Salle Reybaz

17 | Mercredi  
 20:00

18 | Jeudi  
 20:30 

Navette au départ de  
 Douai le 18 janvier à 19:45

Le metteur en scène et musicien Mathieu Bauer nous propose un spectacle électrisant sous la forme d'un DJ set et d'un concert *live*. Il s'interroge sur les musiques et les sons qui ont jalonné l'histoire de la musique et finissent par s'inscrire dans notre mémoire telle une partition sonore de nos vies.

Sur scène, trois musiciens à la batterie et à la basse accompagnés d'une chanteuse lyrique et deux comédiens : tous mixent en direct la soirée. En cheminant de reprises

en titres originaux, du *live* pur au son enregistré et mixé en temps réel, le parcours musical et théâtral que nous propose Mathieu Bauer s'étend de Gustav Mahler à... *Paroles, paroles* de Dalida et Alain Delon, en passant par Nino Rota et les films de Fellini. Autant d'exemples musicaux de tous styles, de toutes esthétiques, qui servent la réflexion autour de notre environnement sonore et ce qu'il évoque pour chacun d'entre nous. Des textes de philosophes et penseurs nous donnent l'occasion de nous interroger sur la notion de « tube » et les aspects sociologiques et politiques qu'il revêt. Un spectacle vivifiant, aux multiples niveaux de lecture.





## DANSE

Durée : 35 min (*Sa Prière*)  
et 1h (*Horion*)  
Tarif A  
Placement libre



# SA PRIÈRE / HORION

## SOIRÉE COMPOSÉE

Malika Djardi

FRANCE

*Horion*, de Malika Djardi, étonne avec un langage chorégraphique unique. Chez elle, les coups ou les paroles d'une mère (*Sa Prière*, 2016) servent ainsi de support sonore à une soirée surprenante. Plus qu'une rencontre : une révélation.

L'horion, littéralement, est un coup violent porté à quelqu'un. Malika Djardi en tire une série de variations pour cette pièce jouée par un homme et une femme. Qu'il soit de tête, de pouce, tordu, de main, de théâtre (et souvent d'éclat), le coup devient ici rythme, percussion, énergie... Mais quand et comment constitue-t-il une musique ? Habillés d'une combinaison transparente et chaussés de baskets, les interprètes (Malika Djardi elle-même et Nestor Garcia Diaz) tapent des poings et des pieds sur le sol ou sur leurs corps. Ils se frappent, poussent des cris, claquent de la langue, usent de baguettes... bref, ils battent la mesure de toutes les façons possibles et imaginables, sur du reggaeton, de la techno ou du rock. À la faveur de cette

quête de nouveaux sons, les danseurs composent une véritable symphonie du geste. Cette décharge rythmique, poétique, parfois comique laisse, dans tous les cas, une impression... percutante.

### Janvier

ArrasThéâtre  
Salle des concerts /  
Salle à l'italienne

25 | Jeudi  
20:00

26 | Vendredi   
20:30

Navette au départ de  
Douai le 26 janvier à 19:45

*Sa Prière* : Conception, chorégraphie et interprétation Malika Djardi. Voix-off Marie-Bernadette Philippon  
Musiques utilisées Rhianna (feat Calvin Harris) « We found love », Jordi Savall « Tres Morillas ». Design sonore Benoît Pelé  
Conseils à la dramaturgie Youness Anzane. Scénographie Malika Djardi et Florian Leduc. Création lumière Florian Leduc. Régie lumière Iannis Japiot  
*Horion* : Conception et chorégraphie Malika Djardi. Avec Nestor Garcia Diaz et Malika Djardi  
Assistants à la composition musicale Nicolas Taite (batterie), Thomas Turine. Technique son Benoît Pelé. Création lumière Yves Godin  
Régie lumière Iannis Japiot. Costumes Ateliers de couture du Théâtre de Liège (bodies, tutu et gants), La Bourette (protections et ceintures)  
Marie-Colin Madan (masques et finitions), Nodd Architecture (sabots). Scénographie LFA Looking For Architecture. Conseil à la dramaturgie Youness Anzane

# MONSTRES

## ON NE DANSE PAS POUR RIEN

DeLaVallet Bidiefono

CONGO

Il est aujourd'hui acclamé en Europe autant que dans son Congo natal. DeLaVallet Bidiefono se souvient des épreuves surmontées pour donner naissance à sa compagnie, à Brazzaville, puis à son propre espace de création. Une histoire de construction personnelle, de résistance et d'espoir.

Chanteur ayant découvert la danse contemporaine en autodidacte, DeLaVallet Bidiefono n'a pas attendu l'aide des pouvoirs publics congolais pour bâtir sa carrière de chorégraphe. Mais son ascension n'aurait pas été possible sans l'appui d'une bande de collaborateurs fidèles. Cette pièce pour dix danseurs et quatre musiciens rend hommage à son groupe et à son parcours : sur un plateau encombré de parpaings, il réunit plus d'interprètes que dans toutes ses précédentes productions. Comme dans le tragique *Au-delà*, accueilli en février 2014 au TANDEM, cette création traduit l'attachement douloureux à sa terre. C'est en réaction à l'absence de développement culturel au Congo que s'est construite la compagnie Banninga, et c'est à l'écart des monstres au pouvoir que l'espace Baning'art a vu le jour. Poétique et politique, cette œuvre d'opposition prend corps dans une chorégraphie endiablée, portée par le son des guitares, des basses, des percussions et l'envie de s'élever.



DANSE

Coproduction  
Durée: 1h  
Tarif B

Rencontre  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 30 janvier

Janvier

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

30 | Mardi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19:15

Création DeLaVallet Bidiefono . Dramaturgie Aurelia Ivan . Collaboratrice artistique Carine Piazzini  
Avec DeLaVallet Bidiefono, Destin Bidiefono, Fiston Bidiefono, Rébecca Chaillon, Hafid Chouaf, Aipeur Foundou,  
Ella Ganga, Mari Bède Koumba, Cognès Mayoukou, Lousinhia Simon . Musiciens Francis Lassus, Armel Malonga, Raphaël Otchakowski  
Création lumière Stéphane 'Babi' Aubert. Création son Jean-Noël Françoise. Scénographie Hafid Chouaf et Caroline Frachet  
Construction Hafid Chouaf . Régie générale Martin Julhès . Direction de production Antoine Blesson  
Administration de production Léa Serror (Copilote) . Administration (Brazzaville) Josué Bakoua et Laurel Kounouanina.

THÉÂTRE  
DÈS 14 ANS

Durée: 1h35  
Tarif A

Master class de batterie  
(voir page 118)



# LES BATTEURS

Adrien Béal . Compagnie Théâtre déplié

FRANCE



Inspiré de la représentation contemporaine du chœur antique, cette création d'Adrien Béal pulse au rythme d'un groupe de six batteurs – deux femmes, quatre hommes – qui imprime un irrésistible tempo destiné à chavirer les cœurs.

Voilà un spectacle détonant qui détourne

le cliché du batteur solitaire et le projette dans un collectif sur le motif du « jouer ensemble » ! Pas question pour autant de renoncer à la personnalité de chacun et à dévoiler son parcours, d'examiner sa pratique, de questionner sa place dans le groupe, pour enfin porter sa propre voix – au propre comme au figuré – dans le concert des défricheurs et autres chercheurs de son... Car c'est bien la musique qui reste le cœur révélateur de cette performance enivrante et communicative : les six instrumentistes alternent invites généreuses et duels à la baguette, accords parfaits et désaccords stimulants, jeu naturel et style unique, partageant le plaisir de jouer et d'expérimenter ensemble. À la fois choral et singulier, ce spectacle virevolte du « je » au « nous » en passant par le jeu collectif.

Jan/Fév

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

31 | Mercredi  
20:00  
01 | Jeudi  
20:30

Navette au départ de  
Douai le 1<sup>er</sup> février à 19:45

Mise en scène Adrien Béal . Collaboration Fanny Descazeaux . Avec Anthony Capelli, Héloïse Divilly, Arnaud Laprêt, Louis Lubat,  
Christiane Prince et Vincent Sauve . Lumières Alexia Nguyen Thi . Costumes Pierre-Yves Loup Forest

En trente ans, le chorégraphe, metteur en scène et réalisateur a multiplié les spectacles souvent mémorables, allant de la danse pure au théâtre, à la performance, au cinéma, avec toujours la tension, le risque, le conflit, l'énergie d'innover.

LA LIBRE BELGIQUE

## DANSE / THÉÂTRE

Durée: 1h50  
Spectacle en anglais,  
surtitré en français  
Tarif B

Stage de danse contemporaine  
(voir page 118)

Colloque  
Les Danses contemporaines de Belgique  
les jeudi 23 et vendredi 24 novembre  
de 9:00 à 17:00 (voir page 119)

# MOCKUMENTARY OF A CONTEMPORARY SAVIOUR

Wim Vandekeybus . Ultima Vez

BELGIQUE

## Février

Douai Hippodrome  
Salle Malraux

02 | Vendredi 20:00 

Navette au départ  
d'Arras à 19:15

Héraut de la nouvelle vague flamande qui déferla dans les années 1990, Wim Vandekeybus fut révélé avec des pièces fiévreuses mêlant théâtre, musique, chorégraphie et vidéo, parmi lesquelles *Speak Low If You Speak Love*, présentée au TANDEM en 2016. Il se tourne désormais vers la science-fiction pour interroger la figure du Messie.

Dans un futur lointain, l'humanité est sur le point de disparaître, frappée par un mal mystérieux. L'action se déroule dans une safe room où sont abritées (ou enfermées ?) sept personnes : elles ont toutes été choisies par un « messie » qu'on ne verra jamais mais dont la voix (d'enfant) plane au-dessus de nous. Ces « élus », qui ont tous des origines et des corps différents, vont ainsi se retrouver sur une planète inconnue. Il y a là, entre autres, une Tawainaise spécialiste des arts martiaux, une Russe mariée plusieurs fois pour survivre ou l'interprète aveugle Saïd Gharbi, dans le rôle du prophète... Pourquoi eux ? Vont-ils s'entendre ? Théâtre et danse s'entremêlent dans une chorégraphie sauvage, soutenue par une bande-son époustouflante concoctée par l'Ircam\*. Inspirée par les films de science-fiction des années 1970 et 1980 (tel *THX 1138* de Georges Lucas ou *La Dernière Tentation du Christ* de Martin Scorsese), cette pièce pose une question ô combien d'actualité : pourquoi avons-nous créé un dieu ? Début de réponse dans ce spectacle total. Et immanquable.

\* Institut de Recherche et Coordination Acoustique/Musique

Régie et chorégraphie Wim Vandekeybus . Créé et interprété par Anabel Lopez, Maria Kolegova, Yun Liu, Saïd Gharbi, Jason Quarles, Flavio D'Andrea . Aussi créé avec Daniel Copeland . Aussi interprété par Wouter Bruneel . Texte Bart Meuleman & Ultima Vez . Assistant artistique Jerry Killick , Aïda Gabriëls . Dramaturgie Aïda Gabriëls, Jerry Killick . Scénographie Wim Vandekeybus, Meryem Bayram . Musique et création sonore Charo Calvo . Co-créditation sonore et réalisation informatique musicale IRCAM Manuel Poletti . Voix Saviour Maxim Daish Belay . Assistant mouvement German Jauregui . Création lumière Davy Deschepper, Wim Vandekeybus . Stylisme Isabelle Lhoas assistée d'Isabelle De Cannière . Coordination technique Davy Deschepper . Diffusion sonore Bram Moriau assistée de Martin Antiphon (Ircam) . Régie plateau Tom de With . SFX Zephyr Wildlife, Saskia Verreycken

*L'histoire simple et profonde de l'amour d'une mère prend ici  
la couleur d'une intense aventure humaine.*

TÉLÉRAMA

# LA NUIT OÙ LE JOUR S'EST LEVÉ

Olivier Letellier . Théâtre du Phare

FRANCE

Inspirée d'une histoire vraie, cette création collective portée par Olivier Letellier traite avec finesse et sensibilité la question de l'engagement et de la nécessité d'agir sur le monde.

Ce récit initiatique suit les pas de Suzanne qui, à la faveur d'un héritage, voyage au Brésil. Le hasard la conduit dans un couvent perdu en plein désert où les sœurs accueillent des femmes enceintes pour leur permettre d'accoucher dans la sécurité et la dignité. En pleine nuit, elle est réveillée par les cris d'une jeune femme donnant naissance à un enfant ; la mère supérieure sollicite son aide et lui met le bébé dans les bras. Elle éprouve alors un véritable coup de foudre pour ce nouveau-né abandonné par sa mère et décide de l'adopter... Cette histoire simple mais profonde de l'amour d'une mère pose les prémices d'une odyssée humaine unique, contée et jouée par trois comédiens – dont un circassien maniant la roue Cyr – qui endossent tous les personnages. Ils dessinent ainsi avec fluidité et souplesse les contours d'une aventure humaine intimement liée à l'engagement : quelles frontières résistent à l'amour d'un enfant ? Dans une scénographie épurée ouvrant grand la porte à l'imaginaire, ce spectacle chemine de l'ombre vers la lumière et les couleurs d'un avenir radieux.



Février

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

06 | Mardi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19:15

THÉÂTRE  
DÈS 10 ANS

Durée: 1h  
Tarif A  
Placement libre



Spectacle proposé  
en audiodescription

Séances scolaires  
5 février à 10:00 et 14:00  
6 février à 14:00

DANSE  
DÈS 4 ANS

Durée: 35 min  
Tarif Unique  
Placement libre

Séances scolaires  
8 février à 10:00 et 14:00  
9 février à 10:00

# WE ARE THE MONSTERS

Colette Sadler

ROYAUME-UNI / ÉCOSSE

Février

ArrasThéâtre  
Salle Reybaz

07 | Mercredi  
18:30

Oui, les monstres existent ! Mais ceux créés par l'Écossaise Colette Sadler ne sont pas tout à fait comme on les imagine. Déjà, ils sont désopilants. Et puis ils dansent ! Destiné aux enfants à partir de 4 ans, ce spectacle devrait les réconcilier avec leurs pires cauchemars. Ils surgissent d'une multitude de cartons, comme d'une mégapole de bric et de broc. « Ils », ce sont les monstres. En réalité, ce sont quatre danseurs qui se contorsionnent dans des parkas, des collants, des sacs-poubelle, des manteaux trop grands ou trop petits. Cette inconfortable posture leur octroie une difformité toute relative, en tout cas hilarante. Privés de membres, de tête ou pourvus de quatre jambes,

les voilà embarqués dans un étrange ballet, au rythme d'une bande-son minimaliste ; ils tombent, se roulent par terre, sautillent, essaient d'interagir avec leurs congénères et relèvent de remarquables défis physiques, au regard de ce que Dame Nature leur a offert. De sympathiques créatures finalement, qui font hurler de rire nos petits monstres : les vrais, ceux-là.



## MUSIQUE

Coproduction  
Durée: 1h20  
Tarif B

# HUGH COLTMAN

ROYAUME-UNI



Une visite de Tom Waits à la Nouvelle-Orléans... C'est ainsi qu'on pourrait sous-titrer le nouveau programme de ce guitariste et chanteur anglais habitué de nos contrées. « Avec une guitare un peu crade et une batterie au son plutôt moderne », il s'entoure d'un orchestre jazz et de voix féminines naviguant entre blues et folk. Depuis la sortie de son disque *Shadows* en 2015, l'Anglais et Parisien d'adoption arpente les scènes européennes avec un répertoire construit autour du pianiste et crooner Nat King Cole. Mais plutôt que de recycler un travail bien rodé, Coltman préfère l'aventure et continue à explorer les musiques américaines, tout en quittant l'univers du

New York des années 1930, pour le berceau du jazz : The Crescent City, terre de Buddy Bolden, Jelly Roll Morton, Louis Armstrong, King Oliver et bien d'autres. Mais que diable vient donc faire Tom Waits dans cette affaire ? Issu de la scène blues-rock européenne, Hugh Coltman s'apprête à croiser ces deux univers que sont le rock « lettré » et le jazz des origines. Deux styles qui possèdent une racine commune : le blues. Pour ce faire, il s'entoure d'un ensemble au son imposant et cuivré : un soubassophone, un trombone, deux clarinettes et un saxophone alto, qui viendront broder des contrepoints mélodiques derrière un concert de voix. Car Hugh Coltman s'adjoit désormais les talents de deux autres *singer-songwriters*. L'Américaine Krystle Warren, qui possède un timbre puissant et une tessiture étonnement grave ; et dans un style radicalement différent, Ala.ni s'inscrit plutôt dans la tradition du folk britannique avec des lignes aériennes, moins telluriques. Un audacieux mélange fidèle à l'esprit de La Nouvelle-Orléans.

## Février

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

07 | Mercredi  
20:30



Navette au départ  
de Douai à 19:45

Voix Hugh Coltman . Soubassophone Didier Havet . Trompette Jérôme Etcheberry . Clarinette Frédéric Couderc  
Trombone Jerry Edwards . Saxophone alto Pierre Bertrand . Guitare TBC . Piano Gael Rakotondrabe . Batterie Raphaël Chassin

## THÉÂTRE

Coproduction  
Durée: 1h30  
Tarif B

Atelier théâtre  
[voir page xx]

# LA VASE

Pierre Meunier . Marguerite Bordat  
Compagnie la Belle Meunière

FRANCE

Après *La Bobine de Ruhmkorff* ou *Forbidden di Sporgersi* (précédents spectacles découverts à Douai), cette nouvelle création de Pierre Meunier et Marguerite Bordat plonge une nouvelle fois au cœur de la matière.

Après le vent ou la pierre, l'insaisissable et le minéral, le duo s'enfonce ici dans l'instable : la vase, matière molle et déconsidérée par excellence. Ils poursuivent leur travail d'expérimentation indissociable d'une aire de jeu sans cesse réinventée ; un marécage insidieux et dévorant, propice aux débordements, écoulements ou jaillissements, propice au vacillement des dogmes, au flottement des certitudes, à l'engloutissement des fondations. Une fois les digues rompues, ce territoire insolite invite alors au changement et à la réinvention de soi, provoquant un questionnement puissant et stimulant, où l'humour n'est jamais loin. Lointains héritiers des clowns Pierre Etaix et Annie Fratellini, ces artisans de la scène, inventifs et joueurs, ont imaginé un objet scénique inclassable, à la croisée des arts plastiques et du théâtre d'objet, de l'informe et de l'inattendu.



## Février

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

08 | Jeudi  
20:00



09 | Vendredi  
20:00

Navette au départ d'Arras  
le 8 février à 19:15

Une fabrication collective avec Frédéric Kunze, Thomas Mardell, Pierre Meunier, Jeanne Mordoj, Muriel Valat . Son Géraldine Foucault, Hans Kunze, Thierry Madiot  
Lumière Bruno Goubert . Régie générale Florent Meneret . Production / Diffusion Florence Kremper . Administration Caroline Tigeot

THÉÂTRE  
DÈS 14 ANSDurée: 1h  
Tarif Unique  
Placement libreEn tournée sur le territoire  
Mardi 27 mars à Auby  
Jeudi 29 mars à Lallaing  
Vendredi 30 mars à Bapaume  
Samedi 31 mars à Biache-Saint-VaastUBU  
CRÉATION COLLECTIVE

Alfred Jarry . Olivier Martin-Salvan

FRANCE

Libre adaptation d'*Ubu sur la Butte*, quatrième version d'*Ubu Roi*, cette farce bouillonnante, extravagante et cinglante est portée par l'immense Olivier Martin-Salvan, comédien généreux et metteur en scène inspiré.

Le complice de Valère Novarina, repéré la saison dernière dans *Espace* d'Aurélien Bory, est le chef d'orchestre idéal pour cette caricature délirante et sans tabous de tous les pouvoirs, personnifiée par l'égoïsme et la bêtise d'un dictateur ventripotent. Autour d'un tapis de sol bleu roi, avec divers modules en mousse en guise d'armes, les spectateurs assistent, comme autour d'un ring, au combat engagé par le Père Ubu et ses sbires pour conserver le pouvoir à tout prix. Ces scènes roboratives évoluent dans l'univers de l'aérobic et de la gymnastique rythmique et sportive, à la fois pittoresques comme une toile du Douanier Rousseau et aussi inquiétantes qu'une féroce compétition.

S'esquissent alors les lignes souterraines d'une violente pulsion conduisant à l'ivresse du pouvoir. Le langage des corps – courir, se battre, hurler... – devenant ainsi la métaphore d'une forme d'abrutissement radical. Un spectacle jubilatoire qui aère les zygomatiques et tonifie l'esprit avec une liberté réjouissante, en osmose parfaite avec le monde absurde et transgressif du père de la pataphysique.

## Février

ArrasThéâtre  
Salle Reybaz13 | Mardi  
20:0014 | Mercredi  
20:00Séances scolaires  
12 février à 14:30  
15 février à 14:30Rencontre  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 13 févrierConférence  
*Ubu, roi de la scène grotesque*  
le lundi 12 février à 18:30  
[voir page 119]

DANSE

Durée: 1h  
Tarif B

# AND SO YOU SEE... OUR HONOURABLE BLUE SKY AND EVER ENDURING SUN... CAN ONLY BE CONSUMED SLICE BY SLICE...

Robyn Orlin

AFRIQUE DU SUD

Février

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne16 | Vendredi  
20:30 Navette au départ  
de Douai à 19:45

Fruit de la rencontre entre la chorégraphe blanche Robyn Orlin et le jeune danseur noir de Soweto Albert Khoza, *And So You See...* renvoie dos à dos la beauté et la grande violence de l'Afrique du Sud. Ce solo se déploie comme un rituel flamboyant, autour de la figure envoûtante d'un danseur-sorcier.

Elle est surnommée « *l'irritation permanente* » dans son pays. Robyn Orlin crée des pièces qui dérangent en mettant en scène des corps noirs. Celles-ci sont bardées de questionnements politiques, identitaires, et secouées par un humour grinçant. Albert Khoza est pour sa part un monument, une force chamanique à la beauté androgyne, avec un corps qui en impose et des identités plurielles : danseur, acteur, obèse, chrétien, homosexuel et guérisseur traditionnel. Une présence unique se révèle donc au long de ce solo taillé à sa mesure. Il se transforme tour à tour en oiseau de paradis, en reine nubienne ou en chanteur à la peau bleue. Annoncée comme « un requiem pour l'humanité », la pièce aborde de front la colonisation, le racisme et la liberté, sur fond de Mozart. Exorcisme à la fois joyeux et douloureux, *And So You See...* nous place devant une réalité complexe mais non dénuée d'espoir.

**Le jeune performer sud-africain Albert Ibokwe Khoza illumine le spectacle imaginé par Robyn Orlin en donnant une incarnation mémorable à tous ses questionnements.**

LES INROCKUPTIBLES

## THÉÂTRE

Durée : 1h15  
Tarif B

Rencontre  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 20 février

## LAÏKA

Ascanio Celestini . David Murgia

BELGIQUE



Février

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

20 | Mardi  
20:30



Navette au départ  
de Douai à 19:45

Auréolé du succès de *Discours à la nation* (présenté en 2014), le duo Ascanio Celestini/David Murgia est de retour avec une satire effrontée. Celle d'un Christ ressuscité qui pose un regard tendre et circonspect sur le monde dans lequel il vient de débarquer.

Un jour sur Terre, dans une banlieue quelconque. Depuis la fenêtre de son appartement, Jésus observe les hommes qui s'agitent. Et c'est dans un bar, après quelques verres,

qu'il raconte ses rencontres avec le clochard immigré, la prostituée sur le parking, les laissés-pour-compte en somme, accompagné par Saint Pierre à l'accordéon (Maurice Blanchy) et la voix inimitable de Yolande Moreau. Dans *Discours à la nation*, leur première collaboration qui a fait le tour du monde, l'auteur italien et le comédien belge auscultaient les travers des puissants. Dans *Laïka*, ils se penchent sur le destin de ceux que le capitalisme a laissés sur le bord de la route. Le texte ciselé de l'un s'accorde à la présence magnétique de l'autre. Tendant vers l'optimisme plus que le misérabilisme, Celestini et Murgia révèlent ainsi une galerie de personnages attachants et hauts en couleur, malgré la grisaille de leur quotidien. Alléluia !

Texte et mise en scène Ascanio Celestini . Avec David Murgia et Maurice Blanchy (accordéon) . Voix-off Yolande Moreau  
Traduction Patrick Bébi . Composition musicale Gianluca Casadei . Régie Philippe Kariger

THÉÂTRE  
DES 6 ANS

Durée : 45 min  
Tarif A  
Placement libre

Séances scolaires  
20 février à 10:00 et 14:00  
21 février à 10:00

## BLABLABLA

Encyclopédie de la parole . Emmanuelle Lafon

FRANCE

Joris Lacoste se distingue par une écriture à rebours des codes établis. Que ce soit en s'intéressant aux usages artistiques de l'hypnose ou en explorant l'oralité sous toutes ses formes, via son *Encyclopédie de la parole*. Dans *Blablabla*, Emmanuelle Lafon, membre du collectif, met en scène les mots des enfants.

Depuis 2007, Joris Lacoste collecte toutes sortes de paroles à travers le monde, quels que soient la langue ou le propos : une conférence de Jacques Lacan, un message laissé sur un répondeur, des punchlines d'Eminem... C'est avec ce matériau incongru qu'il compose d'étonnants spectacles oraux. Le principe a déjà donné lieu à *Parlement, Suite n°1*, *Suite n°2*, et bientôt *Suite n°3*... Voici aujourd'hui sa déclinaison pour les plus petites oreilles. Dans *Blablabla*, on peut ainsi entendre, en vrac : une petite fille raconter l'histoire de Tigrou et Winnie l'Ourson, la re-

cette de la mayonnaise, ou encore Sangoku en pleine démonstration de ses super-pouvoirs... Tous ces personnages sont recomposés par une comédienne (ici Armelle Dousset), qui modifie sans cesse sa voix. Ces mots que les enfants entendent ou se disent tous les jours dressent un portrait sonore unique du monde.

Février

DouaiHippodrome  
Salle Obey

21 | Mercredi  
18:30



Conception Encyclopédie de la parole . Composition Joris Lacoste . Mise en scène Emmanuelle Lafon . Avec Armelle Dousset  
Création sonore Vladimir Kudryavtsev . Création lumière et régie générale Marianne Pelcerf . Assistante à la mise en scène Lucie Nicolas  
Collaboration informatique musicale Ircam Augustin Muller . Coordination de la collecte des documents sonores Valérie Louys  
Collecteurs Armelle Dousset, Julie Lacoste, Joris Lacoste, Emmanuelle Lafon, Valérie Louys, Lucie Nicolas, Elise Simonet  
Production et diffusion Ligne Directe / Judith Martin et Marie Tommasini . Production et administration Echelle 1:1 / Edwige Dousset assistée de Justine Noirrot

## MUSIQUE

Coproduction  
Durée: 1h30  
Tarif B

Atelier de danse en piscine  
(voir page 118)

Avant-concert  
le mercredi 21 février à 19h  
(voir page 119)

# COSMOS 1969

Thierry Balasse . Compagnie Inouïe

FRANCE

Le TANDEM retrouve Thierry Balasse et la Compagnie Inouïe dans leur exploration des sons du XX<sup>e</sup> siècle. Ils nous plongent cette fois dans la bande originale fantasmée de la mission Apollo 11, mixant The Beatles, Pink Floyd ou David Bowie, et associant musiciens et cirassiens pour un voyage mythique de la Terre à la Lune.

1969. En cette fin du mois de juillet, le monde entier a le regard tourné vers la Lune : la mission Apollo 11 va permettre à Neil Armstrong – et avec lui, l'Humanité toute entière – de poser pour la première fois le pied sur la Lune. Cette époque voit aussi l'arrivée sur le marché de deux synthétiseurs qui vont marquer durablement le monde du studio et de la pop musique : le VCS et le Minimoog. Ces instruments nouveaux vont imprimer leur empreinte sur toute la production musicale des années 60/70, et celle des décennies à venir. Avec eux, c'est tout un imaginaire « cosmique » qui entre dans la musique des Beatles (*Because*, dès 1969) ou de Pink Floyd (un peu plus tard, avec *The Dark Side of The Moon*). On retrouve ainsi dans le spectacle ces quelques titres

marquants de ces derniers : *Echoes*, *Astronomy Dominé* et *Set the Controls for the Heart of the Sun*, mais aussi *Space Oddity* de David Bowie, ou encore *Epitaph*, de King Crimson. Sur scène, au-dessus des musiciens, une artiste aérienne nous propose une performance inspirée par les différentes étapes de la mission lunaire.

## Février

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

21 | Mercredi  
20:00

22 | Jeudi  
20:00



Navette au départ d'Arras  
le 22 février à 19:15



*Musique de chambre à deux lits jumeaux, où voix et violoncelle chuchotent des berceuses en apesanteur pour petits et grands. Des chansons comme des nids légers et duveteux, construits par des oiselles voyageuses*

LES INROCKUPTIBLES

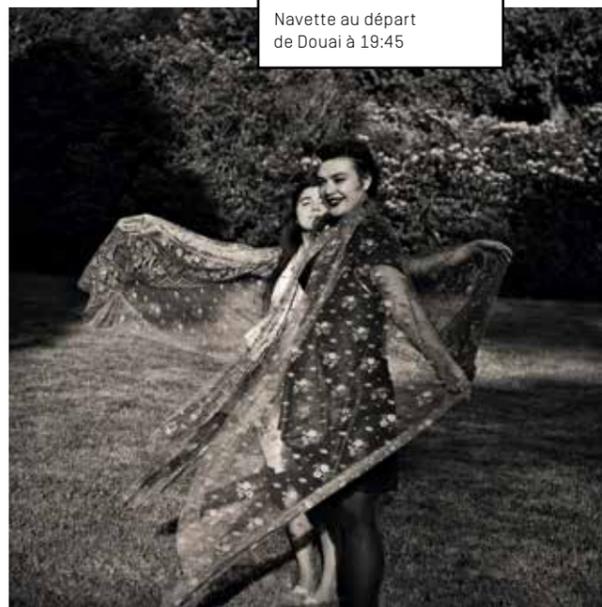
# BIRDS ON A WIRE

Rosemary Standley . Dom La Nena

FRANCE

Après nous avoir offert sa vision très personnelle du répertoire baroque en 2015, la chanteuse échappée de Moriarty fait de nouveau escale au TANDEM : voix de moire et de velours, elle suit désormais les chemins de traverse de sa mémoire et de ses plaisirs en compagnie de Dom La Nena, violoncelliste et chanteuse.

Depuis 2012, Rosemary Standley et Dom La Nena nous enchantent avec la création musicale *Birds on a Wire*. Ce duo sur un fil, voix et violoncelle, explore avec un raffinement total et une grande délicatesse des reprises éclectiques : leur *songbook* fantasque et gourmand nous a fait voyager de Claudio Monteverdi à Leonard Cohen, en passant par Purcell, Fairouz, John Lennon ou Tom Waits. Après la parenthèse baroque très élégante du projet *Love I Obey*, la voici qui balaye une fois de plus les genres en s'associant une nouvelle fois à la violoncelliste et chanteuse Dom La Nena. Ces deux oiseaux reviennent donc à la scène pour plonger dans un nouveau répertoire tout aussi pertinent et varié que le premier : dans ce second volet, ce duo d'exception va continuer à nous surprendre avec des reprises des Pink Floyd (avec une magnifique version du titre *Wish You Were Here*), Cat Stevens, Chico Buarque, Nazaré Pereira, Bob Dylan et bien d'autres... Des retrouvailles qui nous promettent un nouveau voyage musical plein de beautés et d'émotions.



MUSIQUE

Durée : 1h15  
Tarif B

Février

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

23 | Vendredi  
20:30

Navette au départ  
de Douai à 19:45

MUSIQUE

Durée : 1h10  
Tarif B  
Placement libre

Avant-concert  
le mardi 13 mars à 19h30  
(voir page 119)

# QUATUOR DIOTIMA

Beethoven

FRANCE

Le TANDEM convie une nouvelle fois le Quatuor Diotima, qui par sa grande connaissance des compositeurs d'aujourd'hui, s'autorise à livrer une lecture singulière du répertoire classique. Il interprète donc de manière enthousiasmante les derniers Opus de Beethoven, œuvres radicales et révolutionnaires qui ont ouvert la voix à toute la musique du XX<sup>e</sup> siècle.

Le Quatuor Diotima met en lumière l'influence de Beethoven sur les compositeurs qui ont œuvré un à deux siècles après sa mort. Les musiciens nous offrent donc un programme autour du *Quatuor Opus 132*, considéré comme l'un des sommets de la musique classique, avec sa structure si spécifique. En regard, nous sera proposé le *Quatuor n° 3* de Béla Bartók, composé en 1927 (soit près de cent ans plus tard). Le quatuor présente ensuite une œuvre d'Andrea Lorenzo Scartazzini, compositeur né en 1971, dont l'œuvre est plutôt tournée vers l'opéra (il en a composé trois). Un magnifique programme de mémoire et de transmission musicale.

BÉLA BARTÓK  
*Quatuor n° 3*

ANDREA LORENZO SCARTAZZINI

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
*Quatuor Opus 132*



Mars

ArrasThéâtre  
Salle des concerts

13 | Mardi  
20:30

Navette au départ  
de Douai à 19:45

## THÉÂTRE

Coproduction  
Durée : 1h  
Tarif A  
Placement libre

Rencontre  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 14 mars

Stage théâtre  
(voir page 118)

# QUELQUE CHOSE

Bernadette Gruson

FRANCE

## Mars

ArrasThéâtre  
Salle Reybaz

14 | Mercredi  
20:00

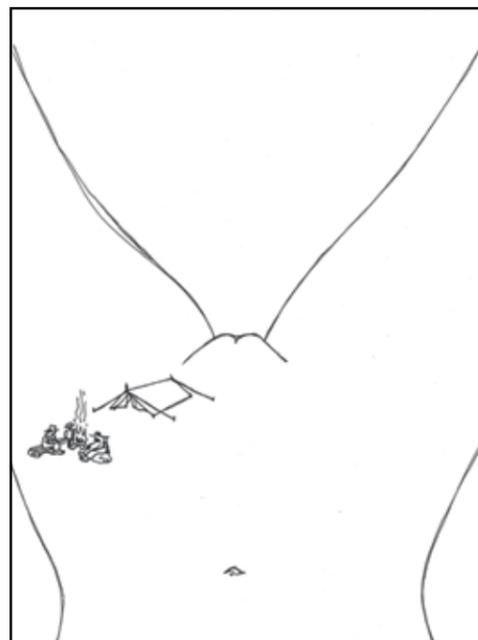
15 | Jeudi  
20:30

16 | Vendredi  
20:00

Navette au départ de  
Douai le 15 mars à 19:45

Bernadette Gruson a le chic pour traiter de grands sujets sur un ton original ! Dans le sillon de *Fesses*, qui abordait l'histoire de l'Art et le désir par le prisme de notre arrière-train, *Quelque Chose s'intéresse au sexe et à l'amour. En allant au fond de la chose...*

Entre conférence et théâtre, Bernadette Gruson revient, en une heure, sur une histoire vieille de deux millions d'années, avec précision, mais sans solennité. Adapté de la bande dessinée *Sex Story*, de Philippe Brenot et Laetitia Coryn, le spectacle dévoile tout ce que les livres d'Histoire n'osent jamais « toucher ». Quand le premier couple est-il apparu ? Comment la pudeur est-elle née ? Et l'érotisme ? Saviez-vous que Cléopâtre avait inventé le vibromasseur ? Connaissez-vous la planche anti-masturbation qui a remporté le prix Lépine au XIX<sup>e</sup> siècle ? Deuxième volet après l'installation *Miroirs*, présentée au Louvre-Lens, ce solo n'écarte aucun tabou, et invite à apprendre tout en s'amusant. En cela, on peut compter sur la faconde et le sens du décalage de l'auteure, metteuse en scène et comédienne, pour nous faire rougir... de rire.

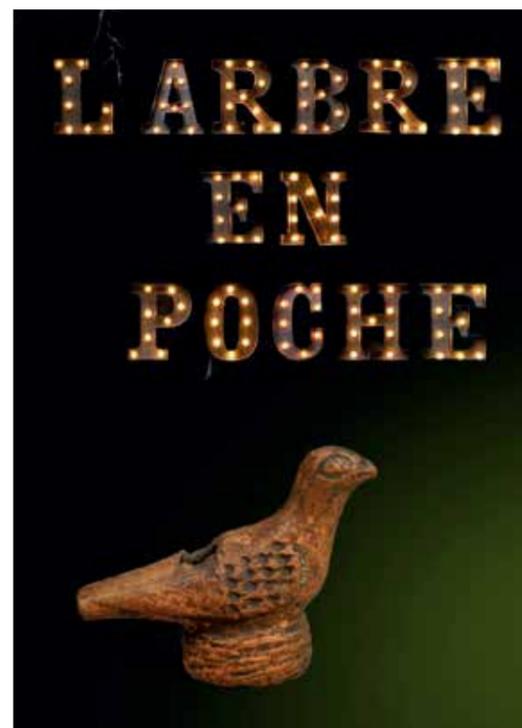
MUSIQUE  
DES 9 ANS

Durée : 1h15  
Tarif B

# L'ARBRE EN POCHE

Claire Diterzi

FRANCE



Claire Diterzi nous propose une lecture singulière du *Baron perché*, chef d'œuvre d'Italo Calvino, et réunit pour cela des interprètes très divers : un contre-ténor, un comédien, six percussionnistes, un trampolineur et une chanteuse guitariste. Un spectacle qui aborde avec beaucoup de musicalité la question fondamentale que pose l'auteur de l'œuvre originale : celle de l'émancipation.

*Le Baron perché* raconte la vie d'un jeune aristocrate décidant à l'âge de douze ans, suite à un différend avec ses parents, de grimper dans un arbre et de ne plus jamais en descendre... Car ce jeune baron est libre, frondeur, lecteur invétéré ; il prône l'éducation par la culture, seule voie salvatrice pour l'humanité. Un trampolineur incarne ici ce personnage en se projetant dans les airs ; il est aussi interprété par un contre-ténor à la voix haut perchée, chantant avec virtuosité selon les codes de la musique baroque sur des rythmes électro. Des chansons pop, composées spécialement pour ce spectacle par Claire Diterzi et matinées de musique contemporaine émaillent également cette pièce musicale singulièrement politique.

## Mars

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

16 | Vendredi  
20:00

Navette au départ  
d'Arras à 19:15

## THÉÂTRE

Durée: 2h35  
avec entracte  
Tarif B

# NOUS SOMMES REPUS MAIS PAS REPENTIS

(DÉJEUNER CHEZ WITTGENSTEIN)

Thomas Bernhard . Séverine Chavrier

FRANCE

## Mars

### ArrasThéâtre

Salle à l'italienne

20 | Mardi  
20:00

21 | Mercredi  
20:30

22 | Jeudi  
20:00

Navette au départ de  
Douai le 21 mars à 19:45

Après *Les Palmiers sauvages* d'après William Faulkner découvert à Arras, Séverine Chavrier porte à la scène l'écriture abrasive et furieuse de Thomas Bernhard, entrelaçant théâtre, musique et vidéo dans un redoutable jeu de massacre familial.

Cette adaptation libre de *Déjeuner chez Wittgenstein*, ponctuée d'extraits d'autres œuvres du même auteur comme *Maîtres anciens* ou *Des arbres à abattre*, s'articule autour d'un infernal trio : Voss, penseur infirme, neurasthénique et puéril, sort de sa maison de repos pour

s'enfermer dans la demeure de ses parents et y retrouver ses deux sœurs, Dene et Ritter, comédiennes et musiciennes ratées qu'il va tyranniser. Cruauté, humiliations et mépris sont alors au menu d'un chaotique dîner rythmé par des airs de musique romantique – dont certains morceaux joués en direct au piano par Séverine Chavrier – apaisant ou exacerbant les humeurs malignes et les récriminations hystériques. La pièce vire alors au tumulte dissonant pour ce trio gangrené par les frustrations, mensonges et sacrifices imposés par leur famille. Magnifié par des comédiens au jeu aiguisé, ce spectacle flamboyant peint une humanité pathétique avec un humour féroce virant souvent au burlesque.

***Tout en maîtrise, Séverine Chavrier met en scène les fureurs et les mélancolies de l'Autrichien Thomas Bernhard [...] : un féroce et drôle rituel d'exorcisme.***

TÉLÉRAMA





## MUSIQUE

Durée: 1h30  
 Tarif A  
 Placement libre

# NEVER MIND THE FUTURE

Sarah Murcia . Caroline

FRANCE

## Mars

DouaiHippodrome  
 Salle Obey

29 | Jeudi  
 20:00



Navette au départ d'Arras  
 à 19:15

En léger différé de quarante ans, voici Mesdames et Messieurs le retour des Sex Pistols, via la relecture décomplexée et enthousiasmante de leur unique brûlot punk par la contrebassiste Sarah Murcia et son groupe Caroline, augmenté du pianiste Benoît Delbecq et du danseur-performeur Mark Tompkins.

D'un côté, le mouvement punk, antisocial et presque nihiliste ; de l'autre, un phénomène de mode absolument gigantesque, avec une stratégie commerciale menée avec brio par Malcom McLaren : car *Nevermind the Bollocks... Here's the Sex Pistols*, c'est d'abord un tiers de musique et deux tiers de concepts, qu'ils soient politiques ou esthétiques. L'idée est donc ici d'écrire une variation autour de leur musique, en ayant un regard assez large sur leur propos. Métamorphosé par la malice du Caroline de Sarah Murcia, *Never Mind the Bollocks* devient donc *Never Mind the Future*. Changement de paradigme : il s'agit toujours de dynamiter l'instant, en proposant une musique expressive, à la fois dense, tendue et abrasive. Une musique très libre, à mi-chemin entre le jazz expérimental et le rock. Car *Never Mind the Future* est un projet suffisamment malin pour échapper à son propre concept : Sarah Murcia démontre même que le « *no future* » n'est pas l'apanage d'une époque, mais l'expression d'un désespoir qui touche la jeunesse d'aujourd'hui comme celle de la fin des années 70. La chanteuse multi-instrumentiste a compris que le futur était une vue de l'esprit et qu'il faut avoir les pieds sur Terre, ici et maintenant, pour résister et se donner les moyens de ses rêves.





## THÉÂTRE

Coproduction  
Durée: 1h30  
Tarif B

# LA MALADIE DE LA MORT

Marguerite Duras . Katie Mitchell

FRANCE / ROYAUME-UNI

Après le mémorable *Trauernacht*, nous retrouvons Katie Mitchell avec une adaptation de *La Maladie de la mort*, œuvre singulière de Marguerite Duras. Un spectacle cheminant avec une fluidité rare entre théâtre et vidéo.

Le roman raconte l'histoire d'un homme qui paie une femme pour passer plusieurs semaines avec lui dans une chambre d'hôtel, face à la mer. Elle lui rend visite la nuit ; lui la regarde dormir, la touche, puis dort et pleure à ses côtés ; elle lui pose des questions auxquelles il ne répond que brièvement. Les personnages parlent peu : l'histoire est racontée par une narratrice – incarnée par Irène Jacob – installée dans une boîte en verre, visible du public. *La Maladie de la mort* est un *thriller* psychologique où sourd une fascinante étrangeté, admirablement traduite sur le plateau grâce au dispositif imaginé par Katie Mitchell : trois caméras filment simultanément les acteurs, et ces images, montées

en direct, sont projetées sur un écran, accentuant ainsi le vertige entre le vrai et le vraisemblable, entre la réalité et la fiction. La représentation et le film dessinent alors un double mouvement esquissant les lignes souterraines de cette relation trouble et révélant la tension à l'œuvre entre l'homme et la femme, prémices d'une inexorable séparation.

## Avril

DouaiHippodrome  
Salle Malraux

04 | Mercredi  
20:00

05 | Jeudi  
20:00



06 | Vendredi  
20:00

Navette au départ d'Arras  
le 5 avril à 19:15

**Rencontre**  
avec l'équipe artistique  
à l'issue du spectacle  
le 4 avril

**Conférence**  
*Marguerite Duras, Eros et Thanatos*  
le lundi 19 mars à 18:30  
(voir page xx)

D'après le roman de Marguerite Duras . Mise en scène Katie Mitchell . Avec Laetitia Dosch, Irène Jacob [distribution en cours]  
Réalisateur vidéo Grant Gee . Décor et costumes Alex Eales . Musique Paul Clark . Conception sonore Donato Wharton . Vidéo Ingi Bekk  
Assistant vidéo / programmeur Ellie Thompson . Lumières Anthony Doran . Scénariste Alice Birch . Metteur en scène associée Lily McLeish



## MUSIQUE

Durée : 1h05  
 Tarif B  
 Placement libre

# LES TROIS FRÈRES DE L'ORAGE

Quatuor Béla

FRANCE



Le Quatuor Béla met son esprit curieux, chercheur et enthousiaste au service de Hans Krasa, Pavel Haas et Erwin Schulhoff, compositeurs de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, tous trois « intellectuels, modernes, communistes ou homosexuels », dont la musique fut considérée comme « dégénérée » par le régime nazi. Ne manquez pas l'occasion rare de découvrir la musique farouchement moderne de ces « trois frères du malheur » ! C'est Julian Boutin lui-même, alto du Quatuor Béla, qui en parle le mieux : « *Ce sont des musiques spontanées, très colorées. On entend que ces jeunes gens écoutaient du jazz dans les cabarets, qu'ils côtoyaient des artistes populaires comme Kurt Weill, mais qu'ils étaient en même temps pétris de l'héritage classique des « grands » comme Bartók ou Stravinsky. Ce sont des musiques qui naviguent entre les mondes, qui cherchent, qui nous cherchent, tour à tour sensuelles et charmeuses ou sardoniques et méchantes. L'apport de ces musiques dans le XX<sup>e</sup> siècle est immense, ne serait-ce qu'au regard des centaines de chefs-d'œuvre écrits pour le cinéma américain durant tout le siècle et qui doit très largement à cette génération.* »

ROBERT PASCAL  
*Obscure Lumière*

HANS KRÁSA  
*Thème et Variations 1 à 6*

PAVEL HAAS  
*Quatuor n°2, Opus n°7, "From the Monkey Mountains"*  
 (« Des montagnes du singe »)

ERWIN SCHULHOFF  
*Quatuor à cordes n°1*

Julien Dieudegard (violon), Frédéric Aurier (violon), Julian Boutin (alto), Luc Dedreuil (violoncelle)

Avril

ArrasThéâtre  
 Salle des concerts

10

Mardi  
 20:30



Navette au départ  
 de Douai à 19:45

Avant-concert  
 le mardi 10 avril à 19h30  
 (voir page 119)



# TUNNEL BORING MACHINE

Yuval Rozman

ISRAËL

## THÉÂTRE

Coproduction  
 Durée : 1h30  
 Tarif A  
 Placement libre

Rencontre  
 avec l'équipe artistique  
 à l'issue du spectacle  
 le 11 avril

Avril

ArrasThéâtre  
 Salle Reybaz

11

Mercredi  
 20:00

12

Judi  
 20:30



Navette au départ de  
 Douai le 12 avril à 19:45

Auteur, comédien et metteur en scène israélien installé en France depuis quelques années, Yuval Rozman envisage le plateau comme un espace unique de partage où il nous invite à rencontrer « l'autre ». Un spectacle à la fois intime et universel, poétique et politique. Qu'est-ce qu'être israélien aujourd'hui ? Souvent renvoyé à cette lancinante question, l'artiste israélien met en scène un personnage en quête d'identité : « *j'ai voulu entrer dans la tête, le corps, la peau d'un Palestinien* ». Prénommé Khalil, celui-ci traverse chaque vendredi soir le tunnel – lieu emblématique où s'entremêlent offres et demandes, attentes et aspirations – entre Ramallah et Tel Aviv pour rejoindre les fêtes de cette dernière. Entremêlant différentes voix et tissant les fils intimes de son personnage, Yuval Rozman peint le portrait fragmenté d'un homme en marge des deux camps, le sien et celui d'en face, qui entravent tous deux l'affirmation libre de sa sexualité. Une œuvre troublante, d'une acuité et d'une justesse rares, ponctuée de ruptures dramaturgiques où l'humour, la musique et le chant magnifient un regard incisif mais empathique sur une terre disloquée.



Texte et mise en scène Yuval Rozman . Avec Julien Andujar, Gaël Sall, Stéphanie Aflalo, Bachir Tlili, Bertrand de Roffignac . Lumière Melchior Delaunay . Scénographie Victor Roy . Costumes Angèle Micaux . Musique Benjamin Cachot . Regard extérieur, dramaturgie Youness Anzane . Régie Générale Marco Laporte

THÉÂTRE D'OMBRES  
DES 7 ANS

Durée: 50 min  
Tarif A  
Placement libre



Spectacle accessible  
aux sourds et aux malentendants

*Les Somnambules ouvrent sur un imaginaire,  
mais surtout sur une réflexion militante que  
les Ombre Portées partagent avec leur public.  
Ecologie urbaine, développement durable, économie  
soutenable : tous ces thèmes sous-tendent  
un spectacle d'une grande justesse.*

THÉÂTRE(S)

# LES SOMNAMBULES

Les Ombres portées

FRANCE

Séances scolaires  
12 avril à 10:00 et 14:00  
13 avril à 10:00

Atelier théâtre d'ombres  
(voir page 118)

Avril

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

13 | Vendredi  
18:30



Un projet de rénovation transforme la vieille ville, laissant place à une cité moderne et déshumanisée, au grand dam de ses habitants... Une histoire banale ? Pas pour Les Ombres portées. Dans ce théâtre d'ombres magique et sans parole, ce sont les rêves qui ont le dernier mot.

Première originalité de ce spectacle : une immense maquette de ville se déploie sur toute la scène. Quatre marionnettistes animent des objets cachés çà et là ou font apparaître des silhouettes à travers des fenêtres éclairées, dans la rue... Nous voilà témoins privilégiés de petites vies qui s'animent dans une cité elle-même en mouvement. Car celle-ci va se métamorphoser. Au gré des mutations urbaines et, surtout, de l'imagination de ses habitants, mécontents de voir leurs jolies ruelles, places et maisons transformées en froide métropole. Que faire ? Rêver. Car une fois la nuit tombée, leurs songes s'entremêlent et interagissent avec l'architecture. Ils redessinent un monde de tous les possibles, où la nature reprend ses droits, où les murs des petites chambres s'écartent... Ces *Somnambules* nous offrent un regard poétique et critique sur nos villes, ces grands ensembles où la solitude fait loi.

Conception et réalisation Les Ombres portées . Manipulation et lumières Olivier Cueto, Erol Gülgönen, Marion Lefebvre, Claire Van Zande  
Musique et bruitages Séline Gülgönen (clarinettes, accordéon), Cyril Ollivier (contrebasse, bugle) . Régie lumière Nicolas Dalban-Moreynas . Régie son Corentin Vigot  
Diffusion Christelle Lechat . Pour la construction, avec l'aide de Damien Daufresne, Grégoire Martin, Eric Patin, Céline Schmitt ; pour la musique avec l'aide de Baptiste Bouquin, Léo Mauret ; et merci aussi à Laura Fouqueré, Evelyne Lohr, Elsa Vanzande

DANSE  
DES 3 ANS

Durée: 35 min  
Tarif Unique  
Placement libre

Spectacle en tournée  
sur le territoire  
du 9 au 14 avril

Séances scolaires Douai  
16 avril à 10:00 et 14:00  
17 avril à 10:00 et 14:00  
18 avril à 10:00

Séances scolaires Arras  
19 avril à 10:00 et 14:00  
20 avril à 10:00 et 14:00

# GRRRR

Sylvie Balestra . Compagnie Sylex

FRANCE



Qu'elle s'intéresse aux joueurs de rugby ou aux agents communaux, la compagnie Sylex se pose depuis 2010 la même question : qu'est-ce qui nous met en mouvement ? Une approche anthropologique et ludique de la danse que Sylvie Balestra partage avec les enfants, dès trois ans, à travers ce solo... animal.

Sur scène : un cercle de trois mètres de diamètre autour duquel se réunissent les enfants. Au centre, une grosse bête engage une étrange chorégraphie... Vêtue d'un improbable costume constitué de peaux, de poils et de plumes, Sylvie Balestra révèle un impressionnant bestiaire au fil de son rituel magique. En un peu moins d'une demi-heure, elle se transforme en tigre, en cheval ou en oiseau... Nos bouts de chou, amateurs de figures animales, remontent ainsi aux origines de la danse (africaine, indienne...) et découvrent une impressionnante palette de mouvements : tantôt doux, tantôt énergiques, exécutés debout ou à quatre pattes, au ras du sol, en rampant ou en sautant ! À la fin, les petits (et les grands) seront à leur tour invités à participer à la ronde (forcément) au poil.

Avril

DouaiHippodrome  
Salle Obey

18 | Mercredi  
18:30

ArrasThéâtre  
Salle des concerts

20 | Vendredi  
18:30

Conception et interprétation Sylvie Balestra . Regard extérieur Cyrielle Bloy . Conception et réalisation des costumes Lucie Hannequin  
Compositeur David Cabiac . Créateur lumière Eric Blossé . Accompagnement Vanessa Vallée

THÉÂTRE / ARTS PLASTIQUES  
DÈS 6 ANSDurée: 55 min  
Tarif ASéances scolaires  
18 avril à 10:00  
19 avril à 09:30 et 15:00

# ÇA DADA

Alice Laloy . Compagnie s'appelle Reviens

FRANCE



Comment expliquer le dadaïsme à des enfants de six ans ? En les y plongeant, bien sûr ! Emmenée par Alice Laloy, la Compagnie s'appelle Reviens a concocté un spectacle au croisement des arts visuels, de la danse et du théâtre autant qu'un hymne à la liberté particulièrement ludique.

Mouvement artistique, littéraire et intellectuel né à Zurich il y a plus d'un siècle, le dadaïsme répondait à l'absurdité de la Première Guerre mondiale en lui opposant une autre folie : un langage poétique, burlesque, provocant. Les armes des dadaïstes ? Des pinceaux, des marionnettes, des chansons... C'est bien simple, Dada a tout contaminé : la peinture, le théâtre, l'écriture, la photographie... Mais comment expliquer une telle révolution aux enfants ? Plutôt que de leur donner un cours d'histoire, Alice Laloy et son trio de choc les emmènent, littéralement, au cœur de son esprit brindezingue. Conçu comme un collage, ce spectacle est un joyeux bazar où les comédiens dansent, bricolent des catapultes à peinture, détruisent les parois du décor ou invitent le public à participer à des jeux rigolos. Bref, ils sèment l'anarchie ! Comme dans une classe de primaire un brin turbulente, finalement, mais sacrément créative !

## Avril

DouaiHippodrome  
Salle Malraux18 | Mercredi  
18:30

**Ils l'ont fait ! Ces cinglés l'ont fait ! Ils ont réussi le pari impossible qui consiste à reproduire un blitz artistique vieux de cent ans ! [...] Dans un joyeux chaos, Ça dada cravache la pulsion créatrice. Hue !**

LA TRIBUNE

Écriture et mise en scène Alice Laloy . Avec Eric Caruso, Stéphanie Farison, Marion Verstraeten  
Dramaturgie et collaboration à l'écriture Emmanuelle Destremau . Scénographie Jane Joyet . Musique Eric Recordier . Avec la voix de Valérie Schwarcz  
Lumières Rémi Furrer . Costumes Marion Schmid . Accessoires Benjamin Hautin, Alice Laloy et Anaïs Guenon . Conception machinerie Davide Cornil  
Construction machineries François-Xavier Thien . Construction du décor Ateliers de la Ville de Genève

DANSE

Coproduction - Avant-première  
Durée: 1h15  
Tarif B

# THOUGHTS FOR MEDITATION

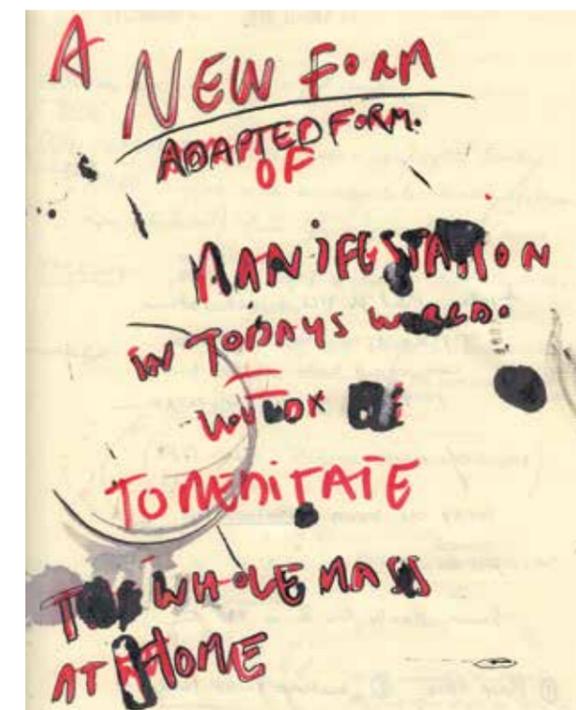
Lisbeth Gruwez . Voetvolk

BELGIQUE

Interprète hors pair, explosive, révélée au début des années 2000 par Jan Fabre, Lisbeth Gruwez est aussi une chorégraphe inspirée, de renommée internationale. Elle poursuit son exploration des sentiments en s'intéressant cette fois au pouvoir de la méditation.

Lisbeth Gruwez est de retour au TANDEM avec une avant-première : après s'être emparée du rire (*AH/HA*) et de l'angoisse (*We're Pretty Fucking Far From Okay*), elle s'intéresse cette fois à la méditation et sa capacité reconnue à apaiser les esprits agités. Tentant de saisir l'insaisissable, la chorégraphe flamande s'interroge sur cet ultime outil de maîtrise de soi auquel nous nous adonnons de plus en plus. Et si méditer, c'est être ici et maintenant, peut-on alors aussi danser « l'instant » ? Quelles sensations procurent cette discipline et comment transformeraient-elles une communauté d'interprètes ? Est-il possible de contrôler les pulsions et les corps comme la pensée ? Lisbeth Gruwez traduit ces questions physiquement en mettant en scène douze danseuses. Son complice, le musicien Maarten Van Cauwenberghe, sculpte quant à lui un paysage sonore inspiré du producteur Brian Eno (Bowie, U2, Talking Heads) qui a lui-même repoussé les limites de la perception avec ses plages expérimentales, en créant la musique « ambient ». Sans nul doute, ce dispositif devrait nous permettre d'atteindre collectivement un état de plénitude.

## Mai

DouaiHippodrome  
Salle Malraux14 | Lundi  
20:00Navette au départ d'Arras  
à 19:15

Concept & chorégraphie Lisbeth Gruwez . Design sonore Maarten Van Cauwenberghe, Elko Blijweert et Bjorn Eriksson  
Avec Dani Escarleth Pozo, Ariadna Gironès Mata, Eileen Van Os, Cherish Menzo, Wei-Wei Lee, Natalia Pieczuro, Sophia Mage, Francesca Chiodi Latini,  
Charlotte Petersen et Sarah Klènes . Création lumière Harry Cole . Scénographie Marie Szersnovicz . Directeur technique Thomas Glorieux  
Répétiteur Lucius Romeo-Fromm . Costumes Alexandra Sebbag . Communication Daan Borloot

## MUSIQUE

Durée : 1h15  
 Tarif B  
 Placement libre

# YOM & QUATUOR IXI

## *Illuminations*

FRANCE

### Mai

ArrasThéâtre  
 Salle des concerts

17 | Jeudi 20:30 

Navette au départ  
 de Douai à 19:45

*Illuminations* est une succession sans interruption de plusieurs pièces composées par Yom pour clarinette et quatuor à cordes. Ils nous proposent une œuvre oscillant entre musique classique occidentale, musique contemporaine et musiques modales d'Europe de l'Est et du Moyen-Orient, dans laquelle on peut relever les discrètes influences de Pergolèse, Bach, Ligeti et Chostakovitch. Ce répertoire a été composé par Yom dans les forêts du Massif Central, entre la fin de l'hiver et le début du

printemps, dans un état de solitude propice au mysticisme et à la spiritualité ; la lumière naturelle y était d'une beauté saisissante, sans cesse *Illuminations*, ou le pouvoir de l'esprit à faire réapparaître dans des fulgurances mentales des mondes engloutis, ni vraiment réels, ni vraiment imaginaires. Pour les « incarner », le quatuor à cordes s'est rapidement imposé à Yom : de Mozart à Bartók, en passant par Ligeti ou Schubert, cette forme musicale s'est sans cesse renouvelée et se vit comme un univers à part entière, capable d'exprimer toute la palette des émotions humaines, de suggérer les plus hautes préoccupations existentielles ou de peindre les plus magnifiques paysages. Yom a donc fait appel au quatuor IXI, formation d'excellence fondée en 1994 par le violoniste Régis Huby et l'altiste Guillaume Roy, rejoints par les frères Théo et Valentin Ceccaldi, issus de la jeune et talentueuse génération de musiciens de jazz contemporain.



## THÉÂTRE

Coproduction - Première française  
Spectacle en langue étrangère,  
surtitré en français  
Tarif B

# HISTOIRE DU THÉÂTRE

Milo Rau . IIPM

SUISSE / ALLEMAGNE

Après *The Civil Wars*, *The Dark Ages* et *Empire*, accueillis ces trois dernières saisons à Douai et Arras, le Suisse Milo Rau clôture son cycle de la représentation en questionnant les techniques de son « théâtre du réel ».

*Histoire du théâtre* : le titre du nouveau spectacle de Milo Rau est pour le moins ambitieux. Mais l'intention du metteur en scène l'est toute autant : « *entreprendre un voyage à travers l'histoire de l'art le plus ancien de l'humanité* ». Habitué des pièces sulfureuses, l'artiste a choisi de prendre du recul sur son travail et ses obsessions artistiques (l'engagement politique, les limites de l'humanisme européen...), privilégiant cette création, en gestation depuis plusieurs mois. Après trois lectures-performances en 2017, convoquant notamment le Russe Nikolai Evreïnov et son texte fondateur *Le Théâtre dans la vie*, Milo

Rau condense ses réflexions dans cette pièce pour trois comédiens. Sur le plateau, ils décortiquent les mécanismes de l'illusion, les ressorts de l'émotion ; ils lèvent le voile sur ce qui soutient le théâtre de manière invisible. Celui qui fut l'élève de Pierre Bourdieu, journaliste et activiste, offre ici une prise de distance inédite avec l'art qu'il pratique depuis une dizaine d'années. Essentiel.

Mai

Douai Hippodrome

Salle Malraux

23 | Mercredi  
20:00

24 | Jeudi  
20:00



Navette au départ d'Arras  
le 24 mai à 19:15

## MUSIQUE

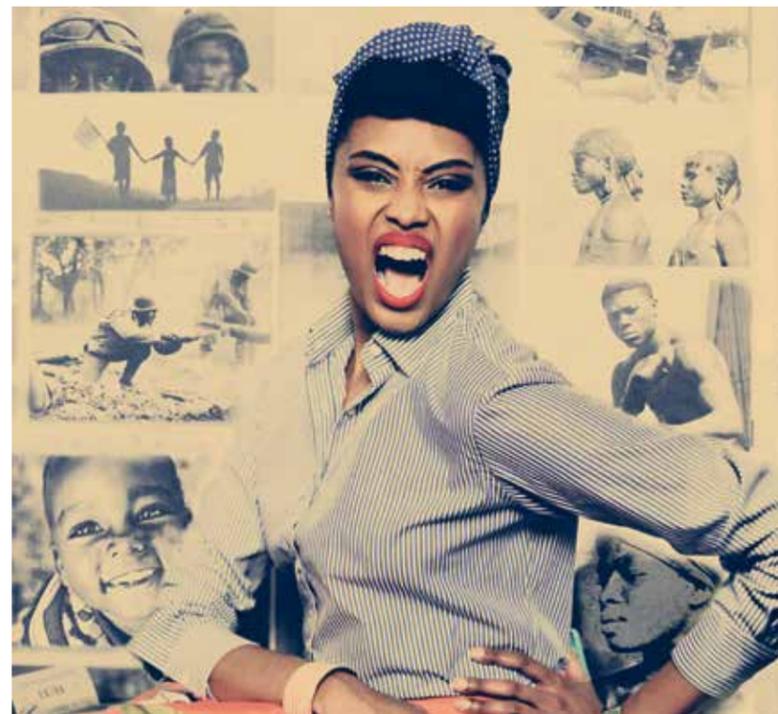
Durée : 1h30  
Tarif Événement

## IMANY

FRANCE

**Sa voix de basse, pleine de feu  
et de colère, habille une soul-folk de  
profundis dont on ne se lasse pas.**

L'EXPRESS



Chanteuse phénomène au timbre vocal atypique, Imany est une artiste complète et très concernée par l'état du monde, inspirée par les grandes voix du jazz telles que Billie Holiday ou Dinah Washington.

En 2011, son premier album *The Shape of a Broken Heart* marque le début d'une irrésistible ascension vers les sommets, portée par le titre *You Will Never Know*. Avec plus de quatre cents concerts à travers le monde et près de quatre cent mille disques écoulés, Imany a depuis effectivement tracé sa route, creusé son sillon entre soul, folk, blues et pop. Sa voix singulière traduit en chansons ciselées un esprit sans œillères. Pour composer son second album, la chanteuse aura ainsi multiplié les allers-retours entre Paris et Dakar : à commencer par *Silver Lining* (et son entêtant « *Oh, clap your hands* ») et *Don't Be So Shy* dont le remix par Filatov & Karas est l'un des récents succès phénomènes du web. Elle a su imposer son style, une mélancolie rageuse et des textes aiguisés sur l'expérience d'une vie : ils interpellent tout à la fois la nature de l'Homme et interrogent la femme qu'elle est. Voilà peut-être pourquoi elle s'est choisie comme nom d'artiste un mot que l'on pourrait traduire par « *la foi* » en Swahili.

Mai

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

26 | Samedi  
20:30

Navette au départ  
d'Arras à 19:45

BIG BEARS  
CRY TOO

Miet Warlop

BELGIQUE

Mai

ArrasThéâtre  
Salle à l'italienne

30 | Mercredi  
18:30

La danse de Miet Warlop s'offre comme un tourbillon de textures et de couleurs. A l'image de *Mystery Magnet*, accueilli au TANDEM en 2012, ses spectacles sont peuplés d'objets qui s'animent, de personnages sans tête ou de peluches géantes. L'artiste flamande sert ici

aux enfants une balade où il est autant question de glace à la fraise que de larmes.

Dans le monde revu et corrigé par Miet Warlop, les ventilateurs chantent, les tables portent des talons hauts et les tubes de peinture explosent sur scène. Cette artiste plasticienne et performeuse installée à Gand élabore des pièces fantasques, dopées par un humour pincésans-rire. Pour la première fois, elle crée un spectacle à destination du jeune public. Pour cela, elle s'empare d'un totem de l'enfance : l'ours en peluche. Accompagnée de deux grands nounours et de fantômes, cette magicienne réunit une glace à la fraise immense, une langue géante et un costume à quatre pattes. Une poésie délicate et décalée, dont l'esthétique n'est pas sans rappeler un certain Michel Gondry. Dans *Big Bears Cry Too*, même les larmes sont une matière qu'on peut transformer. Qu'est-ce qui nous rend heureux ou triste ? Le chagrin peut-il nous faire du bien ? Miet Warlop sèche nos pleurs en faisant souffler un vent réconfortant. À savourer sans modération, que l'on soit petit ou grand !

DANSE / ARTS VISUELS  
DÈS 5 ANS

Première française  
Durée : 1h  
Tarif A



DANSE

Durée: 2h20  
Tarif B

# BACCHANTES (PRÉLUDE POUR UNE PURGE)

Marlene Monteiro Freitas

PORTUGAL

Marlene Monteiro Freitas cultive l'étrangeté. Après avoir délivré un poème surréaliste (*Jaguar*) lors d'une carte blanche au TANDEM en 2016, elle revient avec treize performeurs pour de carnavalesques Bacchantes. Un spectacle hors normes où les corps se déchaînent. La danse de Marlene Monteiro Freitas se caractérise par une énergie féroce et un goût immodéré pour la métamorphose. Chaque création de la Cap-Verdienne promet un saut dans un monde tragi-comique. Cette fois, elle entraîne sa troupe dans une intense bacchanale inspirée de la tragédie d'Euripide. Incarnant une messagère de Dionysos, elle présente ainsi une cohorte de musiciens et de danseurs : tous de blanc vêtus, ceux-ci évoluent côte à côte dans une fièvre qui s'intensifie. On croise des personnages aux visages transfigurés, mi-pantins articulés à la gestuelle saccadée, mi-histrions aux yeux hagards. Le tout est mené tambour battant au son de trompettes et de percussions. Extase furieuse et énergie échevelée sont l'apanage de ces tonitruantes *Bacchantes*. Une pièce où l'humain se trouve inextricablement écartelé entre raison et folie.

Juin

DouaiHippodrome  
Salle Malraux12 | Mardi  
20:00Navette au départ  
d'Arras à 19:15

# LES RELATIONS AVEC LE PUBLIC

Soucieux de développer des actions en direction de tous les publics, le TANDEM Scène nationale propose des accompagnements spécifiques sur la saison :

•  
Des conseils personnalisés pour le choix des spectacles

•  
Des tarifs préférentiels sur tous les spectacles de la saison

•  
Des rencontres avec les équipes artistiques des spectacles programmés

•  
Des visites privilégiées des coulisses du Théâtre d'Arras et de l'Hippodrome de Douai

•  
Des publications et des ressources sur supports numériques ou papier

## Les relations avec le public

### PUBLIC DE L'ENSEIGNEMENT

Le TANDEM Scène nationale poursuit ses actions menées auprès du public de l'enseignement, en offrant la possibilité à chaque enseignant de développer un projet pédagogique autour de plusieurs thématiques proposées. En concertation avec l'équipe pédagogique, le théâtre élabore un projet adapté à la demande de l'enseignant.

#### Accompagnement :

- Des rencontres avec les équipes artistiques des spectacles
- La mise en place d'ateliers de pratique théâtrale, d'écriture...
- Des visites spécifiques du Théâtre d'Arras ou de l'Hippodrome de Douai
- Des dossiers pédagogiques consultables sur l'espace enseignant de notre site internet
- Des parcours inter-musées avec des structures culturelles partenaires
- Une présentation de la saison au sein de votre établissement

#### Contacts :

##### ArrasThéâtre

Laurette Hue : 09 71 00 56 62  
lhue@tandem.email

##### DouaiHippodrome

Maxence Maréchal-Delmotte : 09 71 00 56 64  
mdelmotte@tandem.email

#### Professeures missionnées :

##### Alexandra Pulliat et Laëtitia Opigez

[www.tandem-arrasdouai.eu/fr/espace-enseignants](http://www.tandem-arrasdouai.eu/fr/espace-enseignants)

### GROUPES D'ADULTES (associations, comités ou clubs d'entreprises, amicales...)

Afin de partager l'émotion du spectacle vivant et de dynamiser ses relations avec le milieu associatif et le monde de l'entreprise, le TANDEM Scène nationale propose un accompagnement spécifique sur l'ensemble de la saison.

#### Accompagnement :

- Une présentation de la saison chez vous ou au sein de votre entreprise
- Un suivi et un accueil personnalisé les soirs de spectacle
- Des rencontres, en amont ou à l'issue de la représentation avec les équipes artistiques
- Des visites privées du Théâtre d'Arras ou de l'Hippodrome de Douai

#### Contacts :

##### ArrasThéâtre

Marianne Duhamel : 09 71 00 56 61  
mduhamel@tandem.email

##### DouaiHippodrome

Anne Pichard : 09 71 00 56 63  
apichard@tandem.email

## Les relations avec le public

### ACCESSIBILITÉ, CHAMP SOCIAL ET MÉDICAL

Le TANDEM Scène nationale s'engage à ouvrir le théâtre au plus grand nombre. En étroite collaboration avec les professionnels ou bénévoles des structures du champ social ou médical, des parcours adaptés, prenant en compte la spécificité des publics et des projets, sont imaginés tout au long de la saison.

#### Accompagnement

- Des rencontres, en amont ou à l'issue de la représentation, avec les équipes artistiques
- Des visites du Théâtre d'Arras ou de l'Hippodrome de Douai
- La mise en place d'ateliers spécifiques : jeu, écriture...

#### Contacts

##### ArrasThéâtre

Marianne Duhamel : 09 71 00 56 61  
mduhamel@tandem.email

##### DouaiHippodrome

Anne Pichard : 09 71 00 56 63  
apichard@tandem.email

En partenariat avec Accès Culture et l'association Trèfle, le TANDEM Scène nationale proposera cette saison :

#### Spectateurs aveugles et malvoyants

Représentation en audiodescription

*La nuit où le jour s'est levé mis en scène par Olivier Letellier le mardi 6 février à 20h*

Le dispositif d'audiodescription permet aux déficients visuels de bénéficier d'une description simultanée des éléments visuels du spectacle pendant la représentation, via le port d'un casque.

Le nombre de casques étant limité, la réservation est indispensable.

#### Spectateurs sourds ou malentendants

Représentations non signées

*Les Trois Sœurs, Op-Traken, D'à côté, Bosch Dreams, #Hashtag 2.0, Les Os noirs, We Are the Monsters, Les Somnambules*

Pour les personnes malentendantes porteuses d'un appareil auditif adéquat, un système d'aide à l'écoute est mise en place au Théâtre d'Arras : la boucle magnétique permet de capter les sons d'un spectacle en choisissant la position T sur les prothèses auditives.

#### Spectateurs à mobilité réduite

Toutes les salles du TANDEM sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. N'hésitez pas à vous signaler en amont pour être accueilli dans les meilleures conditions.

Des places situées au parterre sont réservées aux personnes à mobilité réduite, aux déficients visuels et à leurs accompagnateurs.

# LES RENDEZ-VOUS AUTOUR DES SPECTACLES

## QUELQUES CHIFFRES

PLUS DE 8 000 ÉLÈVES ASSISTENT À UN SPECTACLE CHAQUE SAISON

700 HEURES D'ATELIERS ARTISTIQUES OU DE SENSIBILISATION PAR AN

6483 SPECTATEURS SENSIBILISÉS PAR DES ACTIONS DE MÉDIATION CHAQUE ANNÉE

55 ARTISTES MOBILISÉS POUR DES ACTIONS

PLUS DE 80 VISITES DU TANDEM PROPOSÉES CHAQUE ANNÉE

## Rendez-vous autour des spectacles

### LA SOIRÉE CONTINUE

Des spécialistes animent les rencontres avec les équipes artistiques à l'issue de certaines représentations. Rendez-vous en bord de plateau ou de piste pour partager vos émotions et vos réflexions.

À l'issue de *Jusque dans vos bras*  
**Mardi 17 octobre**

À l'issue de *Zig Zig*  
**Mardi 14 novembre**

À l'issue de *Hamlet 1983*  
**Vendredi 15 décembre**

À l'issue de *Les Os noirs*  
**Mardi 16 janvier**

À l'issue de *DJ set [sur] écoute*  
**Mercredi 17 janvier**

À l'issue de *Monstres / on ne danse pas pour rien*  
**Mardi 30 janvier**

À l'issue de *Ubu*  
**Mardi 13 février**

À l'issue de *Laïka*  
**Mardi 20 février**

À l'issue de *Quelque chose*  
**Mercredi 14 mars**

À l'issue de *La Maladie de la mort*  
**Mercredi 4 avril**

À l'issue de *Tunnel Boring Machine*  
**Mercredi 11 avril**

### ATELIERS

Gratuit pour les personnes ayant une place pour le spectacle en lien avec l'atelier (nombre de places limité).

**Pour les ateliers à Arras**  
Inscription obligatoire auprès de Marianne Duhamel  
mduhamel@tandem.email  
09 71 00 56 61

**Pour les ateliers à Douai**  
Inscription obligatoire auprès de Anne Pichard  
apichard@tandem.email  
09 71 00 56 63

Autour de *Op-Traken*  
**Atelier cirque**  
**Mardi 11 octobre de 18:30 à 20:30**  
ArrasThéâtre  
Intervenant : équipe artistique (à partir de 8 ans)

Autour de *#Hashtag 2.0*  
**Atelier Hip Hop**  
**Mardi 28 novembre de 18:30 à 20:30**  
ArrasThéâtre  
Intervenant : équipe artistique (à partir de 8 ans)

Autour du Concert d'Astrée  
**Atelier de musique baroque**  
**Samedi 16 décembre de 10:00 à 13:00**  
ArrasThéâtre  
Intervenants : Isabelle Saint-Yves (à partir de 8 ans)

Autour de *Je suis un pays*  
**Atelier théâtre**  
**Date à déterminer**  
DouaiHippodrome  
Intervenant : Vincent Macaigne

Autour de *Les Batteurs*  
**Master class batterie**  
**Mardi 30 janvier de 18:30 à 20:30**  
ArrasThéâtre  
Intervenant : équipe artistique

Autour de *La Vase*  
**Atelier théâtre**  
**Mercredi 7 février de 18:30 à 20:30**  
DouaiHippodrome  
Intervenant : Marguerite Bordat et Pierre Meunier

Autour de *Cosmos 1969*  
**Atelier danse en piscine**  
**Date à déterminer**  
Lieu à définir  
Intervenant : équipe artistique (à partir de 15 ans)

Autour de *Les Somnambules*  
**Atelier théâtre d'ombres**  
**Samedi 14 avril de 10:00 à 12:00**  
ArrasThéâtre  
Intervenant : équipe artistique (à partir de 7 ans)

### STAGES

Les stages ont lieu le samedi ou le dimanche de 10:00 à 13:00 et de 14:00 à 17:00  
Ils sont ouverts à tous à partir de 15 ans (sauf indication contraire)  
Tarifs : 12 € / 10 € pour les adhérents ayant une place pour le spectacle en lien avec le stage

Autour de *Mockumentary of A Contemporary Saviour*  
**Stage de danse contemporaine**  
**Samedi 27 janvier**  
DouaiHippodrome  
Intervenant : équipe artistique

Autour de *Quelque Chose*  
**Stage théâtre**  
**Samedi 17 mars**  
ArrasThéâtre  
Intervenant : Bernadette Gruson

## Rendez-vous autour des spectacles

### AVANT-CONCERTS

Une heure avant les concerts, un conférencier ou un artiste présente les œuvres au programme, donnant ainsi les clés d'écoute et de compréhension pour entrer dans l'univers d'un compositeur. Entrée gratuite dans la limite des places disponibles. Durée approximative : 30 min

Autour de l'Orchestre des siècles  
Concert pédagogique *Journal Romantique*  
**Mercredi 15 novembre à 14:30**  
DouaiHippodrome

Autour de *Cosmos 1969*  
**Mercredi 21 février à 19:00**  
DouaiHippodrome

Autour du Programme Beethoven avec le Quatuor Diotima  
**Mardi 13 mars à 19:30**  
Musée des Beaux-Arts d'Arras

Autour de *Les Trois Frères de l'orage*  
**Mardi 10 avril à 19:30**  
ArrasThéâtre

### RENCONTRE-DÉBAT

**Regard sur l'Irak contemporaine**  
avec Akram Belkaïd  
**Judi 14 décembre à 21:00**  
ArrasThéâtre

### CONFÉRENCES

Gratuit sur réservation, inscriptions auprès de :

**À Arras**  
mduhamel@tandem.email  
09 71 00 56 61

**À Douai**  
apichard@tandem.email  
09 71 00 56 63

**La farce politique, d'Aristophane à nos jours**  
Depuis l'Antiquité, la politique est un enjeu de satire et de rire pour le théâtre et ses auteurs. Décentrement, parabole, grossissement du trait, rabaissement carnavalesque des valeurs en sont les principaux outils dramaturgiques.  
**Lundi 9 octobre à 18:30 – Douai**

**Génération Macaigne**  
Les années 2010 ont vu l'éclosion d'une nouvelle génération de metteurs en scène, tous préoccupés de littérature, d'autofiction, de déconstruction des récits et de mise en pièces des classiques.  
**Lundi 18 décembre à 18:30 - Douai**

**Ubu, roi de la scène grotesque**  
Que la farce lycéenne d'Alfred Jarry soit l'occasion de nous intéresser au statut du grotesque et des cultures populaires du rire dans la littérature et au théâtre, à partir notamment des éléments d'analyse développés par Mikhaïl Bakhtine, historien soviétique de la littérature qui, dans les années 60, révolutionna notre approche critique de l'œuvre de Rabelais.  
**Lundi 12 février à 18:30 - Arras**

### Marguerite Duras, Eros et Thanatos

Entre théâtre et roman, l'œuvre de Marguerite Duras développe quelques obsessions fondamentales - la vie, l'amour, la mort - qui s'inscrivent avec force dans l'histoire de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, histoire politique comme histoire des formes.  
**Lundi 19 mars à 18:30 – Douai**

Animées par Yannic Mancel, conseiller artistique, dramaturge et enseignant à l'Université de Lille 3 – Charles de Gaulle

### COLLOQUE

#### Les Danses contemporaines belges

L'objet de ce colloque sera d'examiner les expériences et les démarches chorégraphiques en Belgique. Comment l'inexistence d'un patrimoine chorégraphique auquel se référer, non loin de représenter une entrave à la création, fut perçue par la jeune génération émergente comme une chance ? Les chorégraphes explorent, tout en appréhendant la danse de manière décomplexée, des nouvelles modalités d'écriture du corps et une reconsidération du texte.

**Judi 23 et vendredi 24 novembre de 9:00 à 17:00**  
ArrasThéâtre  
Colloque organisé par l'équipe de recherche Praxis et esthétique des Arts de Textes et Cultures EA 4028 de l'Université d'Artois



## Sana Yazigi : *Creative Memory*

Sana Yazigi, graphiste syrienne en exil à Beyrouth, est la créatrice d'un site internet exceptionnel, *Creative memory* (La mémoire créative de la révolution syrienne), qui donne à entendre la voix du peuple syrien à travers le prisme artistique.

**« Pour moi, parler de Creative memory, c'est mettre les Syriens au premier plan. »**

Depuis sa mise en ligne en mai 2013, publié en arabe, anglais et français, ce site internet est à la fois mémoire et actualité, archives et instantanés.

**« Nous collectons différentes œuvres d'un peuple vivant, qui s'indigne, réclame, revendique ses droits, envoie ses messages au monde entier et rêve d'un futur meilleur ! ».**

En mars 2017, le TANDEM Scène nationale a choisi d'exposer une sélection de ces œuvres à l'Hippodrome de Douai et au Théâtre d'Arras dans le cadre du parcours « Face à la Mer » et prolonge aujourd'hui son accompagnement aux côtés de Sana Yazigi.

[www.creativememory.org](http://www.creativememory.org)

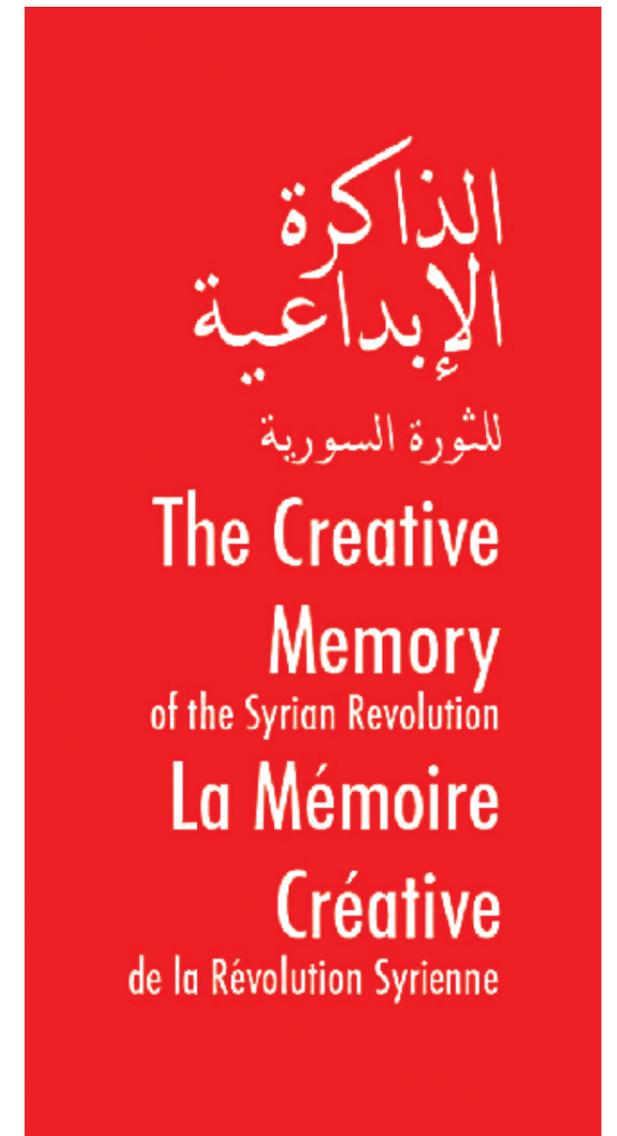
### LES PROCHAINES EXPOSITIONS

- Festival « Syrien n'est fait »  
Du 9 au 13 août 2017  
Site Les Grands Voisins - Paris
- Festival « Sens Interdits »  
Du 19 au 29 octobre 2017  
Lyon
- Festival « Printemps au Proche Orient »  
Du 14 mai au 2 juin 2018  
Périgueux

### Contacts :

#### Anne Pichard

Responsable des relations avec les publics  
Anne Pichard : 09 71 00 56 63  
apichard@tandem.email



## Engagé !

### MA CAMÉRA CHEZ LES PROS

Ma caméra chez les pros est un dispositif conçu par la Fondation Vocatif avec le concours du Ministère de l'Éducation nationale, qui propose à une classe de troisième de découvrir les coulisses et les métiers d'une entreprise ou d'une association en réalisant un court métrage.

Ce dispositif imaginé en collaboration avec le TANDEM Scène nationale permettra aux collégiens, scolarisés dans des quartiers prioritaires ou en zones rurales, d'envisager leur orientation, leur formation et leur avenir professionnel au vu, notamment, des secteurs d'activités et métiers d'avenir.

### 14 ANS !

Toujours plus engagé dans une démarche d'ouverture aux publics et répondant à l'appel à projets *Artistes à l'école* lancé par la Fondation d'entreprise Casino, TANDEM Scène nationale a imaginé en collaboration avec le collectif Zirlib un projet d'éducation artistique et culturelle d'envergure sur le thème de l'adolescence. L'équipe pédagogique du collège Gayant de Douai a souhaité fédérer les élèves autour d'un projet collectif de création sur deux ans composé d'ateliers de pratique artistique et d'un parcours du spectateur riche, afin d'ouvrir les adolescents au monde du théâtre.

### PROTECTION JUDICIAIRE DE LA JEUNESSE

Depuis plusieurs années, TANDEM Scène nationale mène, en partenariat avec la Protection Judiciaire de la Jeunesse, des ateliers d'écriture, dans le cadre d'un projet de lutte contre l'illettrisme. Chaque session d'écriture est dirigée par un artiste présent dans la saison, auprès d'une vingtaine d'adolescents issus des structures de la Protection Judiciaire de la Jeunesse.

### PROJETS CONTRATS DE VILLE

En collaboration avec les villes de Douai et d'Arras, le TANDEM Scène nationale développe une politique d'accessibilité à la culture à destination des habitants des quartiers situés en politique de la ville.

Il s'agit de favoriser la pratique culturelle dans les quartiers, de développer la sensibilité des habitants au spectacle vivant, de diversifier les découvertes artistiques et de donner des clés pour une meilleure appréhension des œuvres contemporaines par un travail de sensibilisation mené par l'équipe du TANDEM et par les artistes de la saison.

### FESTIVAL DU FILM JUDICIAIRE

TANDEM Scène nationale s'associe pour la sixième année au Festival du film judiciaire, qui permet à près de 1000 jeunes un meilleur accès à la citoyenneté en les familiarisant avec l'institution judiciaire et en leur apportant des éléments de réflexion à travers l'image qu'en donne le cinéma. A l'issue des séances, des rencontres avec des professionnels de la justice sont organisées et permettent au public d'appréhender le fonctionnement de l'administration judiciaire.

Le Festival du film judiciaire est organisé par le Tribunal de Grande Instance de Douai, l'Éducation Nationale, la Protection Judiciaire de la Jeunesse, l'ordre des avocats du barreau de Douai et le TANDEM Scène nationale.

### CENTRE RÉGIONAL DES ARTS

#### DU CIRQUE DE LOMME

Les étudiants des classes professionnelles du CRAC de Lomme travailleront tout au long de la saison autour des spectacles programmés au TANDEM. En parallèle, un laboratoire de recherche réunissant les élèves du CRAC sera dirigé pendant une semaine par un artiste

### PARTENARIAT AVEC L'ÉDUCATION NATIONALE

Pour la saison 2017-2018, le TANDEM Scène nationale est partenaire des ateliers artistiques des collèges Marie Curie d'Arras et Gayant de Douai ; des options facultatives théâtre de la Cité scolaire Gambetta-Carnot d'Arras et du lycée Albert Châtelet de Saint-Pol-sur-Ternoise ; des options de spécialité théâtre des lycées Jean-Baptiste Corot et Albert Châtelet de Douai ; de l'option cinéma et audiovisuel du lycée Arthur Rimbaud de Sin-le-Noble.

### RENDEZ-VOUS CHEZ VOUS !

#### Une politique de décentralisation active

Le TANDEM poursuit son action de décentralisation et vous donne rendez-vous chez vous, dans de nombreuses communes de l'Artois et du Douaisis, avec les spectacles : *Lettres jamais écrites*, *Ubu* et *Grrrr*.

# INFORMATIONS PRATIQUES

## Informations pratiques

→ **09 71 00 5678**  
**Un seul numéro pour nous contacter**

### DATES D'OUVERTURE À LA LOCATION

#### Vendredi 1<sup>er</sup> septembre

- Ouverture des abonnements en ligne sur [www.tandem-arrasdouai.eu](http://www.tandem-arrasdouai.eu)
- Ouverture des abonnements pour les relais : sur rendez-vous uniquement.

#### Samedi 9 septembre

- Ouverture exceptionnelle de 10h à 12h30 et de 14h à 18h45
- Ouverture des abonnements, sur place ou par courrier.
  - Ouverture des locations, en ligne et par téléphone, pour les spectacles de septembre et d'octobre.

#### Mardi 3 octobre à 14h

- Ouverture des locations pour tous les autres spectacles de la saison, sur place, en ligne et par téléphone.

## Guide du spectateur

### DES SALLES NUMÉROTÉES

#### POUR VOTRE CONFORT

- La Salle Malraux de l'Hippodrome et la salle à l'italienne du Théâtre d'Arras sont numérotées (sauf indication « Placement libre » sur les pages spectacles).

### BAR ET PETITE RESTAURATION

- Dans chaque lieu, le bar est ouvert 1h avant et après les représentations.

### COVOITURAGE

- Le covoiturage c'est sympa, écologique et économique ! Vous cherchez une place dans le véhicule d'un autre spectateur ou vous proposez une place dans le vôtre ? Un espace « covoiturage » a été spécialement mis en place sur notre site internet, dans la rubrique « Pratique ».

### RÉSERVATIONS

#### Sur place et par téléphone

- du mardi au samedi de 14h à 18h45
- sans interruption les soirs de spectacle
- 1h avant les spectacles, les dimanches, lundis ou jours fériés

#### DouaiHippodrome

Place du Barlet  
59500 Douai

#### ArrasThéâtre

7 place du Théâtre  
62000 Arras

#### Attention

- Si vous effectuez vos réservations par téléphone, les places non réglées sous 5 jours seront remises en vente.

#### Par correspondance

- Vous pouvez envoyer votre bulletin de réservation (ci-joint ou à télécharger sur notre site), aux différentes billetteries du TANDEM.
- Merci de libeller votre chèque de règlement à l'ordre du TANDEM Scène nationale et de joindre à votre envoi les photocopies des justificatifs pour les bénéficiaires de tarifs réduits. Sans ces justificatifs, vos places ne pourront pas vous être envoyées.

#### Par Internet

- [www.tandem-arrasdouai.eu](http://www.tandem-arrasdouai.eu) (paiement en ligne sécurisé)

#### Par nos réseaux partenaires sur certains spectacles

- **Réseau FranceBillet**  
(Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U, Intermarché...) [www.fnac.com](http://www.fnac.com) – 0 892 68 36 88
- **Réseau Ticketnet**  
(Auchan, Cultura, Leclerc) [www.ticketnet.com](http://www.ticketnet.com)
- **Réseau Digitick**  
[www.digitick.com](http://www.digitick.com)
- **Réseau Otheatro**  
[www.otheatro.com](http://www.otheatro.com)

### MODES DE RÈGLEMENT

- Espèces, chèque, carte bancaire, chèque vacances et chèque culture.



### TABLEAU DES NAVETTES GRATUITES

- Depuis 5 saisons, afin de faciliter la mobilité des spectateurs entre le Théâtre d'Arras et l'Hippodrome de Douai, le TANDEM propose un service gratuit de navettes, pour se rendre sur certaines représentations.
- Afin de vous assurer une place dans la navette, prenez soin de la réserver auprès de la billetterie.
- Les navettes reliant Arras et Douai partent 45 minutes avant le début de la représentation et assurent le trajet retour 15 minutes après la fin du spectacle (voir tableau ci-contre).

### Arras → Douai

Départ devant l'entrée de la Médiathèque d'Arras

Les Trois Sœurs	29.09	18:45
Kalakuta Republik	10.10	19:15
Jusque dans vos bras	18.10	19:15
La Despedida	07.11	19:15
Labio de Liebre	10.11	19:15
Orchestre des siècles / Sabine Devieilhe	15.11	19:15
Her	17.11	19:15
Alexandros Markeas : Une autre odyssee	21.11	19:15
Fishbach	23.11	19:15
Bosh Dreams	27.11	19:15
Speakeasy	30.11	19:15
Rare Birds	07.12	19:15
Réversible	09.12	19:15
The Show Must Go On	19.12	19:15
Je suis un pays	11.01	18:45
Les Os noirs	16.01	19:15
Monstres - On ne danse pas pour rien	30.01	19:15
Mockumentary...	02.02	19:15
La Nuit où le jour s'est levé	06.02	19:15
La Vase	08.02	19:15
Cosmos 1969	22.02	19:15
L'Arbre en poche	16.03	19:15
3	23.03	19:15
Frankenstein	28.03	19:15
Never Mind the Future	29.03	19:15
La Maladie de la mort	05.04	19:15
Thoughts for Meditation	14.05	19:15
Histoire du théâtre	24.05	19:15
Bacchantes - Prélude pour une purge	12.06	19:15

### Douai → Arras

Départ devant l'Hippodrome, Place du Barlet

Bonga	03.10	19:45
Quatuor Arod : Mozart / Mendelssohn	11.10	19:45
Op-Traken	12.10	19:45
Bror Gunnar Jansson	15.10	16:15
Dub Love	08.11	19:45
Zig Zig	14.11	19:45
#Hashtag 2.0	29.11	19:45
Calamity Cabaret (du dehors)	09.12	16:45
Le Concert d'Astrée :		
Dixit Dominus / Magnificat	13.12	19:45
Hamlet 1983	15.12	19:45
A Tribute to Steve Reich	20.12	19:45
Pedro Soler & Gaspar Claus	12.01	19:45
DJ Set (sur) écoute	18.01	19:45
Sa Prière / Horion	26.01	19:45
Les Batteurs	01.02	19:45
Hugh Coltman	07.02	19:45
And So You See...	16.02	19:45
Laïka	20.02	19:45
Birds on a Wire	23.02	19:45
Programme Beethoven	13.03	19:45
Quelque Chose	15.03	19:45
Nous sommes repus mais pas repentis	21.03	19:45
Les Trois Frères de l'orage	10.04	19:45
Tunnel Boring Machine	12.04	19:45
Yom & Quatuor IXI	17.04	19:45
Imany	26.05	19:45

# Tarifs

TARIF NORMAL	NON ABONNÉ	ADHÉRENT	ABONNÉ
TARIF A	10 €	8 €	8 €
TARIF B	22 €	18 €	14 €
TARIF ÉVÉNEMENT	35 €	27 €	22 €
TARIF UNIQUE	5 €	5 €	5 €

TARIF RÉDUIT *	NON ABONNÉ	ADHÉRENT	ABONNÉ	ABO JEUNE
TARIF A	8 €	8 €	8 €	7 €
TARIF B	12 €	10 €	9 €	7 €
TARIF ÉVÉNEMENT	25 €	23 €	20 €	20 € **
TARIF UNIQUE	5 €	5 €	5 €	5 €

\* Moins de 26 ans, étudiants et personnes en recherche d'emploi / \*\* Tarif événement à partir du quatrième spectacle

## LA CARTE D'ADHÉSION

La carte d'adhésion [7 €] est nominative et valable pour une saison. Elle est gratuite [sur présentation d'un justificatif] pour les moins de 26 ans, les demandeurs d'emploi, les bénéficiaires du RSA, les étudiants et les relais du TANDEM.

### Elle donne droit à

- Une priorité pour la souscription d'un abonnement [jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre, la campagne d'abonnement est réservée aux adhérents].
- Au tarif adhérent pour les spectacles et les stages.
- Au tarif réduit au cinéma du TANDEM et au Cinémovida d'Arras [sur les films classés Art et Essai].

## LES FORMULES D'ABONNEMENT

- **Abonnement 5 spectacles minimum**
- **Abo jeune - 26 ans 3 spectacles minimum [Tarif événement à partir du quatrième spectacle]**

- Afin de vous accompagner au mieux dans le choix de vos spectacles, nous avons sélectionné, pour vous, 14 spectacles, regroupés dans la catégorie « **Faites-nous confiance !** » ♥
- Pour composer votre abonnement, vous devez choisir au moins un spectacle de cette liste.

### Les avantages

- + **d'économies.** Des tarifs très attractifs [jusqu'à 40% de réduction].
- + **de confort.** Sur les spectacles numérotés, la garantie des meilleures places, grâce à une priorité de location.
- + **de mobilité.** Un accès privilégié aux navettes.
- + **de réductions.** Un tarif réduit au cinéma du TANDEM, au Cinémovida d'Arras [sur les films classés Art et Essai].

### Votre fidélité récompensée

- + **de cadeaux.** Un spectacle offert au choix, au-delà du 14<sup>e</sup> spectacle choisi dans votre abonnement [en tarif A ou B]
- + **de liberté.** Ajoutez, tout au long de la saison, autant de spectacles que vous le souhaitez, au prix abonné.
- + **de souplesse.** En cas d'empêchement, vous pouvez échanger votre billet pour un autre spectacle [48h au plus tard avant la représentation initialement réservée et dans la limite des places disponibles].
- + **de privilèges.** Vous avez la possibilité de payer en trois fois sans frais, à partir de 100 €.

## Tarifs spéciaux

### TARIF « SOLIDAIRE »

Un tarif de 5 € est réservé aux personnes bénéficiaires du RSA, uniquement sur les spectacles au tarif A ou B [sur présentation d'un justificatif].

### DERNIÈRE MINUTE !

Sur certaines séances, un tarif de 5 € peut être proposé 5 minutes avant le début du spectacle, au guichet, en fonction des disponibilités sur les places à visibilité réduite.

## Pour les étudiants et moins de 26 ans

### LE PASSEPORT CULTURE

Remis gratuitement par le service culturel de l'Université d'Artois, sur simple demande, à tous les étudiants inscrits, il permet de bénéficier d'un tarif préférentiel à 3 € sur un spectacle au choix [hors tarif événement et abonnement].

### LES GROUPES SCOLAIRES

Le tarif pour les groupes scolaires, hors représentations en temps scolaire, est de 9 € [hors spectacles à tarif A et tarif « événement »]. Pour les spectacles en temps scolaire, le tarif est de : 5 €.

## Et si vous deveniez Relais du TANDEM ?

Vous pouvez devenir relais en réunissant 6 abonnements en dehors du vôtre.

### Les avantages

- Votre carte d'adhésion est gratuite.
- Vous bénéficiez, ainsi que les personnes que vous relayer, d'une priorité de location et êtes reçus sur rendez-vous pour le traitement de vos abonnements dès le 1<sup>er</sup> septembre 2017.
- Vous bénéficiez de deux places offertes, une à l'Hippodrome de Douai, une au Théâtre d'Arras [sur les spectacles à tarif A ou B].
- Les personnes que vous relayer bénéficient du tarif préférentiel de 6 € pour leur sixième spectacle.
- Vous êtes conviés, avec votre groupe, à des soirées-relais, des répétitions...
- Sur simple demande, nous pouvons venir vous présenter la saison à domicile, à vous et à votre groupe.

### Contacts

Anne Pichard  
apichard@tandem.email  
09 71 00 56 63

Marianne Duhamel  
mduhamel@tandem.email  
09 71 00 56 61



## Salle Paul Desmarests

- Salle classée Art & Essai
- La salle Paul Desmarests reçoit les labels Recherche & Découverte, Jeune Public

Place du Barlet, 59500 Douai

- La salle est accessible aux personnes à mobilité réduite.
- Les séances débutent **le mercredi 13 septembre 2017**

Le cinéma du TANDEM offre un programme varié, ponctué tout au long de la saison de **rendez-vous** avec des réalisateurs, des critiques de cinéma, des juristes ou des sociologues, en fonction des thématiques abordées. Ces débats sont construits en partenariat avec les associations et les structures du territoire : **ciné-droit**, **ciné-dimanche** ou **soirées-rencontres** invitent à partager et à échanger les points de vue.

Le TANDEM propose également, en partenariat avec l'association Plan Séquence un **ciné-goûter** par mois en direction du jeune public.

Le cinéma du TANDEM travaille en collaboration avec Plan Séquence, De la Suite dans les Images, le Groupement National des Cinémas de Recherche (GNCR), l'Association du Cinéma Indépendant pour sa diffusion (ACID), l'Association Française des Cinémas d'Art et d'Essai (AFCAE) et l'Agence pour le Développement Régional du Cinéma (ADRC).

### INFORMATIONS, TITRES DES FILMS ET HORAIRES

- Toutes les séances et les détails des films sur internet : [www.tandem-arrasdouai.eu](http://www.tandem-arrasdouai.eu)
- La carte d'adhésion vous permet de recevoir gratuitement le bulletin cinéma à votre adresse personnelle.

### SCOLAIRES ET COLLECTIVITÉS

- Nous offrons des possibilités de séances scolaires au tarif de 3 €.
- Des projections peuvent également être organisées à la demande des associations et des collectivités. Contact : 09 71 00 56 78

### TARIFS DU CINÉMA

Plein Tarif	6,50 €
Adhérents, Abonnés	4,50 €
Pass CINÉMA (10 places pour 41 €)	4,10 €
Bénéficiaire du RSA	1,50 €
Tarif réduit Mercredi	4,50 €
Tarif film Jeune Public	3,50 €

# SCÈNES NATIONALES ENGAGÉES COLLECTIVEMENT POUR LA CRÉATION CONTEMPORAINE ET L'ACCÈS À LA CULTURE

## RENCONTRES PROFESSIONNELLES

Développement de journées et événements thématiques concernant les acteurs du réseau.

## FORMATION & TRANSMISSION

Réflexion avec le ministère de la Culture et de la communication sur la mise en place de modules de formation spécialisés afin de répondre au besoin de mobilité et de renouvellement des cadres de direction.

## LA CULTURE, UN BIEN COMMUN

Adhésion au collectif ADN qui sensibilise les élus de la République à l'importance des politiques culturelles.

## ÉCHANGES & COMMUNICATION

Mise en place d'outils d'information variés à destination de nos partenaires, des élus et du « grand public ».

## UN LEXIQUE COMMUN

Construction, en partenariat avec d'autres réseaux culturels nationaux, d'un lexique professionnel facilitant les actions communes.

## VALORISATION DU CINÉMA

Réalisation d'un état des lieux sur la qualité de l'activité cinématographique des scènes nationales.

## CRÉATION SANS FRONTIÈRES

Développement de réseaux internationaux pour faciliter le déplacement à l'étranger et l'accueil en France de compagnies et de spectacles.

## STATUT JURIDIQUE, MODE D'EMPLOI

Création d'une commission pour accompagner dans leurs démarches les scènes nationales ayant un statut caractéristique.

L'Association des Scènes nationales en partenariat avec les grands réseaux culturels nationaux, met en œuvre de nombreux projets de développement et de professionnalisation. Elle regroupe 71 structures adhérentes.

**DÉCOUVREZ TOUS NOS PROJETS POUR 2017 SUR [SCENES-NATIONALES.FR](http://SCENES-NATIONALES.FR)**

# Mentions obligatoires

## LES TROIS SŒURS

**Photo** © Victor Dmitriev

### KALAKUTA REPUBLIK

**Production** Faso Danse Théâtre & Halles de Schaerbeek , Production déléguée Halles de Schaerbeek. Info et diffusion Frans Brood Productions **Coproduction** Maison de la Danse (Lyon), Torinodanza (Turin), Le Manège - Scène nationale de Maubeuge, Le Tarmac - La scène internationale francophone (Paris), Les Théâtres de la ville de Luxembourg, Ankata (Bobo Dioulasso - Burkina Faso), Les Récréâtrales (Ouagadougou), Festival Africologue (Cologne), De Grote Post (Ostendé). **Avec le soutien** du Musée des Confluences (Lyon) pour l'accueil en résidence, et de la Fédération Wallonie-Bruxelles, service de la danse. **Photo** © Doune

### BONGA

**Photo** © N’Krumah Lawson-Daku / Lusafrica

### MEDELSSOHN/ MOZART

**Photo** © Verena Chen

### OP-TRAKEN

**Production** Le Grand Gardon Blanc pour Le Galactik Ensemble **Coproduction** Plateforme 2 Pôles Cirques en Normandie: La Brèche à Cherbourg - Cirque Théâtre d’Elbeuf, Scène Nationale de Châteauvallon, TANDEM Scène nationale, Les 3T-Théâtres de Châtellerault, Houdremont Scène Conventionnée, La Courneuve, Les Substances, Lyon, CircuNext, dispositif européen coordonné par Jeune Talents Cirque Europe et soutenu par la Commission Européenne.

Le Galactik Ensemble bénéficie de l’Aide à la production de la DRAC Île-de-France et de l’aide à la création artistique pour le cirque- DGCA / Ministère de la Culture.

**Avec le soutien** de Le Monfort Théâtre, Paris, Théâtre de L’Agora, Evry, Théâtre de La Digue, Toulouse, CIRCa, Auch, La Grainerie, Balma, La Cascade, Pôle National des Arts du Cirque, Bourg-Saint-Andéol, Le Carré magique, Pôle National des Arts du Cirque en Bretagne, Lannion.

**Photo** © à déterminer selon choix du visuel: Milan Szytura ou Ph. Lebruman

### BROR GUNNAR JANSSON

**Photo** © Julien Bourgeois

### JUSQUE DANS VOS BRAS

**Production** Chiens de Navarre **Coproduction** Nuits de Fourvière - Lyon, Théâtre Dijon Bourgogne - centre dramatique national, Théâtre de Lorient - centre dramatique national, L’apostrophe – scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d’Oise, Scène nationale du Sud-Aquitain - Théâtre de Bayonne, Théâtre du Gymnase-Bernardines – Marseille, Le Volcan - scène nationale du Havre, La Filature – scène nationale de Mulhouse. **Avec le soutien** de la Villette – Résidences d’artistes 2016, des Plateaux Sauvages - Etablissement culturel de la Ville de Paris, de la Ferme du Buisson - scène nationale de Marne-la-Vallée et du T2G Théâtre de Gennevilliers.

La compagnie CHIENS DE NAVARRE est soutenue par le ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France et la Région Ile-de-France.

**Photo** © Stefan Jaffe

### LA DESPEDIDA

**Production** Mapa Teatro, Ximena Vargas, Les Indépendances, Camille Barnaud **Co-productions et partenariats** Théâtre de la Ville –Paris avec le Festival d’Automne à Paris, Théâtre Vidy-Lausanne, Festival Sens Interdits, Next Festival-La rose des vents Tournée en France dans le cadre de l’année croisée France-Colombie 2017 avec le soutien du Ministerio de Cultura de Colombia et l’Institut Français **Photo** © xx

### LABIO DE LIEBRE

**Coproduction** Teatro Petra, Teatro Colón (Bogotá – Colombie) **Avec le soutien** de l’ONDA (Office National de Diffusion Artistique) **Remerciements** Santiago Orjuela, Laura Cuervo, Maddalena Zanardi, Laura Forero, Mauricio Quintero, Camilo Loaza García, Sebastián Jiménez, Wilson Castro et Jamaira Pacheco (Brasíl), Yenni Sotelo, Cristina Gaviria, Paula Cardoso, Silvana Araoz, KOLT, Camilo Akl, Juan Pablo Akl, Adriana Valencia. **Photo** © Juan Antonio Monsalve

### DUB LOVE

**Production déléguée** Vlovajob Pru **Coproduction** La Ménagerie de Verre, Maison de la Culture d’Amiens, SZENE Salzburg, Direct Marketing. Ce projet a été soutenu par le réseau APAP-Performing Europe, financé par la Commission Européenne – programme Culture. Vlovajob Pru est subventionnée par la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes et le Conseil Régional d’Auvergne-Rhône-Alpes et reçoit le soutien de l’Institut Français et de l’Institut Français / Ville de Lyon pour ses projets à l’étranger **Remerciements** à ImpPulsTanz et à Karl Regensburger. **Photo** © xx

### ZIG ZIG

**Production** SHISH — Bruxelles — Le Caire **Coproduction** Ambassade de Suisse en Égypte, Bureau de Coopération Internationale — Le Caire, HAU Hebbelam Ufer — Berlin, Kaaitheater — Bruxelles, Forum Freies Theater — Düsseldorf, BIT Teatergarasjen — Bergen, Zürcher Theater Spektakel — Zurich, D-CAF — Le Caire, Nouveau théâtre de Montreuil — CDN

**Avec le soutien** de Mahatat for Contemporary Art — Le Caire, 15/3 Studios — Le Caire, Goethe-Institut — Le Caire, l’Onda - Office national de diffusion artistique **Coréalisation** Nouveau théâtre de Montreuil — centre dramatique national, Festival d’Automne à Paris **Photo** © Ruud Gielens

### HER

**Photo** © xx

### SABINE DEVIEILLE

**ORCHESTRE DES SIÈCLES** **Mécénat** Musical Société Générale est le mécène principal des Siècles. L’orchestre est conventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication et la DRAC Picardie pour une résidence en Picardie. Il est soutenu depuis 2011 par le Conseil Général de l’Aisne pour renforcer sa présence artistique et pédagogique sur ce territoire. L’orchestre est également artiste en résidence au Forum du Blanc-Mesnil avec le soutien du Conseil Départemental de Seine-Saint-Denis et intervient régulièrement dans les Hauts-de-Seine grâce au soutien du Conseil Départemental 92 et de la Ville de Nanterre.

L’orchestre est soutenu par l’Art Mentor Foundation pour l’achat d’instruments historiques, le Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française, la Fondation Echanges et Bibliothèques, Katy & Matthieu Debost et ponctuellement par la SPEDIDAM, l’ADAMI, l’Institut Français, le Bureau Export et le FCM. L’ensemble est artiste associé au Grand Théâtre de Provence, au Festival Berlioz de La Côte Saint-André, au Festival de Saint-Riquier et dans Les Musicales de Normandie. **Photo** © selon choix graphistes

### UNE AUTRE ODYSSÉE

**Production** La Main Harmonique **Coproduction** Arsenal – Metz en Scènes ; Le Parvis, scène nationale Tarbes-Pyrénées ; Odys sud-Blagnac, scène conventionnée pour les musiques anciennes et nouvelles ; Festival Musique en Chemin L’Ensemble La Main Harmonique bénéficie du soutien du Ministère de la Culture (DRAC Occitanie), de la Région Occitanie, du Département du Gers, de la Commune de La Romieu. L’Ensemble est membre de la FEVIS - Fédération des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés, et du syndicat Profédim. **Photo** © Cyrille Guir / Arsenal - Metz en Scènes

### LETTRES JAMAIS ÉCRITES

**Production** Cie Hippolyte a mal au cœur **Coproduction** Le Grand Bleu, Lille - La Garance, scène nationale de Cavailion **Avec le soutien** de la DRAC Ile-de-France, du Théâtre Paris-Villette, du Théâtre Paul-Eluard de Choisy-le-Roi, du Théâtre de Sartrouville et des Yvelines-CDN La compagnie Hippolyte a mal au cœur est conventionnée par la DRAC Ile-de-France – Ministère de la Culture et de la communication. **Photo** © Danica Bijeljac

### D’À CÔTÉ

**Production** ICI — centre chorégraphique national Montpellier - Occitanie / Pyrénées-Méditerranée / Direction Christian Rizzo **Coproduction** Théâtre National de la Danse de Chaillot - Paris, Théâtre de la ville - Paris, Opéra de Lille, Concertgebouw Brugge dans le cadre de December Dance (Belgique), TANDEM Scène nationale, TJP Centre Dramatique National d’Alsace Strasbourg, Charleroi Danses - Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Scène Nationale d’Albi **Photo** © en attente selon choix visuel Gilbert

### FISHBACH

**Photo** © Yann Morrison

### BOSCH DREAMS

**Coproduction** Les 7 doigts de la main, République, Fondation Jheronimus Bosch 500, Festival Jocolo. **Photo** © Per Morten Abrahamsen

### #HASHTAG 2.0

**Production** Association Qui Fait Ça ? Kiffer Ça ! **Coproduction** Ville de Lyon, Région Rhône-Alpes, Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Rhône-Alpes, Organisation Internationale de la Francophonie **Coproduction + résidences** Ville de Lissieu, Ville de Velaux, Centre Chorégraphique National de Créteil & Val de Marne **Résidences** MJC Laënnec-Mermoz, Convention Gymnique de Lyon 8ème, Centre Chorégraphique Pôle Pik à Bron, Théâtre Théo Argence de Saint-Priest **Mécénat** Descode – Agence web de création graphique et production technique **Photo** © Gilles Aguilar

### RARE BIRDS

**Production** Compagnie Un Loup pour l’Homme **Coproduction** Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie / La Brèche à Cherbourg-en-Cotentin - Cirque-Théâtre d’Elbeuf ; Culture Commune / Scène Nationale du Bassin Minier du Pas-de-Calais ; CIRCa, Pôle National Cirque, Auch Gers Occitanie ; TANDEM Scène nationale ; le Bateau Feu- Scène Nationale Dunkerque ; Théâtre Firmin Gémier / La Piscine – Pôle National des Arts du Cirque d’Antony et de Châtenay-Malabry ; Le Manège– Scène Nationale Reims ; Theater op de Markt – Neerpelt ; Cirque Jules Verne - PNC / Pôle National Cirque et Arts de la rue / Amiens ; Fabrik – Potsdam ; Festival Perspectives- Festival Franco-Allemand des Arts

de la Scène – Sarrebrück ; La Villette ; Association Rue des Arts, avec le soutien de la DRAC Bretagne ; Festival Pisteurs d’étoiles / Espace Athic, Obernai.

**Soutien** Ministère de la culture et de la communication DGCA - Direction générale de la création artistique ; DRAC Hauts de France ; Région Hauts de France ; Région Ile de France ; Fonds Transfabrik - Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant. ADAMI **Photo** © Slimane Brahimi

### SPEAKEASY

**Production** Rouge **Soutien en production et accueil en résidence** Le Cirque théâtre - Pôle national des Arts du Cirque d’Elbeuf, le Sirque - Pôle national des Arts du Cirque - Nexon, Le Manège - scène nationale de Reims, Les Migrateurs – Strasbourg, Le Carré Magique - Pôle national des Arts du Cirque de Lannion **Accueil en résidence** La Brèche - Pôle national des Arts du Cirque – Cherbourg-Octeville, Theater op de Markt, Dommelhof, Neerpelt (Belgique), Furies - Pôle national des Arts du Cirque en préfiguration -Châlons-en-Champagne, ENACR - Ecole Nationale de Cirque de Rosny sous-Bois **Avec le soutien** de la Drac Champagne Ardenne et de la SPEDIDAM **Photo** © P. Lemineur

### CALAMITY CABARET (DU DEDANS)

**Production** l’immédiat avec l’aide de si par hasard **Coproduction** TANDEM Scène nationale ; Théâtre de Brétigny-sur-Orge, scène conventionnée **Soutiens et accueils en résidence** TANDEM Scène nationale, CCN2 Grenoble, l’été de Vaour, Riu ferrer, Domaine d’O, Le Bois de l’Aune - Aix-en-Provence avec la Biennale des Arts du Cirque et l’Aide à la création Cirque - DGCA Ministère de la Culture **Remerciements** à Théâtre Nanterre-Amandiers, La Villette - Résidences d’artistes 2017, Théâtre de Vanves, hTh CDN Montpellier **Avec le soutien** de la DRAC Hauts-de-France, de la Région Hauts-de-France, du fonds de dotation Porosus. Ce texte a reçu les Encouragements de la Commission nationale d’Aide à la création de textes

### CALAMITY CABARET (DU DEHORS)

**Production** l’immédiat avec l’aide de si par hasard **Coproduction** TANDEM Scène nationale ; Théâtre de Brétigny-sur-Orge, scène conventionnée **Soutiens et accueils en résidence** TANDEM Scène nationale, CCN2 Grenoble, l’été de Vaour, Riu ferrer, Domaine d’O, Le Bois de l’Aune - Aix-en-Provence... L’immédiat est conventionné par le Ministère de la Culture – DRAC Ile de France ; par la Ville de Paris et par la Région Ile de France dans le cadre de la Permanence artistique des compagnies. **Photo** © L’immédiat

### CALAMITY CABARET (DU DEHORS)

**Production** l’immédiat avec l’aide de si par hasard **Coproduction** TANDEM Scène nationale ; Théâtre de Brétigny-sur-Orge, scène conventionnée **Soutiens et accueils en résidence** TANDEM Scène nationale, CCN2 Grenoble, l’été de Vaour, Riu ferrer, Domaine d’O, Le Bois de l’Aune - Aix-en-Provence... L’immédiat est conventionné par le Ministère de la Culture – DRAC Ile de France ; par la Ville de Paris et par la Région Ile de France dans le cadre de la Permanence artistique des compagnies. **Photo** © L’immédiat

### RÉVERSIBLE

**Production** Les 7 doigts de la main **Coproduction** Thomas Lightburn (Vancouver), THU (Montréal), Théâtre du Gymnase et Bernardines (Marseille) **Avec le support** des Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts de Montréal, Conseil des arts du Canada **Partenaire de diffusion** La Strada (Graz) **Photo** © Alexandre Galliez (selon choix)

### LE CONCERT D’ASTRÉE

En résidence à l’Opéra de Lille, Le Concert d’Astrée reçoit le soutien de la Ville de Lille. L’ensemble Le Concert d’Astrée bénéficie du soutien du ministère de la culture et de la communication / direction régionale des affaires culturelles des Hauts-de-France, au titre de l’aide à la compagnie conventionnée à rayonnement national et international. Le Département du Nord est partenaire du Concert d’Astrée. La tournée Dixit Dominus/Magnificat reçoit le soutien de l’Institut-Français-Ville de Lille **Photo** © Marianne Rosentiehl

### HAMLET 1983

**Production** Le Muntada El Masreh (Bagdad) **Coproduction** TANDEM Scène nationale **En partenariat avec** le Ministère de la Culture d’Irak (département théâtre et cinéma) et la plateforme Siwa **Avec le soutien** d’ONDA **Photo** © Lâm Duc Hiên

### TUNNEL BORING MACHINE

**Production** déléguée Latitudes Prod. (Lille) **Coproduction** [en cours] Maison de la Culture de Bourges - Scène Nationale / le phénix scène nationale Valenciennes pôle européen de création, TANDEM Scène nationale **Remerciements** à Théâtre Nanterre-Amandiers, La Villette - Résidences d’artistes 2017, Théâtre de Vanves, hTh CDN Montpellier **Avec le soutien** de la DRAC Hauts-de-France, de la Région Hauts-de-France, du fonds de dotation Porosus. Ce texte a reçu les Encouragements de la Commission nationale d’Aide à la création de textes dramatiques - ARTCENA. **Résidences** d’écriture Théâtre de Vanves - Scène conventionnée pour la danse, Vanves / Actoral - festival international des arts & des écritures contemporaines - Marseille / Montévidéo - Centre de créations contemporaines - Marseille / Théâtre de l’Odéon - Paris / La Chartreuse - Centre national des écritures du spectacle - VilleneuveIès-Avignon / Le Tripostal - Ville de Lille Tunnel Boring Machine est accompagné par le phénix scène nationale Valenciennes pôle européen de création, avec le soutien spécifique de Valenciennes Métropole, du conseil régional Hauts-de-France et du Ministère de la Culture et de la Communication **Photo** © Yoram Lehmann

### THE SHOW MUST GO ON

**Production** Théâtre de la Ville (Paris), Gasthuis (Amsterdam), Centre Chorégraphique National Montpellier Languedoc-Roussillon, Arteleku Gipuzkoako Foru Aldundia (San Sebastián), RB (Paris) **Coproduction** Festival d’Automne à Paris, Théâtre de la Ville de Paris, L’apostrophe – Scène nationale Cergy-Pontoise & Val d’Oise, MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis à Bobigny, Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines Spectacle créé à Paris, le 4 janvier 2001 au Théâtre de la Ville **Re-création** le 20 mars 2015 à Sadler’s Wells (Londres) **Photo** © Pedro Machado

### LA MUSIQUE SANS MARTEAU

Le Quatuor Béla est conventionné par le Conseil départemental de la Savoie, il reçoit l’aide à la structuration de la DRAC Rhône Alpes, le soutien de la Région Rhône Alpes, de la SACEM, de l’ADAMI, de la SPEDIDAM, de Musique Nouvelle en Liberté, de l’ONDA. Il est adhérent du Bureau Export. **Photo** © Jean-Louis Fernandez – Plonk Replonk

### CHLOÉ AND VASSILENA SERAFIMOVA : A TRIBUTE TO STEVE REICH

Une création originale sur une idée de Sourdoreille Production, La Compagnie des Indes et Culturebox **Photo** © Hana Ofangel (attention orthographe fichier transmis)

### JE SUIS UN PAYS

**Production** Cie Friche 22.66, Théâtre Vidy-Lausanne **Coproduction** Nanterre-Amandiers, centre dramatique national – Festival d’Automne à Paris – Théâtre National de Bretagne, Rennes - La Colline-National de Strasbourg – Holland Festival, Amsterdam – La Filature, Scène nationale, Mulhouse – TANDEM Scène nationale – Théâtre de l’Archipel-scène nationale de Perpignan – CDN Orléans/Loiret/ Centre – Bonlieu Scène nationale Annecy et La Bâtie-Festival de Genève dans le cadre du soutien FEDER du programme Interreg France-Suisse 2014-2020 **Remerciements** Théâtre de la Ville, Paris – Le Parvis-Scène nationale Tarbes-Pyrénées – Théâtre Ouvert - Centre National des Dramaturgies Contemporaines – Théâtre du Rond-Point **Avec la participation** artistique du Jeune théâtre national La compagnie Friche 22.66 est soutenue par la DGCA - Ministère de la Culture et de la Communication (FR) au titre de Compagnie nationale. **Photo** © Wavian (selon choix visuel)

### VOILÀ CE QUE JAMAIS JE NE TE DIRAI

**Production** Cie Friche 22.66, Théâtre Vidy-Lausanne **Coproduction** Nanterre-Amandiers, centre dramatique national – Festival d’Automne à Paris – Théâtre National de Bretagne, Rennes - La Colline- Théâtre national, Paris –Les Théâtres de la Ville de Luxembourg – Théâtre national de Strasbourg – Holland Festival, Amsterdam – La Filature, Scène nationale, Mulhouse – Saint-Quentin-en-Yvelines Spectacle créé à Paris, le 4 janvier 2001 au Théâtre de la Ville **Re-création** le 20 mars 2015 à Sadler’s Wells (Londres) **Photo** © Pedro Machado

**Remerciements** Théâtre de la Ville, Paris – Le Parvis-Scène nationale Tarbes-Pyrénées – Théâtre Ouvert - Centre National des Dramaturgies Contemporaines – Théâtre du Rond-Point **Avec la participation** artistique du Jeune théâtre national La compagnie Friche 22.66 est soutenue par la DGCA - Ministère de la Culture et de la Communication (FR) au titre de Compagnie nationale. **Photo** © Pierre Grosbois

### LES OS NOIRS

**Production** Compagnie Non Nova, Résidence et Coproduction Espace Malraux, Scène Nationale de Chambéry et de la Savoie. **Coproduction** Théâtre Nouvelle Génération - Centre dramatique national de Lyon, Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie – Direction Alban Richard, le Théâtre National de Bretagne et du Théâtre des Quatre Saisons, Scène conventionnée Musique(s) - Gradignan (33).

**Avec le soutien** du Monfort Théâtre et du Théâtre de la Ville – Paris, du Grand T, Théâtre de Loire-Atlantique (44), du Quai – CDN Angers Pays de la Loire et du Théâtre de l’Hôtel de Ville - Saint Barthélemy d’Anjou (49), du Théâtre, scène nationale de Saint-Nazaire (44), du Grand R – scène nationale - La Roche-sur-Yon (85), du Cargo - Segré (49), du Théâtre - Scène conventionnée de Laval (53), de la scène conventionnée Espace Jéliote-Oloron (64), de la Scène Nationale de Sète et du Bassin de Thau (34), du Théâtre d’Orléans, Scène Nationale (45), du Théâtre Les Treize Arches, scène conventionnée de Brive-la-Gaillarde (19), du TANDEM Scène nationale (59 et 62) et de Equilibre-Nuithonie, Fribourg (Suisse). La Compagnie Non Nova est conventionnée et soutenue par l’Etat – Préfète de la Région Pays de la Loire – direction régionale des affaires culturelles, le Conseil Régional des Pays de la Loire et la Ville de Nantes. Elle reçoit le soutien du Conseil Départemental de Loire-Atlantique, de l’Institut Français et de la Fondation BNP Paribas.

La Compagnie Non Nova est artiste associée à l’Espace Malraux Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, au Théâtre Nouvelle Génération - Centre dramatique national de Lyon et artiste-compagnon au Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie. **Photo** © xx

# Mentions obligatoires

## LES BATTEURS

**PEDRO SOLER & GASPAR CLAUS**  
**Production** Mad Minute Music  
**Photo** © Cyrille Choupas

### DJ SET (ISUR) ÉCOUTE

**Production** déléguée Nouveau théâtre de Montreuil – centre dramatique national  
**Coproduction** La Pop  
**Coproduction** et résidence Les Subsistances, Lyon 2016/17  
**Photo** © Jean-Louis Fernandez

### SA PRIÈRE

**Coproduction** Charleroi Danses, Centre Chorégraphique de la Fédération Wallonie – Bruxelles.  
**Résidences** et soutiens Skite Caen et “Afterskite” à l’Atelier de Paris Carolyn Carlson / Rhizome Lyon / Charleroi-Danses / CND Lyon-Rhône Alpes.  
**Remerciements** Benoit Pelé, Jean-Marc Adolphe, Fabienne Aucant et CND Lyon - Rhône Alpes.  
**Photo** © Christophe Louergli

### HORION

**Production** déléguée Association Stand  
**Coproduction** Rencontre Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis, Théâtre de Liège, Charleroi Danses, Manège, scène nationale – Reims, L'échangeur – CDC Hauts-de-France  
**Résidences** et soutiens CND Centre National de la Danse (Pantin), CND Centre National de la Danse Rhône-Alpes (Lyon), Scène 7/ Le Croiseur (Lyon), La Raffinerie – Charleroi Danses, Manège, scène nationale – Reims, L'échangeur – CDC Hauts-de-France  
**Remerciements** Jean-Baptiste Ginier-Gillet, Loup Gangloff, Julia Kat, Benoît Pelé  
**Photo** © Loïc Benoît

### MONSTRES - ON NE DANSE PAS POUR RIEN

**Production** Compagnie Baniंगा  
**Coproduction** La Villette, Paris / CDN de Normandie-Rouen / Théâtre de Choisy-le-Roi, scène conventionnée pour la diversité linguistique / TANDEM Scène nationale / Halle aux Grains, scène nationale de Blois / La Faiencerie – Théâtre de Creil / Les Salins, scène nationale de Martigues / Le Grand T, théâtre de Loire-Atlantique, Nantes / Le grand R, scène nationale La Roche-sur-Yon

**Avec le soutien à la création** de l’Espace Baning’Art (Brazzaville) et du Festival des Francophonies en Limousin (Limoges).  
**Avec le soutien de** la DRAC Île-de-France – ministère de la Culture et de la Communication, d’Arcadi Île-de-France, de l’Institut Français et du Conseil départemental du Val-de-Marne pour l’aide à la création.

**Photo** © crédit selon visuel retenu

## LES BATTEURS

**Production** Compagnie Théâtre Déplié  
**Coproduction** Théâtre de la Bastille, Théâtre Dijon Bourgogne – CDN, TANDEM Scène nationale, T2G-Théâtre de Gennevilliers – Centre dramatique national.  
La Compagnie Théâtre Déplié est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Ile de France.  
**Photo** © Martin Colombet

### MOCKUMENTARY OF A CONTEMPORARY SAVIOUR

**Production** Ultima Vez  
**Coproduction** KVS (Bruxelles), deSingel (Anvers), Ircam-Centre Pompidou (Paris)  
**Photo** © Danny Willems

### LA NUIT OÙ LE JOUR S'EST LEVÉ

**Coproduction** Théâtre National de Chaillot, Théâtre des Abbesses / Théâtre de la Ville, Paris, La Tribu – Théâtre Durance-Château-Arnoux/ Saint-Auban, Théâtre de Grasse, Scènes et Cinés Ouest Provence, Théâtre Massalia, Le Carré Ste Maxime, Agglo scène Théâtre le Forum, PoleJeunePublic-TPM, Pôle arts de la scène – Friche de la Belle de Mai, Théâtre André Malraux, Chevilly-Larue, Centre Jean Vila, Champigny-sur-Marne, Le Trio… S, Inzinzac-Lochrist, FACM – Festival Théâtral du Val d’Oise, Itinéraire Bis, Saint-Brieuc, Fontenay-en-scènes, Fontenay-sou-Bois, Centre culturel Jacques Duhamel – Ville de Vitré  
**Soutiens** La Chartreuse de Villeneuve-les-Avignon, La Comédie de Caen, Fonds SADC Théâtre  
Le Théâtre du Phare est conventionné par le Drac Ile-de-France au titre de compagnie à rayonnement national et international, et soutenu au fonctionnement par le Conseil départemental du Val-de-Marne.  
**Photo** © Christophe Raynaud de Lage

### HUGH COLTMAN

**Production** Giantspteqs  
Hugh Coltman est soutenu par la SACEM  
Avec l’aide du TANDEM Scène nationale  
**Photo** © Crista Rocks

### WE ARE THE MONSTERS

**Production** Stammer productions  
**Coproduction** Tanzhaus NRW (Düsseldorf) / “New steps” take off junger Tanz, TWR Glasgow  
**Avec le soutien financier** de Creative Scotland, Tramway family day 2012, Bournemouth Pavilion et Tanz Nacht Berlin 2012.  
**Photo** © Kalle Kuikkaniemi

### LA VASE

**Production** La Belle Meunière  
**Coproduction** La Comédie de Clermont-Ferrand - Scène Nationale, Théâtre de la Ville-Paris, Culture Commune - Scène Nationale du Bassin minier du Pas-de-Calais, Les 2 Scènes - Scène nationale de Besançon, Centre dramatique national Besançon Franche Comté, le TJP – Centre Dramatique National d’Alsace Strasbourg, le TANDEM Scène nationale

**Avec le soutien** des Grands Ateliers à Villefontaine (projet AMACO), le soutien en production de la Filature, Scène nationale-Mulhouse et de Grame /

Biennale Musiques en scène 2018, du Fonds SADC Théâtre.  
Le texte est lauréat de la Commission nationale d’Aide à la création de textes dramatiques - ARTCENA.  
La Belle Meunière est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, le Conseil Régional d’Auvergne-Rhône-Alpes, et le Conseil Départemental de l’Allier.  
Pierre Meunier est artiste-compagnon de Culture Commune depuis 2015.  
**Photo** © Alexander Krack

### UBU

**Production** Tsen Productions  
**Coproduction** Le Festival d’Avignon / Le Quartz - Scène Nationale de Brest / Le Théâtre en Beauvaisis – Scène nationale de l’Oise en préfiguration / Les Tréteaux de France - CDN / La Comète - Scène nationale de Châlons-en-Champagne / La POP  
**En partenariat avec** L’Odéon - Théâtre de l’Europe et le Théâtre Gérard Philipe - CDN de Saint-Denis  
**Remerciements** Annie Le Brun  
**Photo** © Sébastien Normand

### AND SO YOU SEE... OUR HONOURABLE BLUE SKY AND EVER ENDURING SUN... CAN ONLY BE CONSUMED SLICE BY SLICE...

**Production** City Theater & Dance Group, Damien Valette Prod  
**Coproduction** City Theater & Dance Group, Festival Montpellier Danse 2016, Festival d’Automne à Paris, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Luxembourg, Centre Dramatique National de Haute-Normandie, la Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée  
**Avec le soutien** d’Arcadi Ile-de-France  
**Remerciements** à Philippe Lainé pour l’utilisation d’images et à l’équipe de Léopard Frock  
**Photo** © Robyn Orlin

### BLABLABLE

**Production** Echelle 1:1 (compagnie conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Ile-de-France) en partenariat avec Ligne Directe  
**Coproduction** Festival d’Automne à Paris, La Villette - Paris, Centre Pompidou Paris - spectacles vivants, T2G - Théâtre de Gennevilliers - Centre dramatique national, Le Volcan - Scène nationale du Havre, Théâtre de Lorient - Centre dramatique national, La Bâtie - Festival de Genève, Théâtre L’Aire Libre, avec le soutien de l’Ircam - Centre Pompidou  
Spectacle accueilli en résidence à la Villette - Paris et au Théâtre Paris-Villette  
Ce texte est lauréat de la Commission nationale d’Aide à la création de textes dramatiques - Artcena  
**Photo** © EL

### LAÏKA

**Production** Festival de Liège  
**Coproduction** Théâtre National/ Wallonie-Bruxelles  
**Photo** © Dominique Houcmant-Goldo

## COSMOS 1969

**Production** Compagnie Inouïe-Thierry Balasse  
**Coproduction** La maison de la Musique de Nanterre, Les Scènes du Jura- scène nationale, la MCB® - scène nationale de Bourges, La Filature – scène nationale de Mulhouse, TANDEM Scène nationale, le Théâtre Durance – scène conventionnée à Château-Arnoux Saint-Auban, La Barcarolle à Saint-Omer, Le Théâtre scène nationale de St-Quentin-en-Yvelines.  
**Accueil en résidence de création** La Maison de la Musique de Nanterre et le Pôle culturel d’Alfortville.  
La compagnie Inouïe - Thierry Balasse reçoit le soutien de la Direction régionale des affaires culturelles d’Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication au titre de compagnie nationale.  
La Région Ile de France soutient La compagnie Inouïe-Thierry Balasse au titre de l’aide à la Permanence Artistique et Culturelle, au titre du programme Emplois-tremplin et au titre de l’aide à l’équipement.  
**Photo** © Patrick Berger

### BIRDS ON A WIRE

**Photo** © Jeremiah

### QUATUOR DIOTIMA

Le Quatuor Diotima est soutenu par la DRAC et la Région Centre-Val de Loire au titre des ensembles conventionnés, et reçoit régulièrement le soutien de la SACEM, de l’Institut Français, de la Spedidam, du Fonds pour la Création musicale, de l’Adami ainsi que de mécènes privés.  
L’Académie Diotima est soutenue par la Caisse des Dépôts et Consignations.  
Le Quatuor Diotima est membre de PROFEDIM.  
**Photo** © Jérémie Mazenq

### QUELQUE CHOSE

**Production** Compagnie Zaoum  
**Coproduction** TANDEM Scène nationale  
**Avec le soutien** du Conseil Régional des Hauts-de-France, du Channel, scène nationale de Calais et du Théâtre Massenet, Lille  
Réalisé avec l’aide du Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Hauts de France  
**Photo** © bettietnin

### L'ARBRE EN POCHE

**Production** compagnie Je garde le chien  
**Coproduction** La Coursive – La Rochelle, Scènes du Golfe – Vannes, La Comète – Châlons-en-Champagne, Train-Théâtre – Portes-lès-Valence, Le Théâtre de Châtillon, Le Moulin du Roc – Niort  
**Accueil en résidence** Théâtre Paul Eluard – Choisy Le Roi Scène conventionnée pour la diversité linguistique, L’Arsenal-Val de Rueil, Théâtre de Châtillon, Scènes du Golfe – Vannes  
**Avec le soutien** du Ministère de la Culture et de la Communication/ DGCA- Délégation Musicque, de La Chartreuse - Centre National des écritures du spectacle et d’Arcadi Ile-de-France.  
**Photo** © Claire Diterzi

## NOUS SOMMES REPUS MAIS PAS REPENTIS

**Production** Théâtre de Vidy-Lausanne, La Sérénade Interrompue  
**Coproduction** Odéon Théâtre de l’Europe, CDN Besançon Franche-Comté  
**Avec le soutien** de SPEDIDAM, Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture, Haute Ecole de Musique et Conservatoire de Lausanne  
Déjeuner chez Wittgenstein de Thomas Bernhard (traduction de Michel Nebenzahl) est publié chez L’Arche Editeur, agent théâtral du texte représenté.  
**Photo** © Samuel Rubio

### 3

**Production déléguée** Association Stand  
**Coproduction** Charleroi Danse – Centre Chorégraphique de la Fédération Wallonie – Bruxelles, Programme Étape Danse, CDNC Uzès danse, L’échangeur – CDNC Hauts-de-France, fabrik Potsdam, SPEDIDAM, TANDEM Scène nationale  
**Résidences** et soutiens Charleroi Danse – Centre Chorégraphique de la Fédération Wallonie – Bruxelles (Les Écuries et La Raffinerie), CND Centre national de la danse, accueil en résidence (Lyon et Pantin), L’échangeur - CDNC Hauts-de-France, fabrik Potsdam, Studio de la Maison de la Danse à Lyon  
« Programme Étape Danse, initié par l’Institut Français d’Allemagne / Bureau du Théâtre et de la Danse, en partenariat avec le CDNC Uzès danse, le théâtre de Nîmes et la fabrik Potsdam, avec l’aide de la DGCA - Ministère de la Culture et de la Communication et de la Ville de Potsdam  
**Photo** © Véronique Baudoux

### FRANKENSTEIN

Création Studio Théâtre National Wallonie-Bruxelles  
**Production** Théâtre National Wallonie-Bruxelles  
**Coproduction** Théâtre de Namur, TANDEM Scène nationale, Le Manège scène nationale de Maubeuge, Shelter Prod, La Coop asbl  
**Construction décor & costumes**, Ateliers du Théâtre National Wallonie-Bruxelles  
**Avec le soutien** de ING et du tax shelter du gouvernement fédéral de Belgique, le Fédération Wallonie-Bruxelles / Service Théâtre  
**Photo** © Julia Kurzweg

### NEVER MIND THE FUTURE

Spectacle créé dans le cadre du Festival Sons d’hiver au Théâtre de la Cité Internationale le 1er février 2015  
**Photo** © Emmanuel Rioufol

## LA MALADIE DE LA MORT

**Production** C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord  
**Coproducteurs associés** Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Théâtre de la Ville ; Le Théâtre de Liège  
**Coproduction** MC2 : Grenoble ; Théâtre de Caen ; Edinburgh International Festival ; Barbican, London ; Stadsschouwburg Amsterdam ; Teatro di Roma ; Emilia Romagna Teatro Fondazione ; Fondazione Teatro Metastasio - Prato ; TANDEM Scène nationale ; L’Archipel – Scène Nationale de Perpignan ; [en cours…]  
**Photo** © Duane Michals

### LES SOMNAMBULES

**Soutiens** Espace Périphérique, mairie de Paris – parc de La Villette ; festival Mondial des Théâtres de Marionnettes, Charleville-Mézières ; Momix, Festival international jeune public, Kingersheim ; Côté Cour, scène conventionnée jeune public, Franche Comté ; Théâtre de l’Agora, scène nationale Evry Essonne ; La Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée ; Hostellerie de Pontempeyrat ; Le Colombier des Arts, Plainoiseau ; APEAI et la Maison des Enfants du Quercy, Le Bouyssou ; La Nef – Manufacture d’utopies, Pantin ; L’Usinotopie, Villemur-sur-Tarn ; La Fonderie, Le Mans ; Le Tas de Sable, Amiens ; L’Hectare, Vendôme ; Théâtre du Soleil, Paris ; Premières Lignes 2014, L’Atelier à Spectacle Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Ile de France ; Conseil Départemental de l’Essonne ; Arcadi Île de France  
**Photo** © Les ombres portées

### LES TROIS FRÈRES DE L'ORAGE

Le Quatuor Béla est conventionné par le conseil départemental de la Savoie, il reçoit l’aide à la structuration de la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, le soutien de la région Auvergne-Rhône-Alpes, de la SACEM, de l’ADAMI, de la SPEDIDAM, de Musique Nouvelle en Liberté, de l’ONDA. Il est adhérent du Bureau Export et de Futurs Composés.  
**Photo** © Jean-Louis Fernandez

### GRRRR

**Production** déléguée SYLEX  
**Coproduction** DRAC Nouvelle Aquitaine ; Conseil Départemental du Lot-et-Garonne ; Fumel-communauté  
**Avec le soutien** du Carré Colonnes, scène métropolitaine  
SYLEX est soutenue par la Région Nouvelle Aquitaine  
**Photo** © Cyrielle Bloy

### ÇA DADA

**Production** Théâtre Am Stram Gram - Genève  
**Coproduction** La Compagnie s’Appelle Reviens – en conventionnement avec la DRAC Grand Est  
Ce texte est lauréat de la Commission nationale d’Aide à la création de textes dramatiques - Artcena.  
**Photo** © Elisabeth Carecchio

## YOM & QUATUOR IXI

**Production** Planètes Rouges  
**Coproduction** L’apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d’Oise  
L’association Planètes Rouges est soutenue par la Direction régionale des affaires culturelles d’Île-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication.  
**Aides** Adami  
**Photo** © xx

### THOUGHTS FOR MEDITATION

**Production** Voetvolk vzw  
**Coproduction** KVS, Festival de Marseille / Théâtre Le Merlan, Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis, TANDEM Scène nationale, Theater Freiburg, Le Quartz - Scène Nationale de Brest, Les Tanneurs, Julidans, Kunstfest Weimar, CNN Nantes, CDC Toulouse, Vooruit / Campo & Theater Im Pumpenhaus.  
**Résidences** Troubleyn | Jan Fabre, Arts Centre BUDA, STUK & KVS  
**Avec le soutien** de NONA, the Flemish Community & the Flemish Community Commission  
Voetvolk est “compagnie en résidence” à Troubleyn| Jan Fabre et « artiste associé » au Quartz – Scène nationale de Brest  
**Photo** © Lisbeth Gruwez

### HISTOIRE DU THÉÂTRE

**Production** International Institute of Political Murder (IIPM), Théâtre National Wallonie-Bruxelles  
**Coproduction** Kunstenfestivaldesarts, NTGent, Théâtre Vidy Lausanne, Théâtre Nanterre-Amandiers, TANDEM Scène nationale, Schaubühne am Lehliner Platz Berlin, Münchner Kammerspiele, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main, Theater Chur, Gessnerallee Zürich  
**Photo** © IIPM/Markus Tomsche

### IMANY

**Production** Caramba Spectacles  
**Photo** © Barron Claiborne

### BIG BEARS CRY TOO

**Production** et réalisation technique hetpaleis  
**Coproduction** Kunstencentrum Vooruit, Gessnerallee Zürich, TJHP Centre Dramatique National d’Alsace – Strasbourg  
**Photo** © xx

## BACCHANTES – PRÉLUDE POUR UNE RUE

**Production** P.O.R.K (Lisbonne, PT) – Bruna Antonelli, Sandra Azevedo  
**Coproduction** TNDMII (Lisbonne, PT); Kunstenfestivaldesarts (Bruxelles, BE), steirischer herbst festival (Graz, AT) & Alkantara (Lisbonne, PT) avec le soutien du NXTSTP - Programme Culture de l’Union européenne;  
NorrlandsOperan (Urmeå, SE); Festival Montpellier Danse 2017 (Montpellier, FR); Bonlieu Scène nationale Annecy (Annecy, FR) & La Bâtie-Festival de Genève (Geneva, CH) dans le cadre du soutien FEDER du programme Interreg France-Suisse 2014-2020; Teatro Municipal do Porto (Porto, PT); Le Cuvier – Centre de Développement Chorégraphique (Nouvelle-Aquitaine, FR); HAU Hebbel am Ufer (Berlin, DE); International Summer Festival Kampnagel (Hamburg, DE); Athens and Epidaurus Festival (Athènes, GR); Münchner Kammerspiele (Munich, DE), Kurtheater Baden (Baden, CH); SPRING Performing Arts Festival (Utrecht, NL); Zürcher Theater Spektakel (Zurich, CH); Nouveau Théâtre de Montreuil – centre dramatique national (Montreuil, FR); Les Spectacles Vivants / Centre Pompidou (Paris, FR)

**Soutien résidences** O Espaço do Tempo (Montemor-o-Novo, PT); Montpellier Danse à l’Agora, cité internationale de la danse ; ICI – centre chorégraphique national Montpellier – Occitanie / Pyrénées-Méditerranée / Direction Christian Rizzo – dans le cadre du programme de résidence Par/ICI (Montpellier, FR)  
**Remerciements** Cristina Neves ; Alain Micás; Bruno Coelho; Christophe Jullian; Louis Le Risbé; Manu Protopopoff; ACCCA – Companhia Clara Andermatt (Lisbonne, PT); ESMAE (Lisbonne, PT); ESTC (Lisbonne, PT)  
**Photo** © Filipe Ferreira

# Équipe

Le TANDEM Scène nationale est le fruit du rapprochement entre le Théâtre d'Arras et l'Hippodrome de Douai. La structure de gestion du TANDEM est une Association loi 1901. Elle a pour Président : Monsieur Jacques Meurette et pour Vice-Présidente : Madame Jeanine Richardson.

Soutenez l'action de l'association en devenant adhérent.

## DIRECTEUR

**Gilbert Langlois**

## ADMINISTRATION

**Marie-Françoise Briez**  
administratrice générale  
→ mfbriez@tandem.email

**Pierre Laly**  
directeur adjoint de l'Hippodrome  
→ plaly@tandem.email

**Ludwig Guesné**  
chef comptable  
administrateur adjoint  
→ lguesne@tandem.email

**Maryline Leclair**  
aide-comptable

## CONSEIL ARTISTIQUE

**Aude Tortuyaux**  
conseillère musiques  
→ atortuyaux@tandem.email

**Romain Rousseau**  
conseiller musiques actuelles  
→ rrousseau@tandem.email

## ACCUEIL & SECRÉTARIAT

**Véronique Gilles**  
→ vgilles@tandem.email

**Angéla Convers**  
→ aconvers@tandem.email

**Virginie Ziemniak**  
→ accueil@tandem.email

## COMMUNICATION

**Romain Rousseau**  
directeur de la communication  
→ rrousseau@tandem.email

## RELATIONS AVEC LE PUBLIC

**Christophe Teillout**  
directeur des publics  
→ cteillout@tandem.email

**Anne Pichard**  
responsable des relations  
avec le public  
→ apichard@tandem.email

**Marianne Duhamel**  
attachée aux relations avec le public  
→ mduhamel@tandem.email

**Laurette Hue**  
attachée aux relations avec le public  
→ lhue@tandem.email

**Amélie Levêque**  
attachée aux relations avec le public  
→ aleveque@tandem.email

**Maxence Maréchal-Delmotte**  
attaché aux relations avec le public  
en charge des réseaux sociaux  
→ mdelmotte@tandem.email

## BILLETTERIE &

## ACCUEIL DU PUBLIC

→ billetterie@tandem.email

**Pauline Cavailles**  
responsable de la billetterie  
et de l'accueil

**Thomas Ragons**  
attaché à la billetterie

## ACCUEIL DES ARTISTES

**Marylise Boulanger**  
chargée de l'accueil des artistes et  
habilleuse, chargée de l'entretien

**Claire Moskwa**  
chargée de l'accueil  
des artistes et habilleuse

## BAR

**Noémie Nagel**  
responsable du bar

## CINÉMA

**Christophe Duthoit**  
programmateur

**Stephen Roos**  
opérateur projectionniste

**Chloé Macioszek**  
hôtesse de billetterie

## TECHNIQUE

**Stéphane Jagu**  
régisseur général  
→ sjagu@tandem.email

**Sébastien Meerpoel**  
régisseur général  
→ smeerpoel@tandem.email

**Francis Stiévenard**  
régisseur général adjoint  
chef machiniste

**Frédéric Willens**  
régisseur lumière

**Xavier Janda**  
régisseur son

**Dominique Warin**  
régisseur son  
technicien lumière

**Abdelkrim Rouhi**  
chef machiniste

**Philippe Lefèbvre**  
régisseur des bâtiments  
chargé des maintenances

**Didier Benoît**  
régisseur plateau adjoint  
chef machiniste

**Dorian Delrue**  
technicien

**Alain Ogez**  
gardien

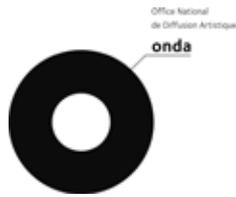
Et tous les intermittents du spectacle et les ouvriers qui nous accompagnent tout au long de la saison

# Partenaires

Le TANDEM Scène nationale est subventionné par la Ville d'Arras, la Ville de Douai, le Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil régional des Hauts-de-France / Nord-Pas-de-Calais – Picardie, le Conseil départemental du Pas-de-Calais et le Conseil départemental du Nord.



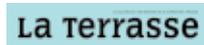
Le TANDEM Scène nationale est soutenu par



Partenaires privés



Partenaires médias



Le TANDEM soutient



# Colophon

Directeur de la publication  
**Gilbert Langlois**

Responsable de la publication  
**Romain Rousseau**

Conception graphique  
**Alt studio**  
www.altstudio.be

Photographie de couverture  
**Asger Carlsen**

Impression  
**Imprimerie Graphius**  
Tirage à 10.000 exemplaires.

Nos. licence : 1/1092649, 1/1078744,  
2/1078742, 3/1078743

**TANDEM Scène nationale**  
Tél. 09 71 00 5678

**Siège social**  
322 place du Barlet  
BP 10079  
59502 Douai Cedex

**Théâtre d'Arras**  
7, place du Théâtre  
62000 Arras

**Hippodrome de Douai**  
Place du Barlet – BP 10079  
59502 Douai Cedex